Daniel A. Bradley Sr, who put this book together over ten years, has generously granted permission to the Church Music Association of America to host this file for free download. if you find it useful, please consider letting him know at gregchant@teleguam.net. You might also consider sending a donation to the Gregorian Institute of Guam, which has no other source of income apart from sales of this book. It is given away here as a free gift.

PROPERS OF THE MASS

FOR SUNDAYS THROUGHOUT THE YEAR AND HOLYDAYS OF OBLIGATION

PLUS

A SMALL KYRIALE OF MASSES

PLUS

A Short Introduction to Gregorian Chant and the Method of Singing the Psalms

Prepared by ***The Gregorian Institute of Guam***
Daniel Bradley, Director
P.O. Box 9789, Tamuning, Guam 96931

ACKNOWLEDGMENTS

CHANTS :

The Gregorian Chants reproductions printed herein are
included with the kind permission of
the Abbaye Saint-Pierre de Solesmes, France,
and taken from their copyrighted publications, namely:
Liber Usualis, *Liber Cantualis.*

Copyright 2003 by The Gregorian Institute of Guam
Tamuning, Guam

To

Saint Pius Tenth Sovereign Pontiff

Eminent Patron of Sacred Music

On the Occasion of the Hundreth Anniversary

Of the Motu Proprio

On The Restoration of Sacred Music

This Book Is Humbly Dedicated:

With the Earnest Hope that

It Contribute to the Great Goal

Of His Pontificate.

To Restore All Things in Christ

22 November 2003
The Feast of Saint Cecilia

TABLE OF CONTENTS

I. **Extracts from *Musicam Sacram*** (March 1967) ....pg. i

II. **Basic Instructions Concerning Gregorian Chant** ...pg. i – iv

NOTATION STAFF and CLEF SIGNS
LATIN PRONUNCIATION
PRODUCTION (SINGING) OF GREGORIAN CHANT
ACCOMPANIMENT OF GREGORIAN CHANT
TO SUM UP

III. **Examples of each Psalm Tone** .....pg. v - vii

IV. **Propers of the Sundays of the Year** .....pg. 1 - 119

V. **Propers of Holydays of Obligation** .....pg. 120 - 121

VI. **A Kyriale containing :** .....pg. 132 - 156

PREFACE RESPONSES
ASPERGES ME VIDI AQUAM
ORDINARIES of MASSES I, II, IV, VIII, IX, XI, XVII
GLORIAS of MASS VIII & IX ; CREDOS I & III
SEQUENCES : *Victimae Paschali; Veni Creator; Lauda Sion*
REQUIEM MASS

I Extracts from *Musicam Sacram* - *5 March, 1967*

" .....Therefore the Consilium set up to implement the Constitution on the Liturgy, on the instructions of the Holy Father , has carefully considered these questions and prepared the present Instruction. This does not, however, gather together all the legislation on sacred music ; it only establishes the principal norms which seem to be more necessary for our own day. It is, as it were, a continuation and complement of the preceding Instruction of this Sacred Congregation, prepared by this same Consilium on 26 September 1964, for the correct implementation of the Liturgy Constitution. "

SOME GENERAL NORMS :

" Liturgical worship is given a more noble form when it is celebrated in song, with the ministers of each degree fulfilling their ministry and the people participating in it .

" The proper arrangement of a liturgical celebration demands that the meaning and proper nature of each part and of each song be carefully observed. To attain this, those parts especially should be sung which by their very nature require to be sung, using the kind and form of music which is proper to their character.

" In selecting the kind of sacred music to be used, whether it be for the choir or for the people, the capacities of those who are to sing the music must be taken into account.

" One cannot find anything more religious and more joyful in sacred celebrations than a whole congregation expressing its faith and devotion in song. Therefore the active participation of the whole people, which is shown in singing, is to be carefully promoted as follows :

".....Through suitable instruction and practices, the people should be gradually led to a fuller --- indeed, to a complete --- participation in those parts of singing which pertain to them. ----- But the usage of entrusting to the choir alone the entire singing of the whole Proper and of the whole Ordinary, to the complete exclusion of the people's participation in the singing, it to be deprecated.

" .....The formation of the whole people in singing, should be seriously and patiently undertaken together with liturgical instruction , according to the age, status and way of life of the faithful and the degree of their religious culture.

It is hoped that "the faithful will be continually led towards an ever greater participation in the singing. ...at least the *Kyrie, Gloria and Agnus Dei, the Creed;* as well as the *Preface Responses, etc."*

II Basic Instructions Regarding Gregorian Chant :

In Chapter VI of *The Constitution on Sacred Liturgy*, the Council fathers reaffirmed that Gregorian Chant " should be given pride of place" in the liturgical celebrations of the Roman Rite. In 1980, Pope John Paul II said : " To the extent that the new sacred music is to serve the liturgical celebrations of the various churches, it can and must draw from the earlier forms – especially the Gregorian Chant - a higher inspiration, an uniquely sacred quality, a genuine sense of what is religious. "

In 1985, Monsignor Dr. Johannes Overath, President Emeritus of the Pontifical Institute of Sacred Music, Rome, said : " The secret of Gregorian art is that it is prayer. For this reason the Roman Church has, from the beginning, considered the Chant as her very own liturgical music ."

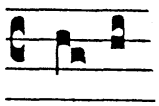
NOTATION :

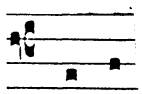
With these ideas in mind, let us begin with a few basics especially needed for the proper execution of Gregorian Chant – and more especially the singing of Psalms as it pertains to our present work: The basic note in Gregorian Chant is the **punctum** – a point . These square or diamond shaped notes have the time value of one spoken syllable in any language. To extend the 'time value' of a single punctum, a **dot** may be added after the punctum itself, giving it the value of another single punctum.

In singing the Psalms , only two **neumes** - two or more notes sung over a single syllable – are used in addition to the single **punctum.** When two notes ascend over the same syllable : a **podatus** is used.. Two descending notes sung over a single syllable is indicated by using a **clivis.** Although there are many other **neumes** used in Gregorian Chant , we need concern ourselves with only these two **basic neumes** and the single **punctum.**

STAFF AND CLEF SIGNS :

Notes in Gregorian Chant are written on a **four-line staff** . Depending on the range of the melody, **clef signs** are placed on any line of the staff. The **DO clef sign** , indicates where the tone **DO** is found. The **FA clef sign** is usually placed on the third line from the bottom of the staff. Obviously it indicates where the tone **FA** is found. Reading **down** the staff from **DO,** the tones are *TI,LA,SOL,FA,MI,RE DO.* NOTE that the tones DO, LA, FA and RE are on the lines. The same principle applies when using the **FA clef sign**. Reading **down :** *FA, MI, RE, DO, TI,* with *LA.* below the staff. Reading upward from FA :*SOL, LA,* with *TI* above the staff .

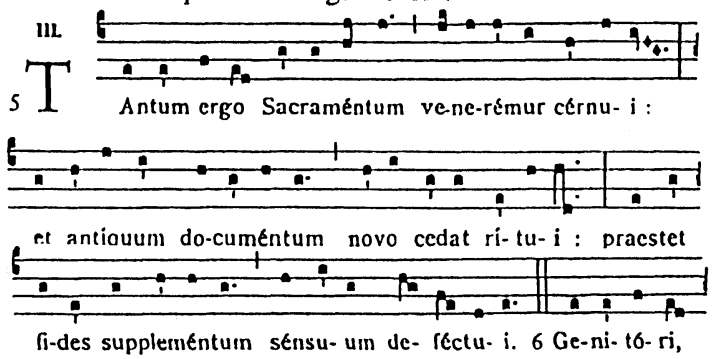
DO clef  < DO

 < FA ***FA clef***

(pg 6 Practicum)

(When beginning practice with the various *psalm tones* it may prove helpful to first singing the melody using the *sol-fege* names (doh, re, mi, *etc.)* of the notes until familiar with the melody and correct intervals between the tones.) Do not be discouraged if you make mistakes naming the tones at first; but be sure you have the correct placement of the tone indicated. !

In addition to the **staff** and **neumes,** we must discuss **bar lines** . In Gregorian Chant three kinds of **bar lines** are used. The smallest, placed on the top line of the staff , indicating a short musical phrase, is the **incise bar.** A line drawn between the two middle lines of the staff , is called a **member bar ;** indicating a 'musical punctuation '. A single line drawn through the entire staff – top to bottom –is called a **full bar** and indicates the end of a sentence or musical phrase. A double line drawn through the entire staff indicates the end of a musical piece or change in choir .



Two additional items which the singer will encounter in singing the psalms or other chants are the ***flex (+)*** and the ***asterisk*** . These are most important and can be the downfall of many choirs. Each singer must be fully aware of the correct observance of these two (sings.) **At the *flex,*** in the event of a very long line of text prior to the Mediant Cadence , there is a slight drop from the recitation tone but the rhythmic flow of the recitation is not halted but continues at the same tempo as the recitation. The drop from the reciting tone is made **on the syllable that follows the verbal accent.** In most cases, the drop from the reciting tone is illustrated for each psalm tone.

↑
Signs

The asterisk is used to indicate that portion of a specific chant which is sung by the Cantor/s at the beginning of a psalm or chant. Additionally it is used to indicate a change of Choirs in antiphonal compositions such as the *Gloria* or *Credo.*

In singing psalms it must be remembered that in **no case** should the choir ,**as a group**, stop to take a breath , **except at a *FULL BAR*** or ***DOUBLE BAR*.** Additionally, at the **full bar** , the choir will stop singing for the count of **TWO beats , and continue immediately** to the end of the verse. **At the double bar** the choir will stop singing for the count of **ONE** beat. (DO NOT lengthen or shorten the time value of the **dotted punctum** just before the bar !) The 'intonation ' (up to the asterisk) is sung only for the **first verse.** All other verses begin on the 'dominent'or reciting tone ; except for the doxology (*Gloria Patri,* etc.)

LATIN PRONUNCIATION :

Being the 'handmaid of the Liturgy' , the Chant ought never obscure – but rather bring out – the sense of the words. There must be good diction. This requires attention to the correct pronunciation, accentuation, and phrasing of the Latin words in the text. The Latin language of the Liturgy uses five fundamental vowel sounds in their original purity. There is no mixing or fusion of vowel sounds as in English.

Pronounce **A** as in **F**ather; not as in ADD.
E as in **M**ellow ; not as in obey
I as in radio ; not as in miss
O as in f**O**r ; not as in note
U as in b**OO**t ; not as in **B**ut
AE or **OE** as simple **E** as above

Regarding the Latin **ACCENT** , it should be noted that it is **not to be treated** with stress or emphasis as given to the accent of a word in English or German. On the contrary, the Latin accent is a light , up-lifting impulse . Be careful when pronouncing certain Latin words often foun in the Psalms, such as *misericordia* . Latin syllables ar made up of a consonant and a vowel . Therefore *misericordia* is correctly pronounced : *mi-se-ri-cor-di-a*..... NOT mis-er-icor-di-a.

PRODUCTION (SINGING) GREGORIAN CHANT :

The singing of Gregorian Chant must be characterized by the three virtues of *sobriety, simplicity* and restraint. This requires on the part of the singer a mind as disciplined in the art of prayer as in the art of music. This DOES NOT imply that the Chant is to be sung heavily or slowly. There must never be a sensation of dragging in the rendition of the Chant. It must be sung LIGHTLY and it MUST MOVE. The rhythm, the melody and the text all contribute to this lightness and movement enabling he Chant by nature to lift our minds and hearts to God in liturgical prayer.

As to DYNAMICS, there must never be any sudden or exaggerated changes in the volume. Regarding the speed or TEMPO, a good norm is this : the notes follow each other at the same pace as syllables of the text would follow in a sensible reading and phrasing of the words. At all endings the choir should ordinarily slow down and soften the last few syllables. That is to say, cadences should be softened and prepared for by a suitable RETARDANDO . In general, a rising melody calls for a slight CRESCENDO, and a descending melody – a DECRESCENDO.

ACCOMPANIMENT OF GREGORIAN CHANT :

GREGORIAN CHANT IS FIRST AND FOREMOST TO BE SUNG A CAPPELLA !

It is to be sung unaccompanied by any instrument . However, in cases where the choir needs additional support, it is permitted and ofter beneficial to use a soft, unobtrusive accompaniment on an **ORGAN .** (A Piano, no matter how 'grand' , is NOT an organ !) Nor is an electronic keyboard or quitar or other instrument allowed as a 'substitute' for the organ. Care must be taken to insure that the musical accompaniment employs **MODAL HARMONIES** in the spirit of the Chant. Many 'popular' accompaniments do not use modal harmonies and thus tend to distort the purity and tonality of the Chant. The accompaniment must be DIATONIC - using a scale of five whole tones and two semi-tones.

TO SUM-UP :

Now that we have covered most of the basics, we are more or less ready to begin. In addition to all the 'technical' information above , it is probably more important to remember what we are attempting when we undertake singing Gregorian Chant – either the more complicated compositions found in the *Liber Usualis* –or the simple psalm tones presented here. When we participate in celebrating the Liturgy by singing – we must be aware that we are praying with and for the entire Mystical Body of Christ – the Church. Therefore it is incumbent that we know what we are singing/praying. We must have a good idea of what the text is telling us. Three words should be our guide when singing as part of the Liturgy : *intelligent ; devout beautiful* We must **know and understand** what the text says. We must **be devout** – express our devotion and piety. When these two components are present each time we sing – either at practice or during the actual celebration of the Liturgy – then **the result will be beautiful**. It is our hope that this present effort will help all singers – choir members and those faithful in the pews – to render worthy praise and honor - *dignum et justum* – offering our voices in praise, joining the choirs of the Blessed, singing : *misericordias Domini in aeternum cantabo ! (I will sing the mercies of the Lord forever.)*

Armoniae nostrae suavissimum melos, qui nostri pectoris modulamina nunc flatibus nunc fidibus praecipis exerceri, praesta ut dum illa spiritali affectu concinimus, perpetualibus choris inserti, te cum sanctis omnibus conlaudemus. (Ps 150)

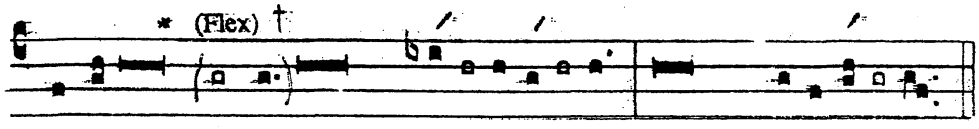
" Thou Who art the loveliest melody of our choir, Thou Who hast commanded that the songs of our hearts should be rendered now by wind instruments, now be strings; grant that while we are singing with this spiritual desire, we may be admitted among the everlasting choirs and praise Thee with all Thy saints. " *(Ps 150)*

NOTE: The Mass ordinaries, etc. above the *Introit* of each of the Masses herein are merely suggestions. Of course other Ordinaries may be used at the discretion of the choir director.

EXAMPLES OF THE EIGHT PSALM-TONES :

Tone 1f GRADUAL 1si Sunday of Advent :

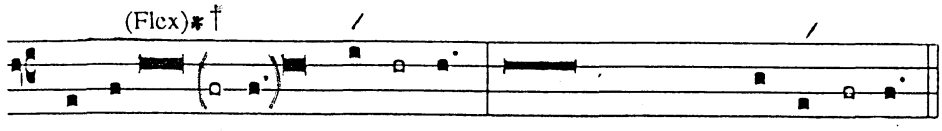
Mediant cadence of two accents ; Final cadence of one accent and two preparatory syllables :



U-ni-versi * qui *te* ex-*spec*-tant , / non confun-*den*-tur , *Do*-mine . //

Tone 2d COMMUNION 2nd Sunday of Advent :

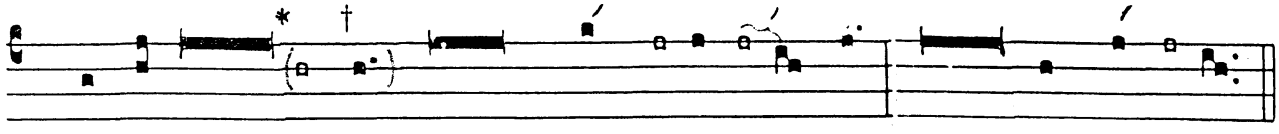
Mediant cadence of one accent ; Final cadence of one accent and one preparatory syllable :



Je-ru-salem * surge, et sta in ex-*cel*-so : / et vide jucunditatem ; quae veniet a De-*o tu*-o . //

Tone 3a ALLELUIA 4th Sunday of Advent :

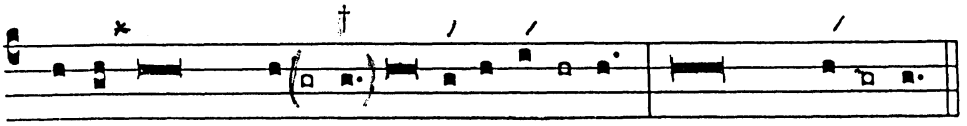
Mediant ccadence of two accents ; Final cadence of one accent and one preparatory syllable :



Al-le-luia, Allelu-ia , * † Veni, Domine, et *no*-li tar-*da*-re : / relaxa facinora plebis tuae. Al-le-*iu*-ia. //

Tone 4 OFFERTORY Christmas Midnight :

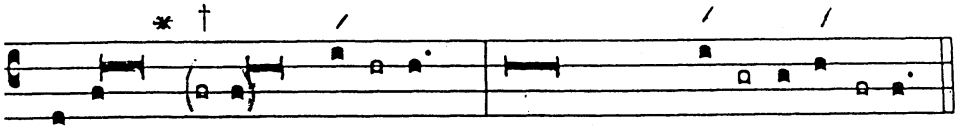
Mediant cadence of two accents and two preparatory syllables ; Final cadence of one accent :



Lae-ten-tur * caeli et ex-*súl*-tet *ter*-ra / ante faciem Domini quoniam *ve*-nit . //

Tone 5a GRADUAL Christmas Day :

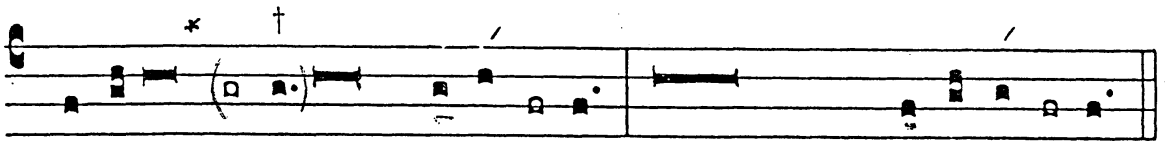
Mediant cadence of one accent : Final cadence of two accents :



Vi-de-runt omnes * fines terrae Salvatore Dei *no*-stri : / jubilate Deo *o*-mnis *ter*-ra . //

Tone 6f COMMUNION 2nd Sunday after Epiphany :

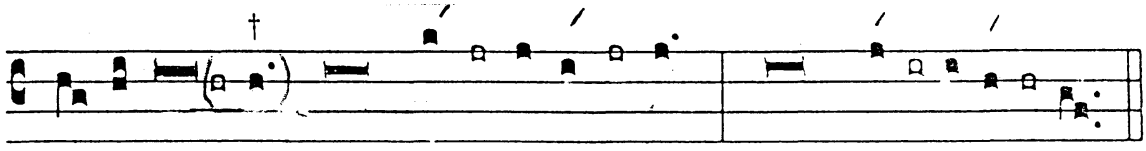
Mediant cadence of one preparatory syllable and one accent ; Final cadence of one accent and two preparatory syllables :



Di-cit Dominus : * Implete hydrias aqua et ferte architricli-no . †,
Cum gustas architriclinus aquam vinum factam, *di*-cit *spon-so* ;/ servasti vinum bonum *us*-que *ad*-huc. //

Tone 7a INTROIT 3rd Sunday after Epiphany :

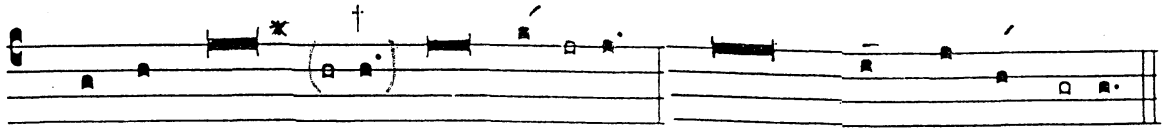
Mediant cadence of two accents : Final cadence of two accents :



A-do-rate * Deum omnes Angeli *e*-jus: +
audivit , et lae-*ta*-ta est *Si*-on : / et exsultaverunt *fi*-liae *Ju*-dae . //

Tone 8g OFFERTORY Septuagesima Sunday :

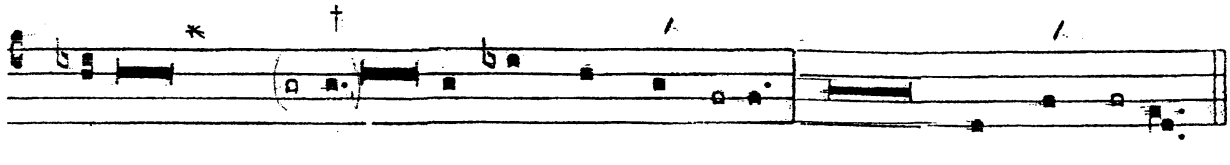
Mediant cadence of one accent ; Final cadence of one accent and two preparatory syllables :



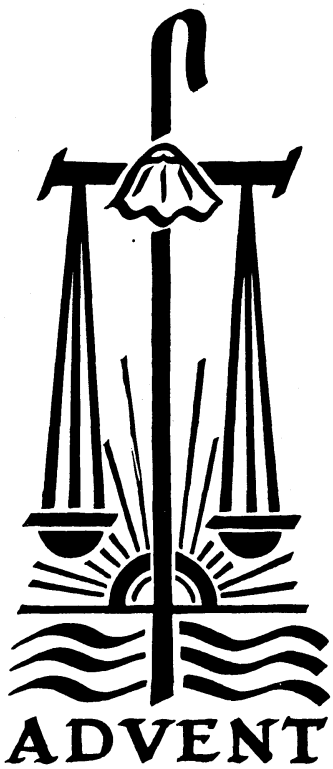
Bo-num est * confiteri *Do*-mino , / et psallere nomini *tu*-ō Al-*tis*-sime . /

Tonus Peregrinus COMMUNION 2nd Sunday after Pentecost :

Mediant cadence of one accent and three preparatory syllables : Final cadence of one accent and one preparatory syllable.



Do-mine * convertere , et eripe *a*-nimam *me*-um ; / salvum me fac propter misericordi-am *tu*-am . //



The Lord our coming King,
hasten to adore Him.

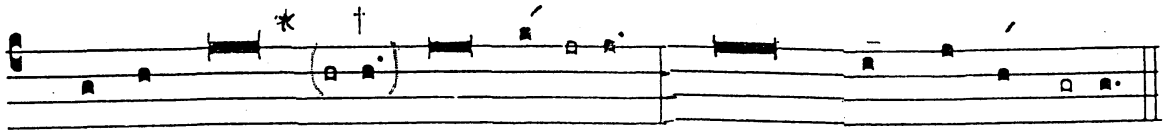
He comes, the Dawn of the East! To Bethlehem in poverty. In humility to John at the Jordan. In mystery to our Christmas altar. In majesty in the heavens, to bring to light the hidden things of darkness and to manifest Himself to all nations.

Maranatha Jesu! Come, Lord Jesus!

FIRST SUNDAY OF ADVENT

(Aspeges me ; Mass XVII [alternate Kyrie] ;no Gloria; Credo III)

INTROIT : tone 8g



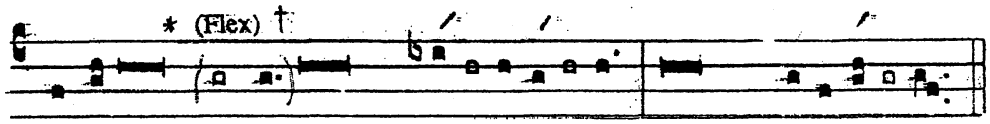
1. Ad Te levavi * animam meam, Deus *mé*-us. / in Te confido non *e*-ru-*bés*-cam.//
2. neque irrideant me inimici *mé*-i; / etenim universi qui Te exspectant non *con*-fun-*dén*-tur.//

Ps. Vi-as Tuas, Domine, demonstra *mí*-hi, / et semitas Tuas *e*-dó-*ce* me. //
Glo-ri-a Patri, et Filio, * et Spiritui *Sán*-cto, / sicut erat in principio, et nunc, et *sém*-per ,/
et in saecula saecu-*lo*-rum. *Á*-men. //

(repeat verses 1 & 2)

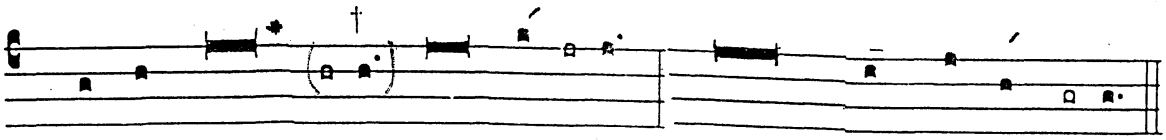
(I have lifted up my soul to you, O my God; in you I place my trust. Let me not be put to shame, nor let my enemies exult over me. No one who waits for you shall be left in confusion. Ps. Make your ways known to me O Lord, and teach me Your paths. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen.)

GRADUAL: *tone 1f*



U-ni-versi * qui Te exspectant non confundentur, *Do*-mine. †
Vs. Vias Tuas, Domine, *nó*-tas fac *mí*-hi, / et semitas Tuas *é*-doce *me.* //

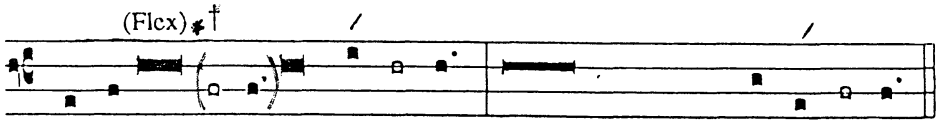
ALLELUIA: *tone 8g*



Al-le-luia,Alle-*lu*-ia †*
Ostende nobis, Domine, misericordiam *Tú*-am / et salutare Tuum da nobis.*Al*-le-*lú-ia.//*

(No one who waits for You shall be left in confusion, O Lord. *Vs*. .Make Your ways known to me, O Lord, and teach me Your paths. Alleluia, Alleluia ! Show us Your mercy, O Lord, and grant us Your salvation.)

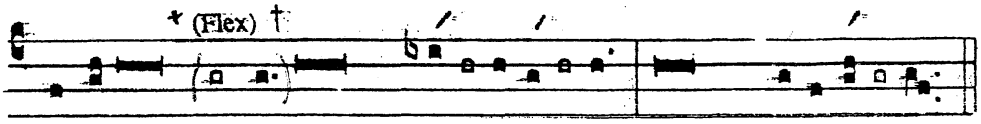
OFFERTORY: *tone 2d*



Ad Te levavi * animam *me*-am, †
Deus meus in Te con-*fí*-do, / non *e*-ru-*bés*-cam. //
Ne-que irrideant me inimici *mé*-i; / etenim universi qui Te exspectant, non *con*-fun-*dén*-tur. //

(I have lifted up my soul to You, O my God; in You I place my trust. Let me not be put to shame, nor let my enemies exult over me. No one who waits for You shall be left in confusion.)

COMMUNION: *tone 1f*



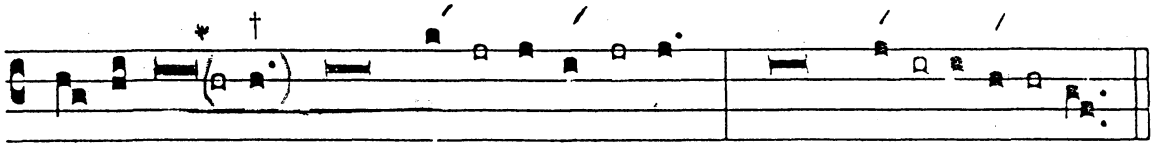
Do-mi-nus * dabit be-*ní*-gni-*tá*-tem, / et terra nostra dabit *fruc*-tum *sú*-um. //

(The Lord will bestow His benefits, and our earth shall yield its fruit.)

SECOND SUNDAY OF ADVENT

(Asperges me; Mass XVII [alternate Kyrie] ; no Gloria; Credo III)

INTROIT: *tone 7a*



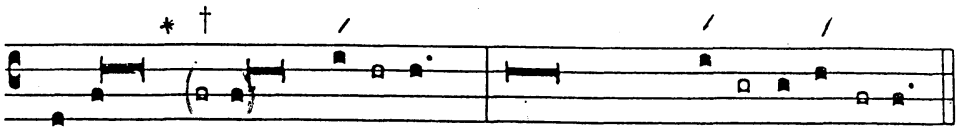
1. Po-pu-lus Sion, * ecce *Dó*-minus *vé*-nit / ad sal-*ván*-das *gén*-tes. //
2. et auditam faciet Dominus gloriam *vó*-cis *sú*-ae / in laetitia *cór*-dis *vés*-tri. //

Ps. Qui re-gis *Is*-rael , in-*ten*-de; / qui deducis, velut *o*-vem, *Jo*-seph. //
Glo-ri-a Patri, et Filio, * et Spi-*rí*-tui *San*-cto ,/ Sicut erat in principio et *nunc* , et *sém*-per, / et in saecula saecu-*ló*-rum. *A*-men .//

(Repeat verses 1 & 2)

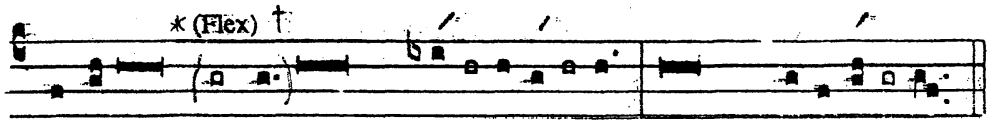
(People of Sion, behold, the Lord shall come to save the nations; and the Lord shall make heard the glory of His voice in joy of your heart. ***Ps.*** Take heed you who rule Israel, you who are shepherd over Joseph. Glory be to the Father, etc.)

GRADUAL : *tone 5a*



Ex Si-on * species decoris *é*-jus, / Deus mani-*fé*-ste *vé*-niet. //
Vs. Congregate illos sancta *é*-jus,/ qui ordinaverunt testamentum ejus super *sác*-ri-*fí*-cia. //

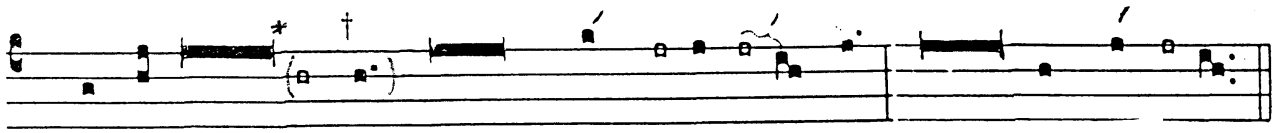
ALLELUIA: *tone 1f*



Al-le-luia, Alle-*lu*-ia.†*
laetatus sum in his quae *di*-cta sunt *mi*-hi; / in domum Domini ibimus. *Al*-le-*lú*-ia //

(Out of Sion, perfect in beauty, God shall come revealed. *Vs.* Gather before Him His saints, who have ratified His covenant. Alleluia. Alleluia ! I rejoiced at the tidings which were told to me, " We shall go into the house of the Lord. " Alleluia.)

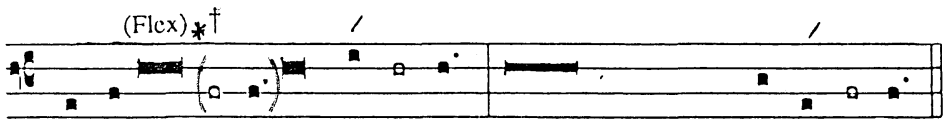
OFFERTORY : *tone 3a*



De-us, * Tu converses *vi*-vifi-*ca*-bis nos, / et plebs Tua lae*ta*bi--tur *in* Te. //
Ostende nobis , Domine, miseri-*cor*-diam *Tu*-am, / et salutare *Tu*-um da *no*-bis. //

(You will turn again, O God, and bring us life, and Your people shall rejoice in You.
Show us Your mercy, O Lord, and grant us Your salvation.)

COMMUNION : *tone 2d*



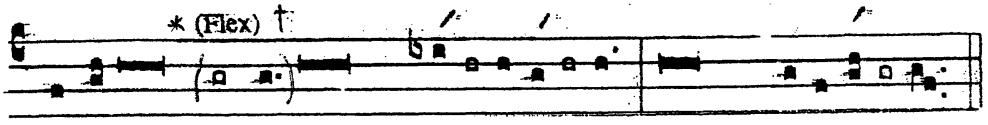
Je-ru-salem *, surge et sta in ex-*cel*-so, †
et vide jucundi-*tá*-tem / quae veniet tibi a *De*-o *tú*-o. //

(Arise, O Jerusalem, and stand on high, and behold the joy that comes to you from your God.)

THIRD SUNDAY OF ADVENT

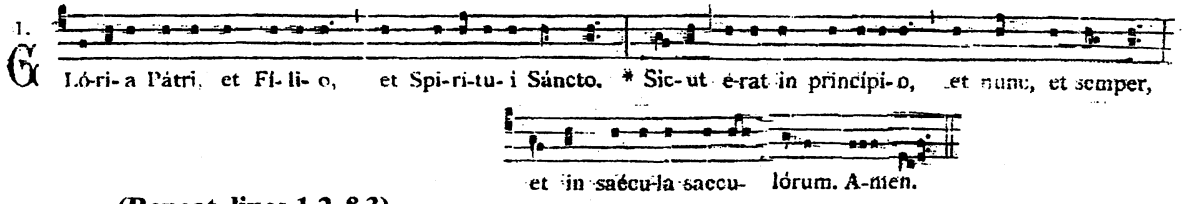
(Asperges me; Mass XVII [alternate Kyrie]; no Gloria; Credo III)

INTROIT : tone 1f



1. Gau-de-te * in *Do*-mino *sem*-per; / iterum *di*-co gau-*de*-te. //
2. Modesta vestra nota sit *om*-nibus ho-*mi*-nibus, / Dominus e-nim *pro*-pe est. //
3. Nihil sol-*li*-citi *si*-tis, / sed in omni oratione petitiones vestri innotescant a-pud *De*-um. //

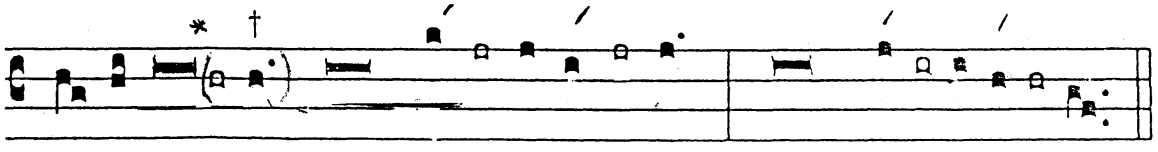
Ps. Bene-dix-is-ti ,* Domine, *ter*-ram *Tu*-am: / avertisti captivi-*ta*-tem *Ja*-cob. //



(Repeat lines 1,2,&3)

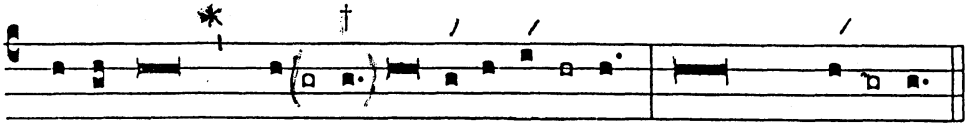
(Rejoice in the Lord always; again I say rejoice ! Let your moderation be known to all men.
The Lord is near. Have no anxiety; but in every prayer let your petitions be made known to God.
Ps. O Lord, You have blessed Your land; You have restored Jacob from captivity.
Glory be to the Father, *etc.*)

GRADUAL : tone 7a



Qui *se*-des, * Domine *sú*-per *ché*-rubim, / excita *po-tén*-tiam *Tú*-am. //
Vs.. Qui regis *Is*-rael, in-*tén*-de; / qui deducis, velut *ó*-vem *Jó*-seph. //

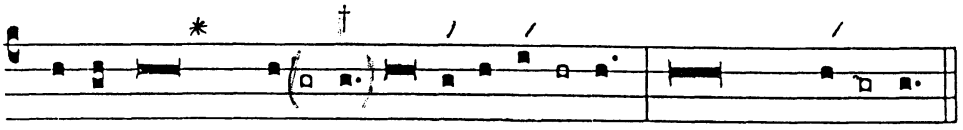
ALLELUIA : tone 4



Al-le-luia, Allelu-ia * †
Excita, Domine, poten-*ti*-am *Tu*-am ,/ et veni ut salvos facias nos./ Alle-*lú*-ia./

(O Lord, enthroned above the Cherubim, stir up Your might and come. *Vs.* Take heed, you who rule Israel, you who are shepherd over Joseph.
Alleluia, Alleuia ! Stir up Your might, O Lord, and come to save us. Alleluia !)

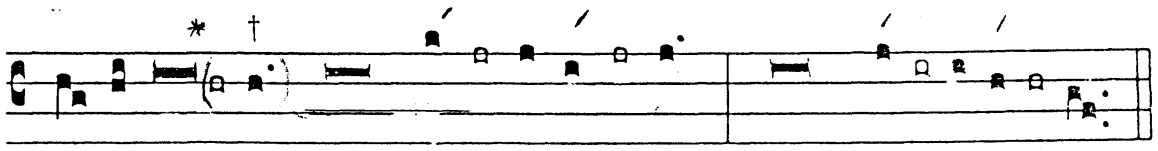
OFFERTORY: *tone 4*



Be-ne-dixisti,* Domine, terram *Tu*-am, †
avertisti captivi-*ta*-tem *Ja*-cob ;/ remisisti iniquitatem plebis *Tu*-ae.//

(O Lord, You have blessed Your land; You have restored Jacob from captivity;
You have forgiven the sinfulness of Your people.)

COMMUNION : *tone 7a*



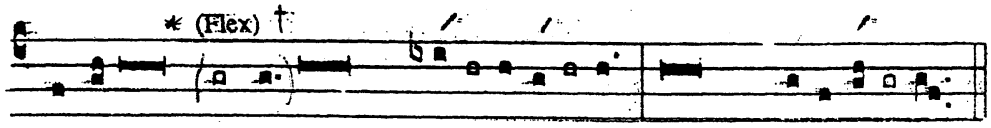
Di-ci-te :* Pusillanimes confor-*ta*-mini : †
et no-*li*-te ti-*me*-re; / Deus noster veniet *ei* sal-*va*-bit nos. //

(Say to the fainthearted, "Take courage and fear not. Behold , our God will come and save us.")

FOURTH SUNDAY OF ADVENT

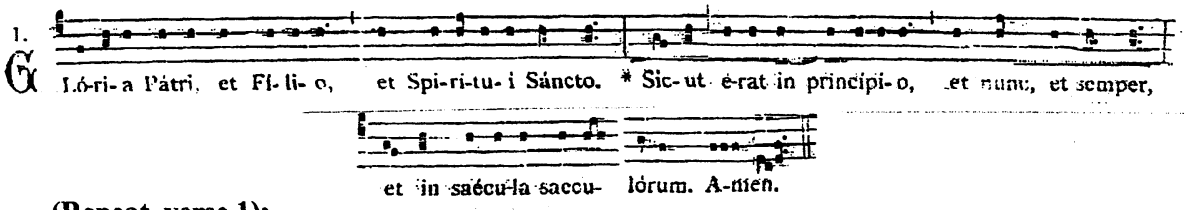
(Asperges me ; Mass XVII: [alternate Kyrie] ; no Gloria; Credo III)

INTROIT: tone 1f



1. Ro-ra-te ,* caeli, desuper , +
et nubes *plu*-ant *ju*-stum, / aperiatur terra et germinet *Sal*-va-*to*-rem .//

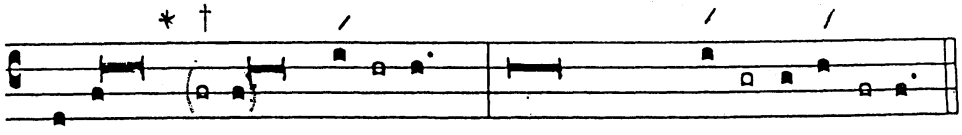
Ps. Caeli enarrent *glo*-riam *De*-i ,/ et opera manuum ejus annuntiat *fir*-ma-*men*-tum.//



(Repeat verse 1):

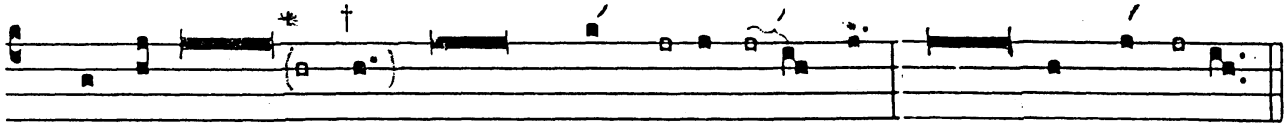
(Drop down dew, you heavens, from above, and let the clouds rain the Just One.
Let the earth be opened and bud forth a Saviour..
Ps. The heavens show forth the glory of God, and the firmament proclaims His handiwork.)

GRADUAL : tone 5a



Pro-pe est * Dominus omnibus invocantibus *e*-um, / omnibus qui invocant eum in *vé*-ri-*tá*-te.//.
Vs. Laudem Domini loquetur os *mé*-um; / et benedicat omnis caro nomen *sán*-ctum *é*-jus. //

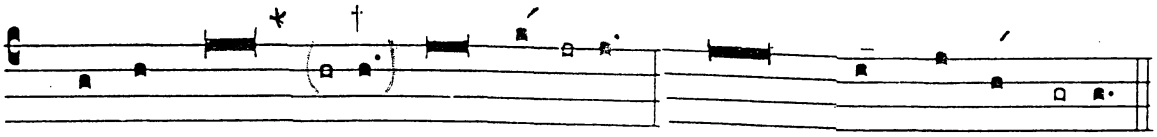
ALLELUIA : tone 3a



Al-le-luia, Alle-lu-ia. *†
Veni, Domine, et *nó*-li tar-*dá*-re; / relaxa facinora plebis tuae Israel. *Al*-le-*lú*-ia. //

(The Lord is near to all who call upon Him, to all who call upon Him in truth.
Vs. My lips shall speak the praise of the Lord; let all men bless His holy name.
Alleluia! Alleluia ! Come, O Lord; do not delay. Forgive the sins of Israel, Your people. Alleluia !)

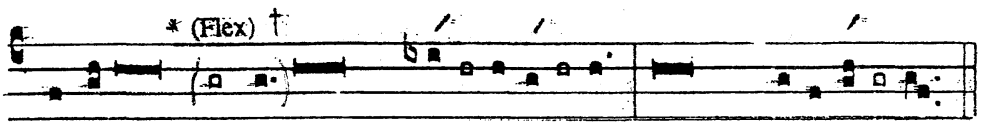
OFFERTORY: *tone 8g*



A-ve Ma-ri-a, * gratia *plé*-na, / Do-*mi*-nus *té*-cum. //
Benedicta tu in muli-*é*-ribus, / et benedictus fructus *ven*-tris *tú*-i. //

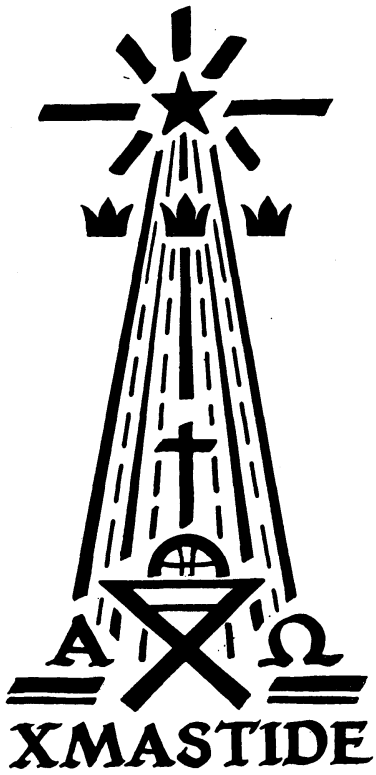
(Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou amongst women and blessed is the fruit of thy womb.)

COMMUNION: *tone 1f*



Ec-ce, virgo con-*ci*-piet, *†
et *pá*-riet *fi*-lium, / et vocabitur nomen e-*jus* Em-*má*-nuel. //

(Behold, a virgin shall conceive, and shall bear a son, and his name shall be called Emmanuel.)



Christ is born to us,
Come, let us adore Him.

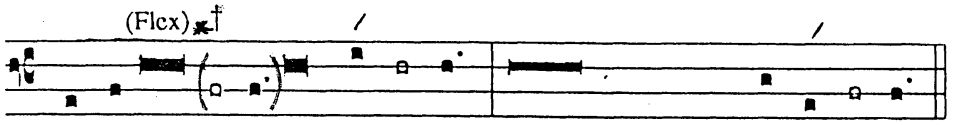
Jesus, the Glory to God and Peace to men, shines upon Jews and Gentiles. All must come to Him, the Beginning and the End, and find His peace and light and life.

He has done wonderful things!
Venite adoremus!

CHRISTMAS MIDNIGHT

(Mass II : *Fons boniatis ;* Gloria VIII; Credo III)

INTROIT : *tone 2d*



1. Do-mi-nus * dixit ad *me* :+ Filius meus *es* tu , / ego hod-ie *ge*-nu-i te .//
Ps. Quare fremuerunt *gen*-tes, / et populi meditati sunt in-*a*-nia ? //
Glo-ri-a Patri, * et Filio, et Spiritui *San*-cto, / sicut erat in principio et nunc et *sem*-per ,/
et in saecula saeculo-rum. *A*-men . //.

(Repeat line 1)

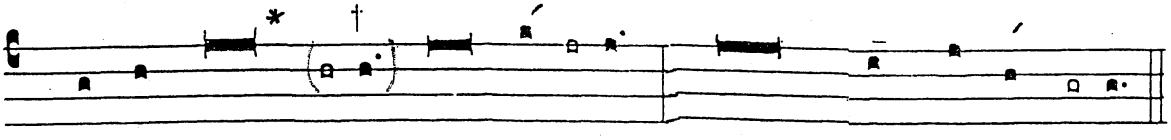
(The Lord has said to me, "You are My son; this day have I begotten You.
Ps: Why have the Gentiles and the people planned vain things ? Glory to the Father. *etc.)*

GRADUAL : *tone 2d*

(Same melody as in GRADUAL above.)

Te-cum principium * in die virtutis *tu*-ae, +
in splendoribus san-*cto*-rum / ex utero ante lucife-rum *gé*-nu-*i* te. //
Vs. Dixit Dominus Domino *me*-o : / Sede ad dex-tris *me*-is. //
Donec ponam inimicos *Tu*-os, / scabellum pedum Tu-*o*-rum. //

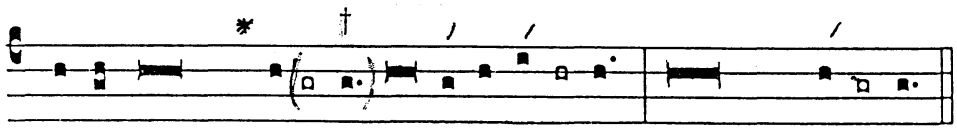
ALLELUIA : *tone 8g*



Al-le-luia, Allelu-ia *+
Dominus dixit ad me ; / Filius meus *es* tu, / ego hodie genui te. Al-le-*lú*-ia. //

(Principality is Yours on the day of Your strength. Amid the brightness of the saints before the day-star was made, I have begotten You. *Vs.* The Lord said to Me: "Sit at my right hand, until I make Your enemies a footstool under Your feet." Alleluia ! Alleluia !
Vs. The Lord said to Me : "You are My son, this day have I begotten You." Alleluia !)

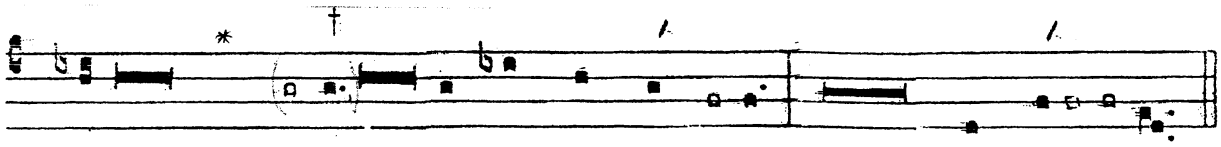
OFFERTORY : *tone 4*



Lae-*ten*-tur caeli ,* et ex-*súl*-tet *ter*-ra / ante faciem Domini, quoniam *vé-nit.* //

(Let the heavens rejoice and let the earth be glad before the Lord, for He comes.)

COMMUNION : *Tonus Peregrinus*



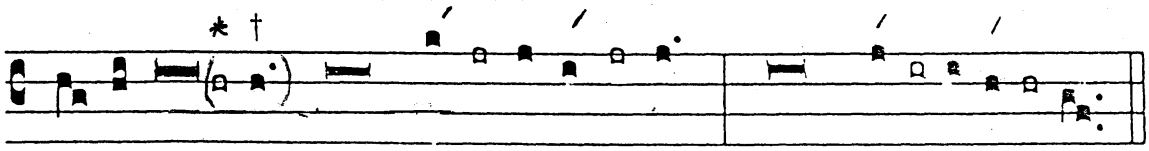
In splendo-ri-bus san-*cto*-rum, / ex utero ante lucife-rum *gé*-nu-i Te. //

(Amid the brightness of the saints, before the day-star was made, I have begotten You.)

CHRISTMAS : Mass of the Day

(Mass II: *fons bonitatis ;* Gloria VIII; Credo III)

INTROIT : tone 7a



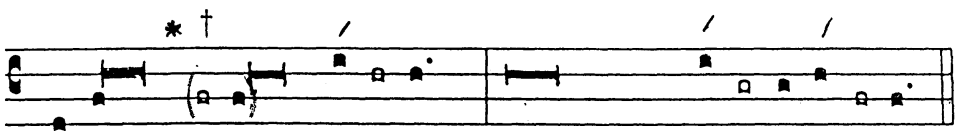
1. Pu-er * na-tus est no-bis , / et Filius *da*-tus est *no*-bis . //
2. cu-ius imperium super *hu*-merum *e*-jus , / et vocabit nomen ejus magni con-*si*-lii *An*-ge-lus .//

Ps. Can-ta-te Dominum *can*-ti-cum *no*-vum , / quia mira-*bi*-lia *fe*-cit . //
Glo-ri-a Patri * et Filio, et Spi-*ri*-tui *San*-cto. / Sicut erat in principio, et *nunc,* et *sem*-per, /
Et in saecula saecu-*lo*-rum. *A*-men. //

(Repeat verses 1 & 2)

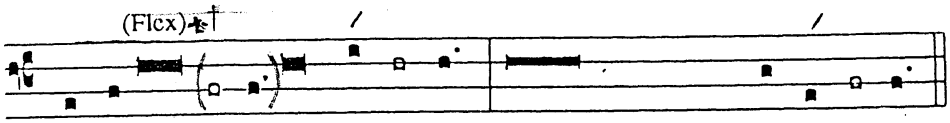
(A child is born to us, and a son is given to us: upon His shoulder is supreme sovereignty,
and His name shall be called Angel of Great Counsel.
Ps: Sing a new canticle to the Lord, for he has done wondrous things. *V:* Glory to the Father, *etc.)*

GRADUAL : tone 5a



Vi-de-runt omnes * fides *ter*-rae † salutare Dei *no*-stri, / jubilate Deo, *om*-nis *ter*-ra. //
Vs No-tum fe-cit Dominus salutare *su*-um; / ante conspectum gentium revelavit ju-*sti*-tiam *su*-um./

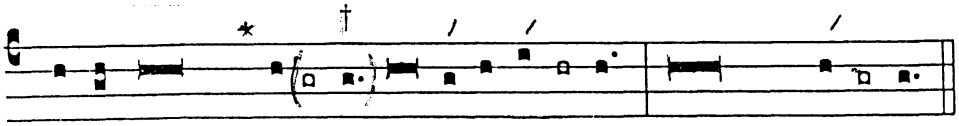
ALLELUIA : tone 2d



Al-le-luia, * Alle-*lu*-ia / Deus sanctificatus illu-xit *no*-bis; //
Venite gentes et adorate *Do*-minum, / quia hodie descendit lux magna super terram. Al-le-*lu*-ia. //

(All the ends of the earth have seen the salvation of our God. Sing joyfully to God, all the earth.
Vs: The Lord has made His salvation known; in the sight of the nations He has revealed His justice.
Alleluia, Alleluia ! A blessed day has dawned on us ! Come, you nations, and adore the Lord,
for this day a great light has descended upon the earth. ! Alleluia !)

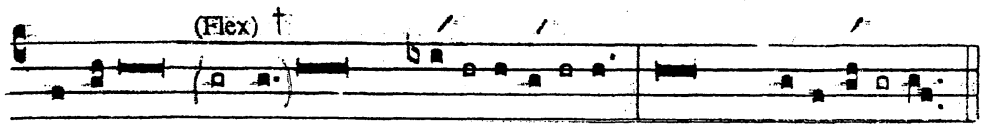
OFFERTORY: *tone 4*



Tu-i sunt caeli * et Tua est *ter*-ra , †
orbem terrarum et plentitudinem e-jus *tú* for-*má*-sti ;/ Justitia et judicium praeparatio sedis *tú*-ae.//

(Yours are the heavens and yours is the earth, the world and its fullness You have founded.
Justice and judgment are the foundation of Your throne.)

COMMUNION *: tone 1f*



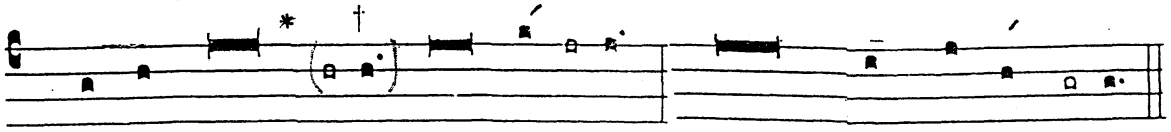
Vi-de-runt * omnes *fí*-nes *ter*-rae / salutare De-i *nó*-stri. //

(All the ends of the earth have seen the salvation of our God.)

SUNDAY WITHIN THE OCTAVE OF CHRISTMAS

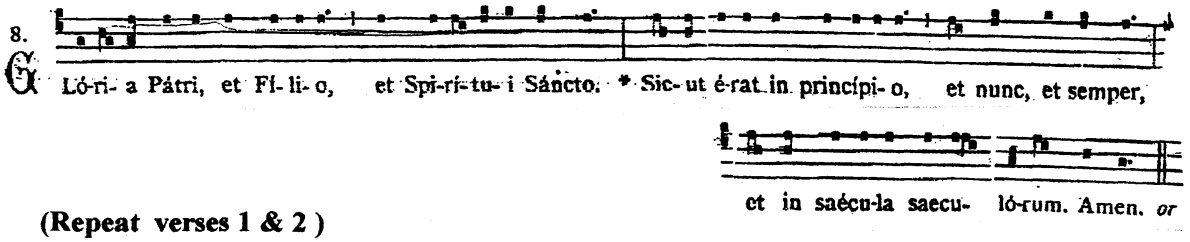
(Asperges me ; Mass II: *fons bonitatis;* Gloria IX : *cum jubilo;* Credo III)

INTROIT: *tone 8g*



1. Dum me-di-um * silentium tenerent *om*-nia, / et nox in suo cursu medium i-ter *ha*-bet.//
2. omnipotens sermo tuus, *Do*-mine, / de caelis a regalibus se-di-bus *ve*-nit.//

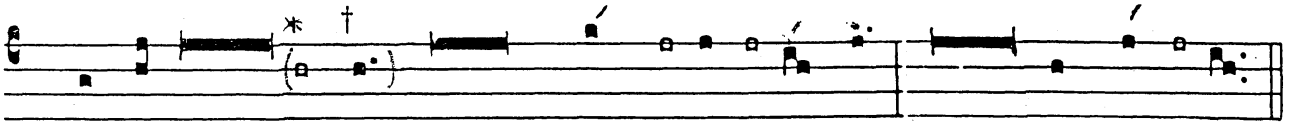
Ps : Do-mi-nus regnavit, decorum in-*du*-tus est; / indutus est Dominus fortitudinem et prae-*ci*-xit se.//



(Repeat verses 1 & 2)

(While all things were in quiet silence, and the night was in the midst of her course, your Almighty Word, O Lord, leapt .down from Your royal throne. *Ps.* The Lord reigns, robed in beauty and girt about with strength. *Vs.* Glory be to the Farther, *etc.)*

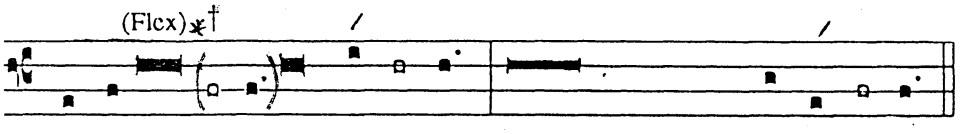
GRADUAL : *tone 3a*



Spe-ci-o-sus * forma prae *fi*-liis *ho*-mi-num; / diffusa est gratia in labi-is *tu*-is. //

Vs: Eructavit cor meum verbum *bo*-num, †
dico ego opera *me*-a *re*-gi ;/ lingua mea calamus scribae velaciter scri-*ben*-tis. //

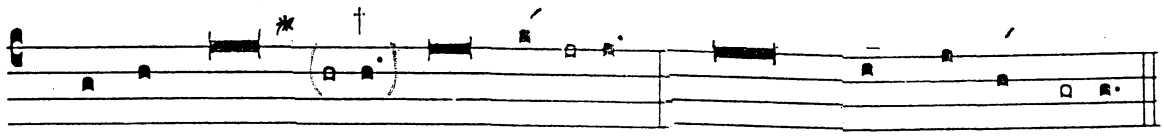
ALLELUIA : *tone 2d*



Al-le-luia, Allelu-ia. * Dominus regnavit , decorem *in*-duit; /
induit Dominus fortitudinem et praecinxit se virtute. Al-le-*lu*-ia .//

(You are fairer than the sons of men; grace is poured out upon Your lips.
Vs: My heart overflows with good tidings;
Alleluia ! Alleluia ! The Lord reigns, robed in beauty. The Lord is clothed with strength,
and He has girded Himself about with power. Alleluia !)

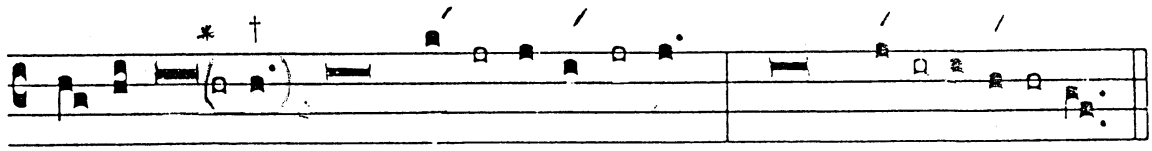
OFFERTORY : *tone 8g*



De-us firmavit * orbem *ter*-rae / qui non com-mo-*ve*-bitur, //
Parata sedes tua, Deus, *ex* tunc; / a sae-cu-lo *tu* es. //

(God has made the world firm, and it shall not be shaken. Your throne, O God,
is prepared from of old; You are from eternity.)

COMMUNION: *tone 7a*



Tol-le puerum * et *ma*-trem *e*-jus, / et vade in *ter*-ram *Is*-ra-el ;//
de-*fun*-cti sunt *e*-nim / qui quaerebant a-*ni*mam *pu*-e-ri . //

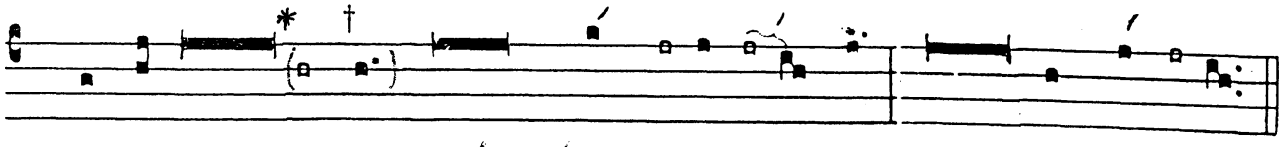
(Take the Child and His mother, and go into the land of Israel,
for those who sought the Child's life are dead.)

THE HOLY NAME OF JESUS

(The Sunday between the Circumcision and Epiphany)

(Asperges me ; Mass VIII : *de Angelis ;* Gloria VIII; Credo III)

***INTROIT** : tone 3a*



1. In no-mine Jesus * omne ge-*nu*-flec-*ta*-tur , / caelestium, terrestrium, et *in*-fer-*no*-rum : //
2. et om-nis lingua con-*fi*-te-*a*-tur , / quia Dominus Jesus Christus in Gloria est *De*-i *Pa*-tris
   Ps. Do-mi-ne *Do*-minus *no*-ster ; / quam admirabile est nomen tuum in univer-sa *ter*-ra. //
   Glo-ri-a Patri, et Filio, et Spi-*ri*-tui *San*-cto. / Sicut erat in principio, et *nunc,* et *sem*-per, /
   et in saeculo-rum. *A*-men. //

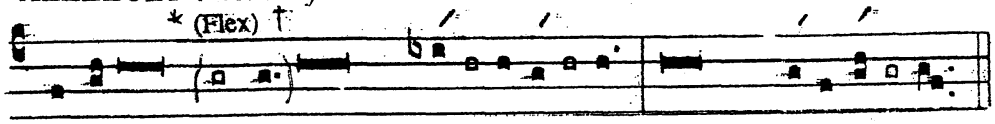
(Repeat verses 1 & 2.)

(At the name of Jesus every knee should bend of those in heaven, on earth, and under the earth, and every tongue should confess that the Lord Jesus Christ is in the glory of the Father. *Ps.* O Lord, our Lord, how glorious is Your name over all the earth ! Glory be to the Father, *etc.)*

***GRADUAL** : tone 3a* (melody as in INTROIT above)

Sal-vos fac nos , * Domine *De*-us *no*-ster , / et congrega nos de *na*-ti-*o*-ni-bus : //
ut confiteamur nomini *san*-cto tu-*o* , / et gloriemur in *glo*-ri-a *tu*-a . /
Vs. Tu, Do-mine, Pater noster, et Re-*dem*-ptor *no*-ster : / a saeculo *no*-men *tu*-um . //

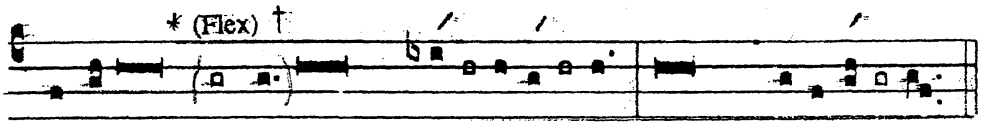
***ALLELUIA** : tone 1f*



Al-le-luia. Alle-*lu*-ia .* †
Laudem Domini lo-*que*-tur os *me*-um , / et benedicat omnis caro nomen sanctum ejus. *Al*-le-*lu*-ia //

(Save us, O Lord our God, and gather us from among the nations , that we may give thanks to Your Holy Name and glory in praising You. *Vs.* You, O Lord, are our Father, our Redeemer. From eternity is Your Name . Alleluia. Alleluia ! My lips shall speak the praise of the Lord; let all men bless His Name . Alleluia !)

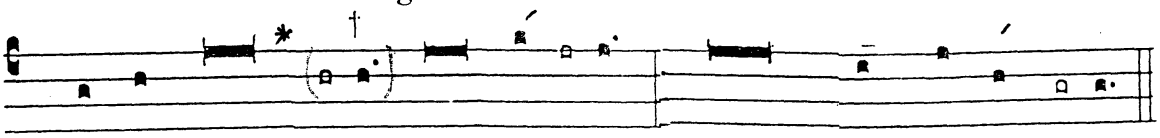
***OFFERTORY** : tone 1f*



Con-fi-te-bor * tibi, Domine Deus *me*-us ,* †
in toto *cór*-de *mé*-o , / et glorificabo nomen tuum *in* ae-*tér*-num . //
quo-ni-am tu, Domine, su-*á*-vis et *mí*-tis es : / et multi misericordiae omnibus invocantibus te.
Al-le-*lú*-ia . //

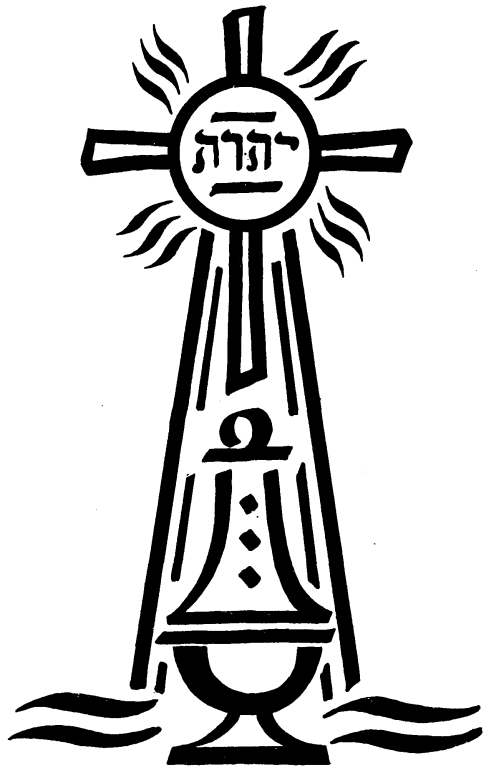
(I will praise You, O Lord my God, with all my heart, and I will glorify Your Name forever. For You, O Lord, are sweet and mild, abounding in kindness to all who call upon You. Alleluia !)

***COMMUNION** : tone 8g*



Om-nes gentes * quascumque fecisti, *ve*-nient , †
et adorabunt coram te *Dó*-mine , / et glorificabunt *no*-men *tú*-um .//
quonam magnus es tu, et faciens mira-*bí*-lia : / tu es Deus solus, *Al*-le-*lú*-ia . //

(All the nations You have made shall come and worship You, O Lord, and glorify Your Name. For great You are and do wondrous deeds. You alone are God. Alleluia !)



O Holy God
O Mighty God
O Immortal God!

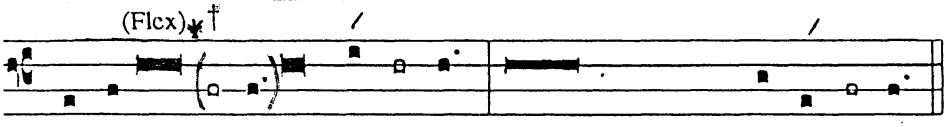
Let our prayer be directed as incense in Thy sight!
And may Thy mercy descend upon us. Through
Christ, Thy Son, our Lord.

Amen. So be it!

THE EPIPHANY OF THE LORD

(Mass VIII : de Angelis ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 2d

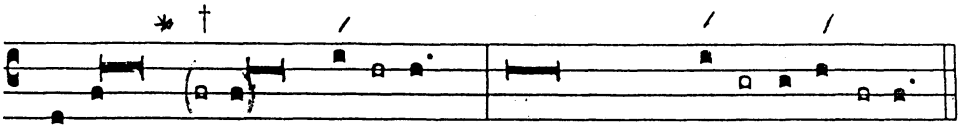


1. Ec-ce advenit * dominator *Do*-minus : †
et regnum in manu *é*-jus , / et potestas, et im-*pé*-rium. //
2. *Ps* Deus, judicium tuum *ré*-gi da :/ et justitiam tuam Fili-o *Ré*-gis .//
Glo-ri-a Patri, * et Filio, et Spiritui *Sán*-cto, / sicut erat in principio, et nunc, et *sém*-per, /
et in saecula saeculo-rum. *Á*-men . //

(Repeat verses 1 & 2)

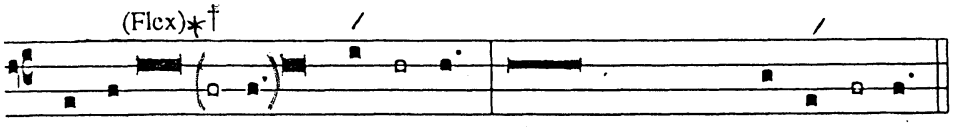
(Behold, the Lord, the ruler, is come. He has dominion over all, and in His hand is power and might.
Ps: O God, with Your judgment endow the king, and with Your justice, the king's Son.
Glory to the Father , etc .)

GRADUAL : tone 5a



Om-nes de Saba * *ve*-nient, †
aurum et thus defe-*rén*-tes , / et laudem Domino an-*nún*-ti-*án*-tes. //
Vs .Surge, et illuminnare Je-*rú*-salem : / quia gloria Domini *sú*-per te *ór*-ta est. //

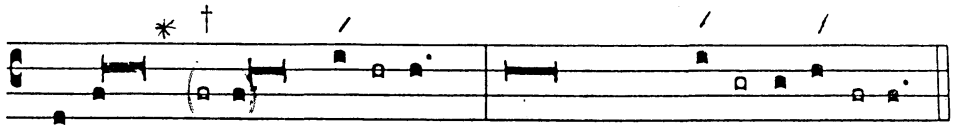
ALLELUIA : tone 2d



Al-le-luia, Alle-*lu-ia* . *†
Vidimus stellam ejus in Orié-te, / et venimus cum muneribus adorare Dominum. Al-le-*lú*-ia. //

(All they from Saba shall come, bringing gold and frankincense, and showing forth praise to the Lord.
Vs. Arise and be enlightened, O Jerusalem, for the glory of the Lord is risen upon you.
Alleluia, Alleluia ! We have seen His star in the East and have come with gifts to worship the Lord. Alleluia !)

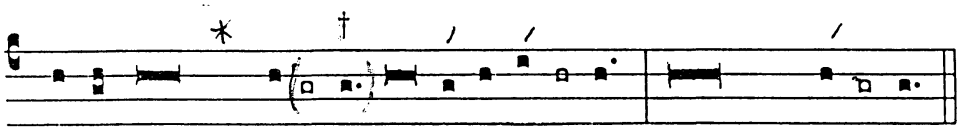
OFFERTORY : *5a*



Re-ges Tharsis * et insulae munera *of*-ferent : / reges Arabum et Saba *do*-na ad-*du*-cent : //
Et adorabunt eum omnes reges *ter*-rae , / omnes gentes *ser*-vient *e*-i. //

(The kings of Tharsis and the isles shall offer gifts; the kings of Arabia and Saba shall bring tribute.
All kings of the Earth shall pay Him homage, all nations shall serve Him.)

COMMUNION : *tone 4*



Vi-di-mus * stellam ejus in Ori-*en*-te, / et venimus cum muneribus ado-*ra*-re *Do*-minum . //

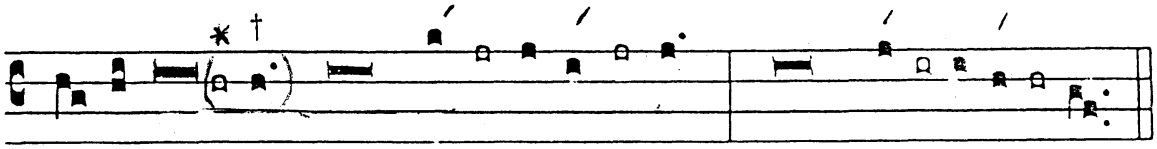
(We have seen His star in the East and have come with gifts to worship the Lord.)

SUNDAY WITHIN OCTAVE OF EPIPHANY

(Feast of the Holy Family)

(Asperges me; Mass XI :*Orbis Factor;* Gloria VIII; Credo III)

INTROIT : *tone 7a*



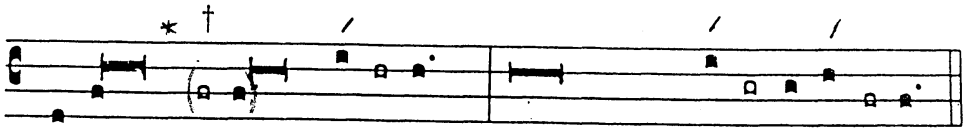
1. Ex-sul-tet gaudio * pater *Ju*-sti, †
   gaudeat Pater tuus et *Ma*-ter *tu*-a, / et ex-*sul*-tet quae *ge*-nu-it Te. //
2. *Ps.* Quam di-*le*-cta tabernacula tua *Do*-mine vir-*tu*-tum ! / concupiscit et deficit anima mea
   in *a*-tria *Do*-mi-ni. //

Glo-ri-a Patri, et Filio, et Spi-*ri*-tui *San*-cto, / sicut erat in principio, et *nunc,* et *sem*-per, /
et in saecula saecu-*lo*-rum. *A*-men. //

(Repeat verses 1 & 2)

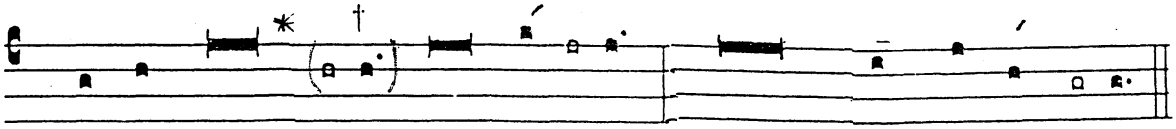
(The father of the just one greatly rejoices. Let your father and your mother be joyful, and let her who bore you be glad.
Ps. How lovely is Your dwelling place, O Lord of Hosts ! My soul yearns and faints for the courts of the Lord. Glory be to the Father, *etc*

GRADUAL : *tone 5a*



U-nam petiti * a *Do*-mino,†
hanc re-*qui*-ram : / ut inhabitem in domo Domini omnibus diebus *vi*-tae *me*-ae. //
Beati qui habitant in domo tua, *Do*-mine, / in saecula saecu-*lo*-rum lau-*da*-bunt te. //

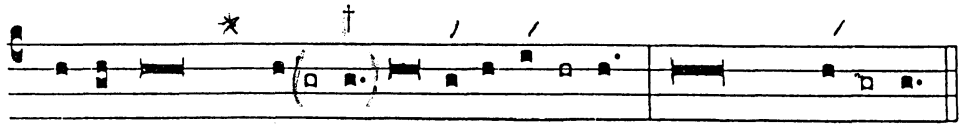
ALLELUIA : *tone 8g*



Al-le-lu-ia, Alle-*lu*-ia. *†
Vere tu es Rex ab-*scon*-ditus , / Deus Israel Salvator. Al-le-*lu*-ia. //

(One thing I have asked of the Lord ; this will I seek after : to dwell in the house of the Lord all the days of my life. Happy are they who dwell in Your house, O Lord ! They shall praise You forever and ever. . Alleluia, Alleluia !
Verily You are a hidden king, the God of Isreal, the Saviour. Alleluia !)

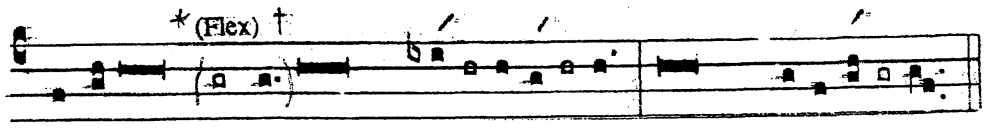
OFFERTORY : *tone 4*



Tu-le-runt * Jesum parentes e-jus *in* Je-*ru*-salem, / ut sistereent eum *Do*-mino .//

(The parents of Jesus took Him up to Jerusalem to present Him to the Lord.)

COMMUNION : *tone 1f*



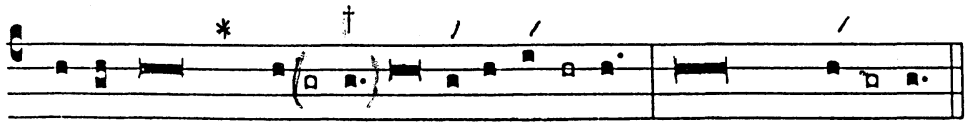
De-scen-dit Jesus * cum eis, et *ve*-nit *Na*-zareth , / et erat sub-di-tus *il*-lis. //

(Jesus went down with them to Nazareth, and was subject to them .)

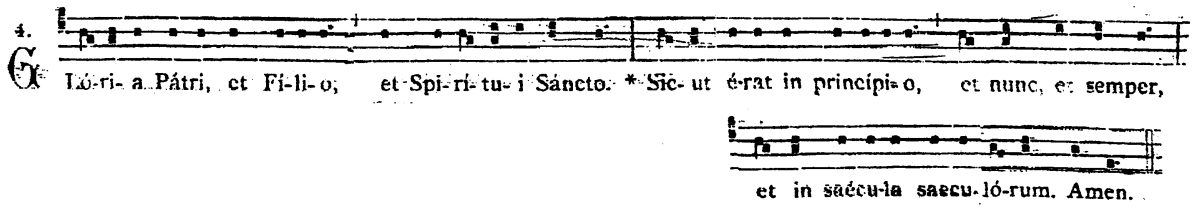
SECOND SUNDAY AFTER EPIPHANY

(Asperges me ; Mass XI : *orbis factor* :Gloria VIII; Credo III)

INTROIT *: tone 4*



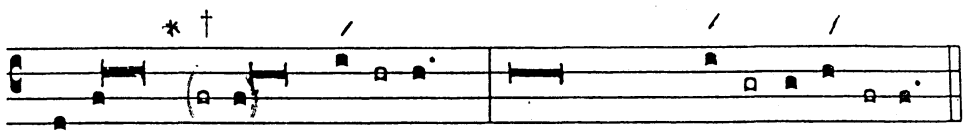
1. Om-nis terra * adoret te, De-us et *psál*-lat *ti*-bi : / psalmum dicat nomini tu-o Al-*tís*-sime. //
2. *Ps.* Ju-bi-late De-o omnis *ter*-ra , †
psalmum dicite *nó*-mini *é*-jus ,/ date gloriam laudi *é*-jus . //



(Repeat verse 1.)

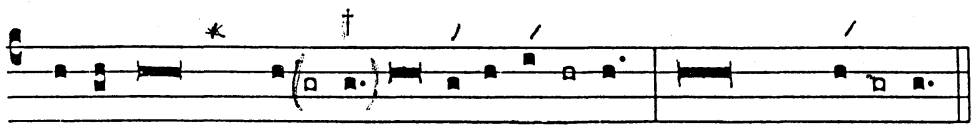
(Let all the earth worship You, O God, and sing praise to You : let them sing a psalm to Your name, O Most High. *Ps.* Shout joyfully to God, all the earth ; sing a psalm to the glory of His name; proclaim His glorious praise. Glory be to the Father, *etc.*)

GRADUAL *: tone 5a*



Mi-sit Dominus * verbum suum, et sanavit *é*-os : / eripuit eos de in-*té*-ritu e-*ó*-rum . //
Vs Confiteantur Domino misericordiae *é*-jus ; / et mirabilia ejus *fí*-liis *hó*-minum. //

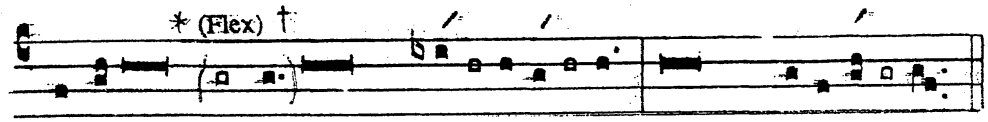
ALLELUIA *: tone 4*



Al-le-luia, Alle-*lu*-ia.†
Laudate Deum om-nes *An*-geli *é*-jus ; / laudate eum omnes virtutes ejus. Alle-*lú*-ia.//

(The Lord sent forth His word and healed them, and rescued them from destruction .
Vs . Let them praise the Lord for His mercies, and His wondrous deeds towards the children of men.
Alleluia. Alleluia ! Praise the Lord , all you His Angels : praise Him, all you His hosts. Alleluia !)

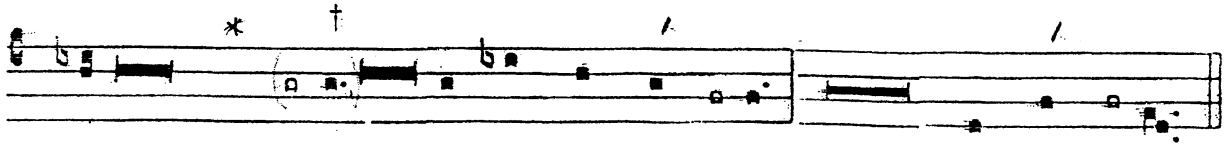
***OFFERTORY** : tone 1f*



Ju-bi-late Deo * uni-*vér*-sa *ter*-ra : / jubilate Deo uni-ver-sa *ter*-ra : //
psalmum dicite *nó*-mini *é*-jus : / venite et audite, et nar-*ra*-bo *vó*-bis , //
omnes qui ti-*mé*-tis *Dé*-um , / quanta fecit Dominus animae meae, Al-le-*lú*-ia. //

(Shout joyfully to God, all the earth : shout joyfully to God, all the earth ; sing a psalm to His name.
Come and hear , all you who hear God, while I declare what He has done for me. Alleluia !)

***COMMUNION** : tonus peregrinus*



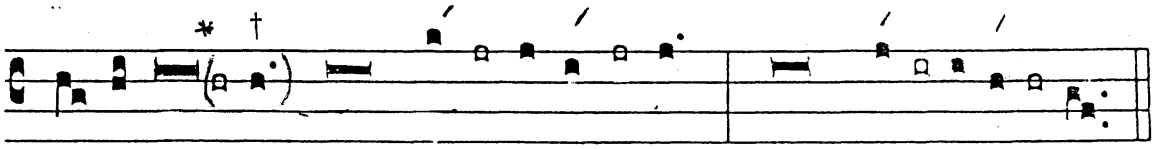
Di-cit Dominus : * Implete *hy*-dri-as *á*-qua / et ferte archi-tri-*cli*-no , //
Cum gustasset architriclinus aquam vinam factam, di-cit *spón*-so : /
Servasti vinum bonum us-que *ád* hoc . //
Hoc signum fe-cit Je-sus *pri*-mum / coram discipu-lis *sú*-is . //

(The Lord said : " Fill the jars with water, and take them to the chief steward. "
When the chief steward had tasted the water after it had become wine ,
he said to the bridegroom : " Thou hast kept the good wine until now . "
This first of His signs Jesus worked in the presence of His disciples.)

THIRD SUNDAY AFTER EPIPHANY

(Asperges me ; Mass XI : *orbis factor* : Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : *tone 7a*



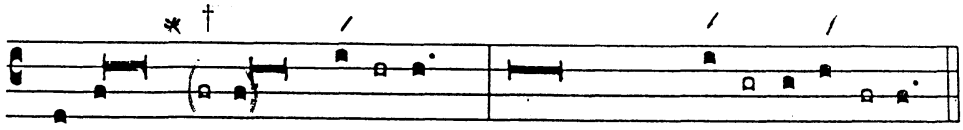
1. A-do-rate * Deum omnes Angeli *e*-jus : †
audivit, et lae-*ta*-ta est *Si*-on : / et exsultaverunt *fi*-liae *Ju*-dae . //

Ps. Do-mi-us regnavit, ex-*súl*-tet *ter*-ra : / laetentur *in*-sulae *múl*-tae . //
Glo-ri-a Patri, et Filio, et Spi-*ri*-tui *San*-cto./ Sicut erat in principio, et *nunc*, et *sem*-per, / et in saecula saecu-*ló*-rum. *A*-men. //

(Repeat verse 1.)

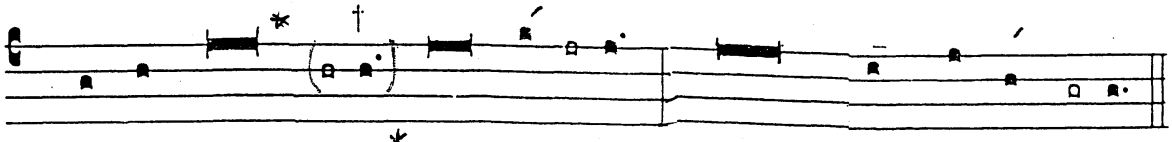
(Worship God, all you His angels. Sion heard and was glad, and all the daughters of Juda rejoiced.
Ps. The Lord is King ; let the earth rejoice ; let the many isles be glad ! Glory be to the Father, *etc.*)

GRADUAL : *tone 5a*



Ti-me-bunt gentes * nomen tuum *Dó*-mine, / et omnes reges terrae *gló*-riam *tú*-am . //
Vs. Quoniam aedificavit Dominus *Si*-on , / et videbitur in majes-*tá*-te *sú*-a . //

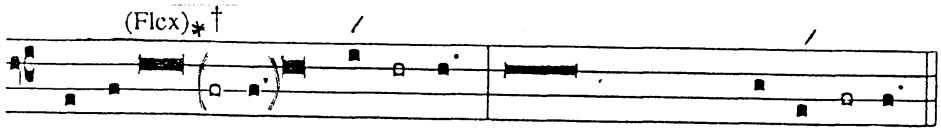
ALLELUIA : *tone 8g*



Al-le-lu-ia , Alle-*lu*-ia . † *
Dominus regnavit, exsultet *ter*-ra : / laetentur insulae multae. *Al*-le-*lú*-ia. //

(The nations shall revere Your name, O Lord, and all the kings of the earth shall reverence Your glory. For the Lord has built up Sion, and He shall appear in His glory. Alleluia. Alleluia ! *Vs.* The Lord is King; Let the earth rejoice; let the many isles be glad ! Alleluia !)

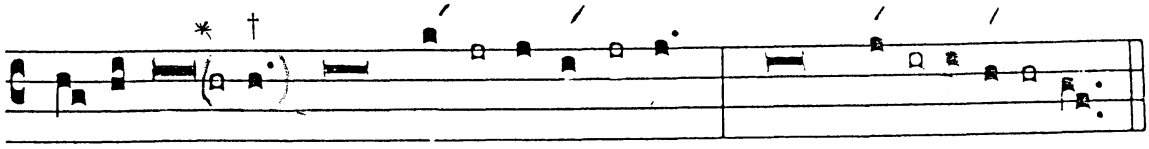
***OFFERTORY** : tone 2d*



Dex-te-ra Domini * fecit vir-*tu*-tem , / dextera Domini ex-al-*ta*-vit me : //
Non moriar, sed *vi*-vam , / et narrabo o-pe-ra *Do*-mini . //

(The right hand of the Lord has exercised power ; the right hand of the Lord has lifted me up .
I shall not die but live , and I shall declare the works of the Lord . //

***COMMUNION** : tone 7a*



Mi-ra-bantur * *om*-nes *de* his / quae procedebant de *o*-re *De*-i. //

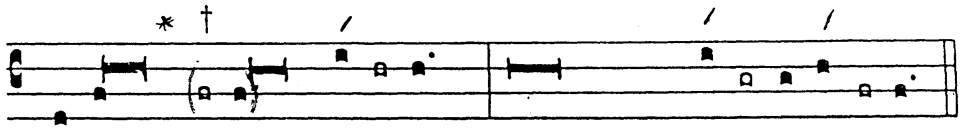
(All marveled at these things that came from the mouth of God .)

NOTICE : The *Proper of the 4th, 5th and 6th Sundays after Epiphany* are the same as that of the *3rd Sunday*.

SEPTUAGESIMA SUNDAY

(Asperges me; Mass XI : *Orbis factor* ; Credo III)
(no *Gloria* until Holy Thursday !)

INTROIT : *tone 5a*



1. Cir-cum-de-derunt me * gémitus *mór*-tis , / Dolores inferni circúmde-*dé*-runt me : //
2. et in tri-bulatione mea invocavi *Dó*-minum , / et exaudivit de templo sancto suo *vo*-cem *mé*-am . //

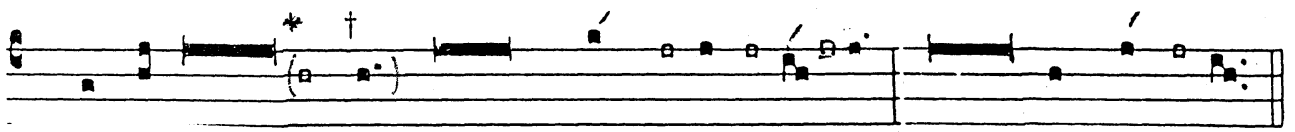
Ps Di-li-gam te Domine, fortitudino mé-*a:* / Dominus firmamentum meum et refugium meum,/
et libe-*rá*-tor *mé*-us . //

Glo-ri-a Patri, et Filio, et Spiritui *San*-cto./ Sicut erat in principio, et nunc et *sém*-per,/
et in saecula saecu-*ló*-rum. *A*-men . //

(Repeat verses 1 & 2.)

(The moaning of death surrounded me, the sorrows of hell enveloped me. In my distress I called upon the Lord, and from His holy temple He heard my voice. *Ps.* I love You, O Lord, my strength. The Lord is my support, my refuge, and my Deliverer. Glory be to the Father, *etc.*)

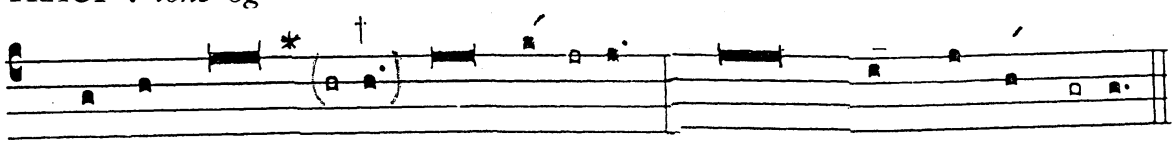
GRADUAL : *tone 3a*



1. Ad-ju-tor * oppor-*tu*-ni-*ta*-tibus , / in tribu-la-ti-*ó*-ne : //
2. Sperent in te, *qui* no-*vé*-runt te : / quoniam non derelinquis quaerentes te, *Dó*-mi-ne . //

Vs Quo-ni-am non in finem oblivio erit pau-*pe*-ris :†
patientia pauperum non peribit *in* ae-*ter*-num : / exsurge, Domine, non praevale-at *ho*-mo .//

TRACT : *tone 8g*

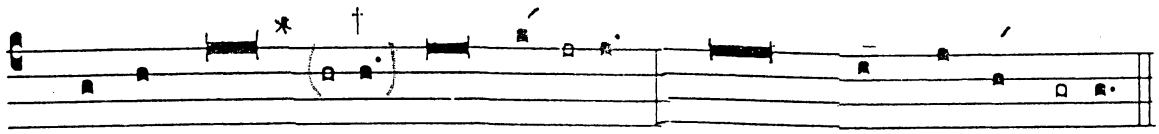


1. De pro-fun-dis * clamavi ad te, *Dó*-mine : / Domine, exaudi vo-cem *mé*-am .//

Vs. Fiant aures tuae inten-*dén*-tes / in orationem ser-vi *tú*-i . //
Si iniquitates observaveris , *Dó*-mine : / Domine, quis sus-ti-*né*-bit ? //
Quia apud te propiti-*á*-tio est , / et propter legem sustinu-i te, *Dó*-mine. //

(You are a helper to those in need, in time of distress. Let those who know You trust in You, O Lord, for You do not forsake those who seek You. For the needy shall not always be forgotten, nor shall the patience of the poor forever perish. Arise, O Lord, let not man prevail.)
(Out of the depths I cry to You, O Lord ; Lord hear my voice ! Let Your ears be attentive to the prayer of Your servant. *Vs.* If You, O Lord, shall mark iniquities, Lord, who can stand ? But with You there is merciful forgiveness, and because of Your law I have waited for You, O Lord.)

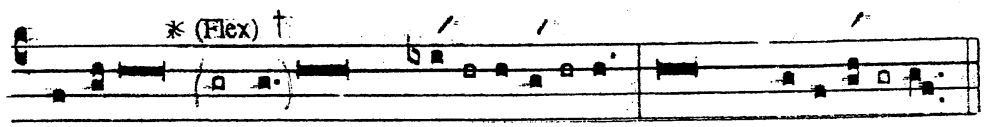
OFFERTORY : *tone 8g*



Bo-num est * confiteri, *Do*-mino , / et psallwere nomini tu-o , Al-*tis*-sime . //

(It is good to praise the Lord, and to sing to Your name, O Most High.)

COMMNION : *tone 1f*



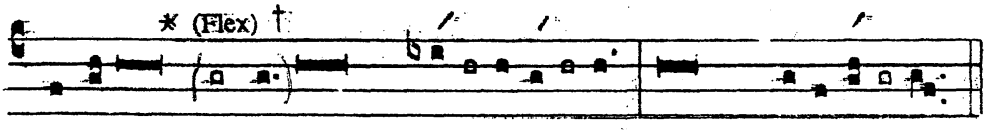
Il-lu-mina * faciem tuam super servum *tu-um* , †
et salvum me fac in tua mi-*se*-ri-*cor*-dia : / Domine, non confundar, quoniam in-vo-*ca*-vi te. //

(Let Your face shine upon Your servant, and save me in Your kindness. Let me not be put to shame, O Lord, for I call upon You .)

SEXAGESIMA SUNDAY

(Asprges me ; Mass XI : *Orbis factor:* no Gloria ; Credo III)

INTROIT : tone 1f



1. Ex-sur-ge * quare obdormis , *Do*-mine ? †
exsurge, et ne re-*pél*-las in *fi*-nem : / quare faciem tu-am a-*vér*-tis //
2. ob-li-vi-ceris tribulationem *no*-stram ? †
adhesit in terra *vén*-ter *nó*-ster : / exsurge, Domine, adjuva nos et *li*-bera nos .//

Ps. De-us, au-ribus *nó*-stris au-*dí*-vimus : / patres nostri annuntia-*ve*-runt *nó*-bis . //
Glo-ri-a Patri, et Filio, et Spi-*ri*-tui *Sán*-cto. / Sicut erat in principio, et *nunc.* et *sem*-per ,/ et in saecula saecu-*lo*-rum . *A*-men. //

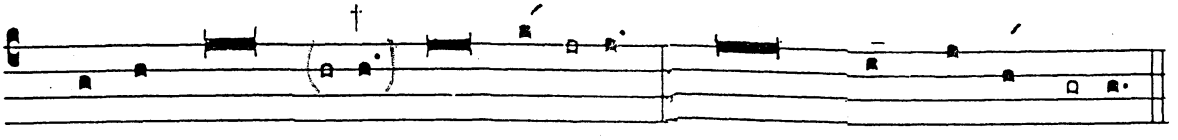
(Repeat verses 1 & 2.)

(Arise ! Why are You asleep, O Lord ? Cast us not off forever ! Why do You hide Your face and forget our troubles ? Our bodies are pressed to the earth. Arise , O Lord, help us and free us !
Ps. O God, our ears have heard, our fathers have spoken to us . Glory be to the Father, *etc.*)

GRADUAL : tone 1f (same melody as in Introit above .)

Sci-ant gentes * quoniam nomen *ti*-bi *De*-us : / tu solus Altissimus super om-nem *ter*-ram. //
Vs. Deus meus, pone *il*-los *ró*-tam , / et sicut stipulam ante fa-ci-em *vé*-nit .//

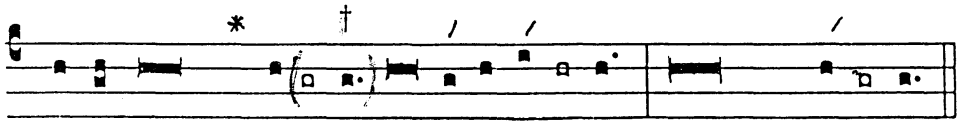
TRACT : tone 8g



Co-mo-vi-sti * Domine *ter*-ram , / et con-tur-*ba*-sti *é*-am . //
Vs. Sana contritiones *e*-jus , / *qui*-a *mó*-ta est . //
Ut fugiant a facie *ar*-cus . / ut liberentur e-lec-ti *tú*-i. //

(Let the nations know that You whosw name is God, alone are the Most High over all the earth.
Vs. O my God, whirl them about like chaft before the wind.)
(You have shaken the earth, O Lord, and thrown it into confusion. Repair the cracks in it, for it is tottering. That they may flee out of the bowshot ; that Your chosen ones may escape.)

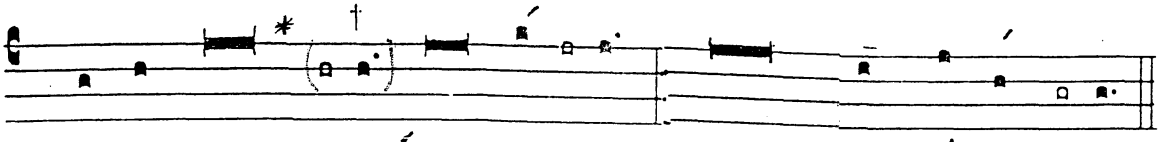
OFFERTORY : *tone 4*



Per-fi-ce * gressus meos in semitis *tu*-is , †
Ut non movean-tur ves-*ti*-gia *me*-a : / inclina aurem tuam, et exaudi verba *me*-a. //
Mirifica m-se-ri-*cor*-dias *tu*-as , / qui salvos facis sperantes in te, *Do*-mine .//

(Keep my steps steadfast in Your paths, that my feet may not falter. Incline Your ear and hear my words.
Show Your wondrous kindness, O Saviour of those who trust in You, O Lord.)

COMMUNION : *tone 8g*



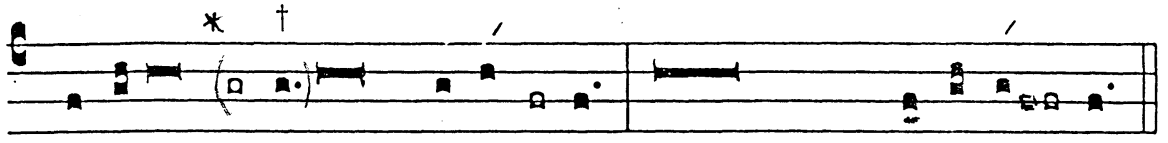
In-tro-i-bo * ad altare *De*-i , / ad Deum qui laetificat juven-tu-tem *me*-am .//

(I will go in to the altar of God, to God who gives joy to my youth. /

QUINQUAGESIMA SUNDAY

(Asperges me ; Mass XI : *orbis factor* : no *Gloria* : Credo III)

INTROIT : *tone 6f*



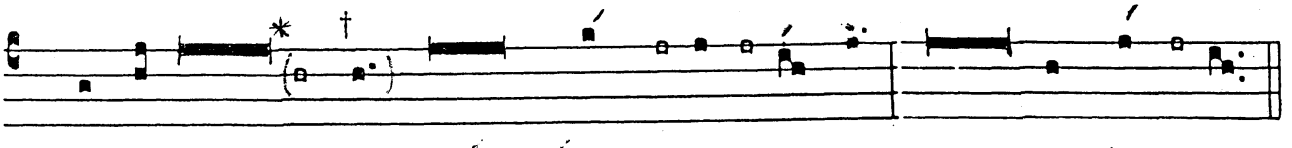
1. Es-to mihi * in Deus prote-*cto*-rem , †
   et in locum re-*fu*-gii , / ut sal-vum me *fa*-cias ; //
2. quoniam firmamen-tum *me*-um , / et refugium me-um *es* tu : //
3. et propter nomen tuum dux mi-hi *e*-ris , / et e-*nu*-tries me. //

Ps. In te Domine speravi, non confundar in ae-*ter*-num : / in justitia tu-a li-*be*ra me. //
Glo-ri-a Patri, et Filio, et Spiritu-i *San*-cto ./ Sicut erat in principio, et nunc, et *sem*-per, /
et in saecula saecu-lo-rum. *A*-men . //

(Repeat verses 1, 2, & 3.)

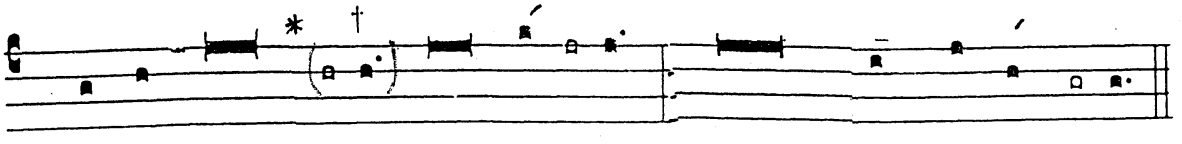
(Be a God of protection to me, a place of shelter to give me safety. For You are my strength and my refuge :for Your name's sake You will lead me and nourish me .
Ps. In You, O Lord, have I hoped, let me never be put to shame: in Your justice rescue me and set me free.
Glory be to the Father, *etc.*)

GRADUAL : *tone 3a*



Tu es Deus , * qui facis mira-*bi*-lia *so*-lus : / notam fecisti in gentibus virtu-tem *tu*-am . //
Vs. Lberasti in brachio tuo *po*-pulum *tu*-um , / filios Israel et *Jo*-seph. //

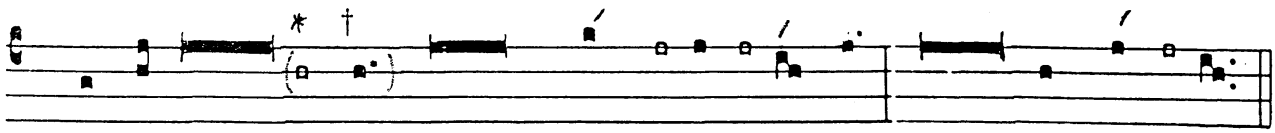
TRACT : *tone 8g*



Ju-bi-late * Dominio omnis *ter*-ra : / servite Domino in lae-*ti*-tia . //
Intrate in conspectur *e*-jus , / in exsul-ta-ti-*o*-ne . //
Scitote quod Dominus ipse est *De*-us , †
ipse fecit nos, et non *i*-psi nos : / nos autem populus ejus, et oves pa-scu-ae *e*-jus. //

(You are the God who alone works wonders, You have made known Your power among the nations..
Vs. With Your strong arm You have freed Your people, the sons of Israel and Joseph .)
(Sing joyfully to God, all the earth; serve the Lord with gladness. *Vs.* Come before Him with joyful song.
Know that te Lord is God. He made us, not we ourselves ; and we are His people, the flock He tends .)

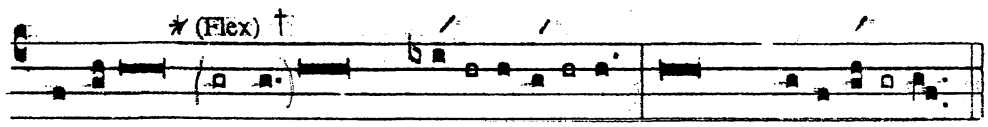
OFFERTORY: *tone 3a*



Be-ne-dictus es * Domine, doce me justificati-*ó*-nes *tú*-as : / beneditus es *Dó*-mine , //
Doce me justificati-*ó*-nes *tú*-as : / in labiis meis pronuntiavi omnis judicia o-ris *tú*-i . //

(Blessed are You, O Lord; teach me Your commandments.
With my lips I have pronounced all the judgments of Your mouth.)

COMMUNION : *tone 1f*



Man-du-ca-verunt, * et saturati sunt *ni*-mis , †
et desiderium eorum attulit *é*-is *Dó*-minus : / non sunt fraudati deside-ri-o *sú*-o . //

(They ate , and were filled, and the Lord gave them what they craved.
They were not cheated of their desires.)

+ LENT AND PASSIONTIDE

Remember man that thou art dust,
and into dust thou shalt return!

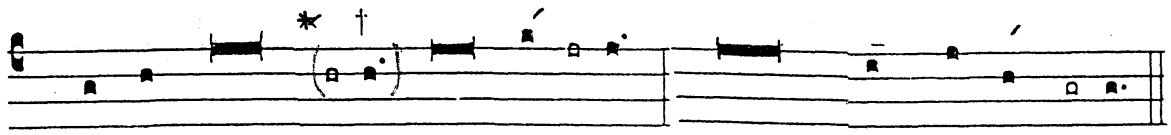
The yearly solemn fast purifies the Church, renews Christ's image in His brethren, fills us with heavenly desires, provides earthly food for the poor, and disposes all for the celebration of the life-giving Passion of the Lord.

Help us, O God, our Savior!

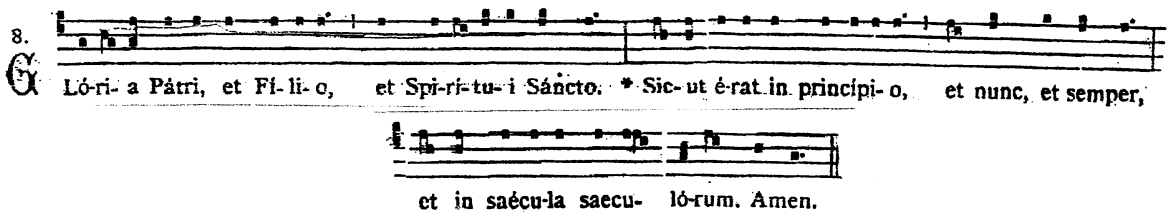
FIRST SUNDAY OF LENT

(Asperges me; Mass XVII (alternative *Kyrie)* ; no *Gloria* ; Credo III)
NOTE: The organ should not be used until Holy Thursday.

INTROIT : *tone 8 g*



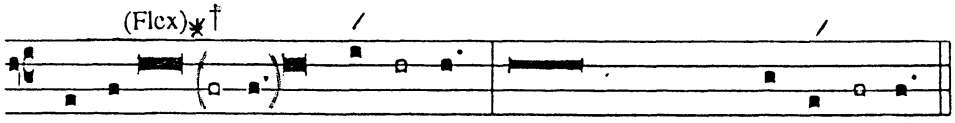
1. In-vo-ca-bit me, * et ego exaudiam *e-*um ; †
Eripiam eum, et glorificabo *e-*um :/ longitudinem dierum adim-ple-bo *e-*um . //
Ps. Qui ha-bi-tat in adjutorio Al-*tís*-simi , / in protectione Dei com-mo-*rá*-bitur .//



(Repeat verse 1.)

(He shall call upon Me, and I will hear him, I will deliver him and glorify him; I will satisfy him with length of days . *Ps.* He who dwells in the shelter of the Most High shall abide in the protection of the God of heaven. Glory be to the Father, *etc.*)

GRADUAL : *tone 2d*



An-ge-lis suis * mandavit *de* te , / ut ccustodiant te in omnibus vi-is *tú*-is .//
Vs. In minibus por-*tá*-bunt te, / ne unquam offendas pe-dem *tú*-um . //

TRACT : tone 2d **(same melody as in Gradual above.)**

Qui habitat * in adjutorio Al-*tís*-simi , / in protectione Dei caeli com-mo-*rá*-bitur . //
Vs. Dicet Domino : Susceptor *mé*-us es, / et refugi-um *mé*-um. //

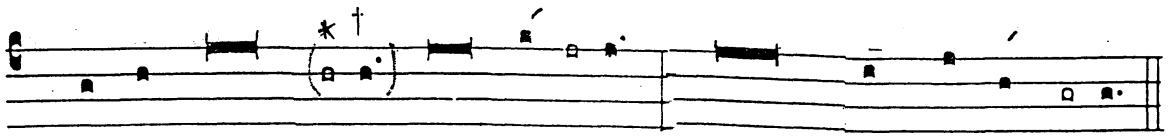
(NOTE: TRACT* continues on next page – *not not break between verses !)

TRACT : tone 2d (continued)

Deus *mé*-us ; / sperabo in *é*-o . //
Quoniam ipse liberavit de laqueo ve-*nán*-tium , / et a ver-bo *á*-spero . //
Scapulis suis obrumbabit *tí*-bi , / et sub pennies e-jus spe-*rá*-bis .//
Scuto circumdabit te veritas *é*-jus : / non timebis a timo-re noc-*túr*-no .//
A sagitta volunte per *di*-em, †
a negotio perambulante in *te*-nébris, / a ruina et daemonio meri-di-*á*-no . //
Cadent a latere tuo *mil*-le ,†
et decem millia a dextris *tú*-is :/ tibi autem non appro-pin-*quá*-bit. //
Quoniam Angelis suis mandavit *dé* te, / ut custodiant te in omnibus vi-iv *tú*-is .//
In manibus por-*tá*-bunt te, / ne unquam offendas ad lapidem pe-dem *tú*-um .//
Super aspidem et basiliscum ambul-*lá*-bis ,/ et conculcabis leonem et dra-*có*-nem.//
Quoniam in me spe-*rá*-vit , / libera-bo *é*-um .//
Protegam *é*-um , / quoniam cognovit nomen *mé*-un .//
Invocavit me, et ego exaudiam *é*-um ; / cum ipso sum in tribula-ti-*ó*-ne .//
Eripiam eum, et glorificabo *e*-um ; †
longitudinem dierum adimplebo *é*-um, / et ostendam illi saluta-re *mé*-um . //

(He who dwells in the shelter of the Most High shall abide in the protection of the God of heaven. *Vs.* He shall say to the Lord, "You are my support and my refuge; my God, in You I trust." For he has rescued me from the snare of the hunter and from the blade of the sword. With his shoulders He will cover you, and under his wings you shall find refuge. His truth shall surround you with a shield ; you shall not fear the terror of the night. Nor the arrow put in flight by day; nor the plague that roams in darkness, neither invasion nor the noonday evil. Though a thousand fall at your side, ten thousand at your right hand, it shall not come near you. For he has given his angels charge over you, that they guard you in all your ways. Upon their hands they shall bear you up, lest you dash your foot against a stone. You shall tread upon the asp and the basilisk, and you shall trample under foot the lion and the dragon. Because he has hoped in me, I will deliver him, because he has confessed my name. He shall call upon me, and I will hear him; I will be with him in distress. I will deliver him and glorify him; I will satisfy him with length of days and show him my salvation .)

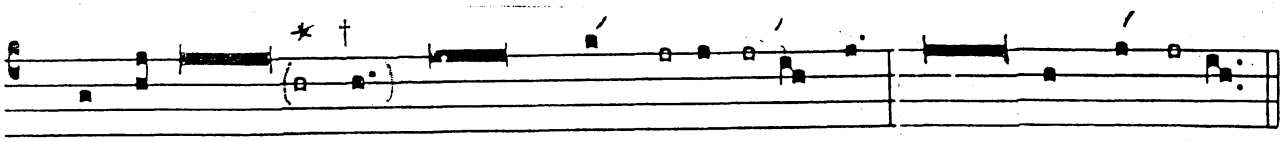
OFFERTORY : tone 8g



Sca-pul-is suis * obumbrabit tibi *Dó*-minus , †
et sub pennies ejus spe-*rá*-bis : / scuto circumdabit te ve-*rí*-tas *é*-jus .//

(The Lord will cover you with His shoulders, and under His wings you shall find refuge.
His truth shall surround you with a shield.)

COMMUNION : tone 3a



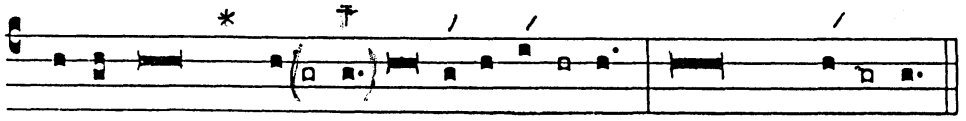
Sca-pu-lis suis * obumbrabit *ti*-bi , †
et sub pennis *é*-jus spe-*rá*-bis : / scuto circumdabit te veri-tas *é*-jus .//

(He will cover you with His shoulders, and under His wings you will find refuge. His truth shall surround you with a shield .)

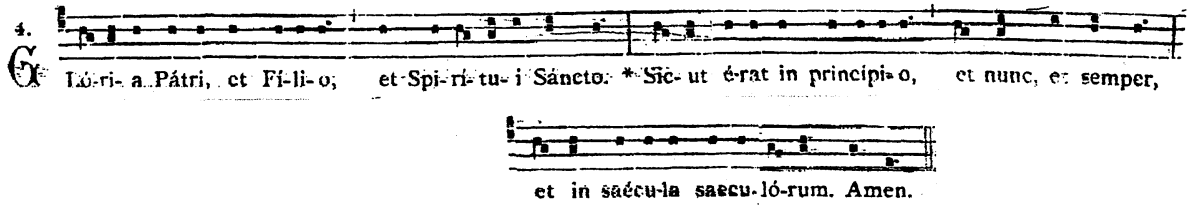
SECOND SUNDAY OF LENT

(Asperges me; Mass XVII :[alternative *Kyrie*]; no *Gloria*; Credo III)

INTROIT : tone 4



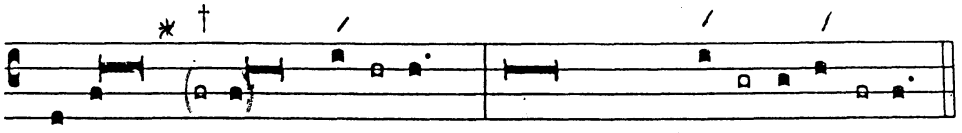
1..Re-mi-ni-scere * miseriatio-nem tu-*á*-rum *Dó*-mine , / et misericordiae tuae, quae a *saeculó* sunt.//
2. ne un-quam dominentur no-bis ini-*mí*-ci *nó*-stri : / libera nos Deus Israel ex omnibus angustiis *nó*-stris.//.
Ps Ad te Domine levavi *á*-nimam *mé*-am : / Deus meus in te confido, non eru*bé*-scam .//



(Repeat verses 1 & 2.)

(Remember, O Lord, Your compassion and Your mercy are from of old, that my enemies may never rule over us . Deliver us from all our distress, O God of Israel. *Ps.:* I have lifted up my soul to You, O Lord; in You, O my God, I placed my trust. Let me not be put to shame. Glory be to the Father, *etc.*)

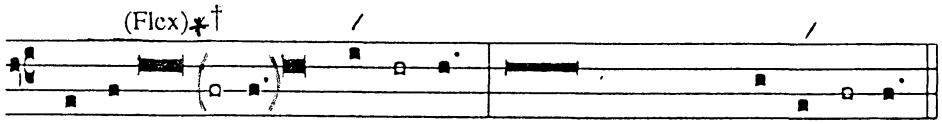
GRADUAL : tone 5a



Tri-bu-lationes * cordis mei dila-*tá*-te sunt : / de necessitatibus meis *é*-ripe me *Dó*-mine . //
Vs.: Vide humiltatem *me*-am, †
et laborem mé-*um* :/ et dimitte omnia pec-*cá*-ta *mé*-a. //

(The cares of my heart are multiplied ; deliver me from my distress, O Lord
Vs. See my wretchedness and my suffering, and forgive all my sins.)

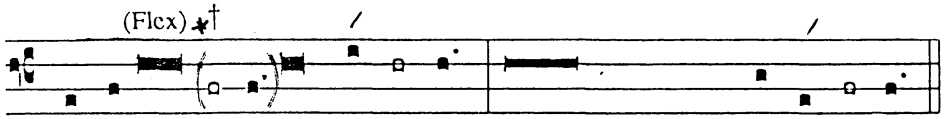
TRACT : *tone 2d*



Con-fi-te-mini * Domino, quoniam *bó*-nus / quoniam in saeculum misericor*di*-a *é*-jus .//
Vs.: Quis loquetur potentias *Dó*-mini : / auditas faciet omnes *lau*-des *é*-jus .//
Beati qui custodiant ju-*dí*-cium ,/ et faciunt justitiam in *o*-mni *tém*-pore .//
Memento nostri, *Dó*-mine, † in beneplacito populi *tú*-i: / visita nos in salutar-i *tú*-o ./

(Give glory to the Lord, for He is good, for His mercy endures forever. *Vs.:* Who shall tell the mighty deeds of the Lord ; who shall proclaim all His praises ? Blessed are they who keep the precepts, do what is just at all times. Remember us, O Lord, in Your benevolence towards Your people, visit us with Your saving help.)

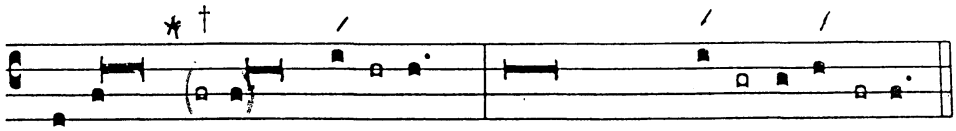
OFFERTORY : *tone 2d*



Me-di-ta-bor * in mandates tuis quae dilexi *vál*-de : / et levabo manus meas ad mandata tua , quae di-*lé*-xi .//

(I will meditate on Your commandments, which I love dearly ; and I will lift up my hands to Your commands, which I cherish. /

COMMUNION : *tone 5a*



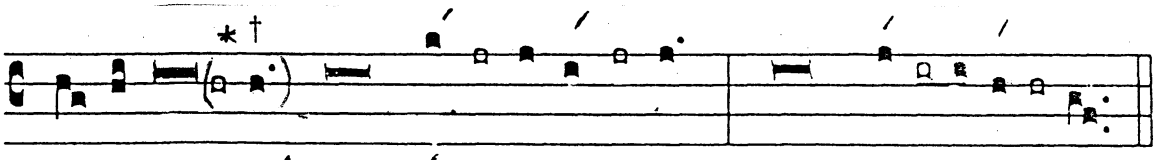
In-tel-lige * clamorem *mé*-um : / intende voci orati-*ó*-nis *mé*-ae .//
Rex meus, et Deus *mé*-us ; / quoniam ad te o-*rá*-bo, *Dó*-mine .//

(Hear my call for help and hearken to the voice of my prayer, O my King and my God ; for to You I pray, O Lord.)

THIRD SUNDAY OF LENT

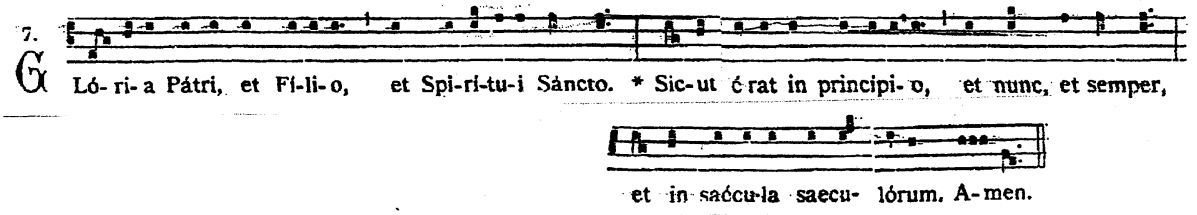
(Asperges me ; Mass XVII [alternative *Kyrie*] ; <u>no *Gloria*</u>; Credo III)

INTROIT : tone 7a



1. O-cu-li mei * *sem*-per ad *Do*-minum , / quia ipse evellet de laqueo *pe*-des *me*-os ; //
2. respice in me, et mise-re-re *me*-i / quoniam unicus et *pau*-per sum *e*-go .//

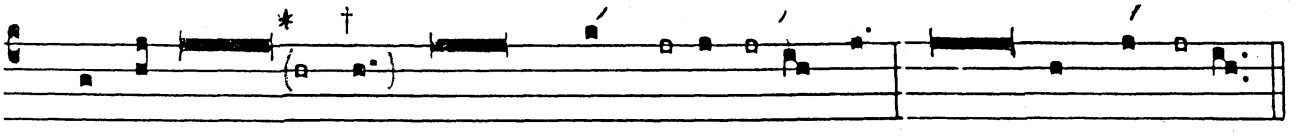
Ps. Ad te Do-mine levavi *a*-nimam *me*-am :/ Deus meus, in te confido, *non* eru-*be*-scam .//



(Repeat verses 1 & 2.)

(My eyes are ever toward the Lord, for He shall free my feet from the snare.
Look upon me , and have pity on me, for I am alone and wretched.
Ps.: I have lifted up my soul to You, O my God , in You I place my trust. Let me not be put to shame.
Glory be to the Father, *etc.*)

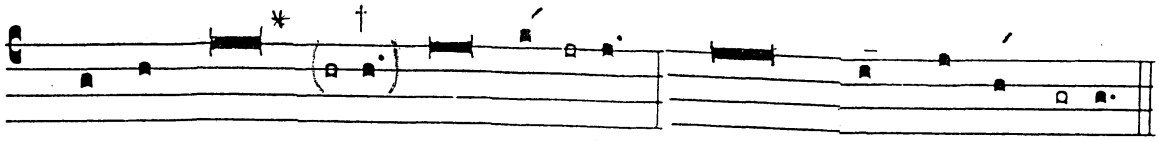
GRADUAL : tone 3a



Ex-sur-ge Domine , * non prae-*va*-leat *ho*-mo : / judicentur gentes in con*spe*-ctu *tu*-o .//
Vs. In convertendo inimicum *me*-um re-*tror*-sum ,/ infirmabuntur, et peribunt a *fa*ci-e *tu*-a.//

(Arise, O Lord, let not man prevail ; let the nations be judged in Your presence.
Ps. When my enemies shall be turned back, they shall be weakened and destroyed before You.)

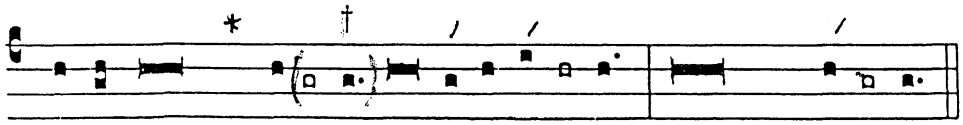
TRACT : tone 8g



Ad te levavi * oculos *mé*-os , / qui habitas in *cáe*-lis .//
Vs.; Ecce sicut oculi ser-*vó*-rum / in manibus dominorum su-*ó*-rum .//
Et sicut oculi an-*cíl*-lae / n manibus dominae *sú*-ae : //
Ita oculi nostri ad Dominum Deum *nó*-strum, / donec misereatur *nó*-stri .//
Miserere nobis, *Dó*-mine, / miserere *nó*-bis .//

(To You who are enthroned in heaven, have I lifted up my eyes.
Vs.: Behold, as the eyes of servants are on the hands of their masters,
and the eyes of a maid are on the hands of her mistress,
so are our eyes on the Lord, our God, until He has pity on us.
Have mercy on us, O Lord, have mercy.)

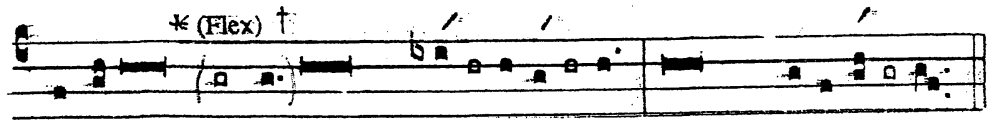
OFFERTORY : tone 4



Ju-sti-tiae Domini * rectae, laetificantes *cor*-da , †
et dulciora super *mél* et *fá*-vum :/ nam et servus tuus custodiet *é*-a .//

(The precepts of the Lord are right, rejoicing the heart,
and sweeter than honey and the honeycomb for Your servant will observe them.)

COMMUNION : tone 1f



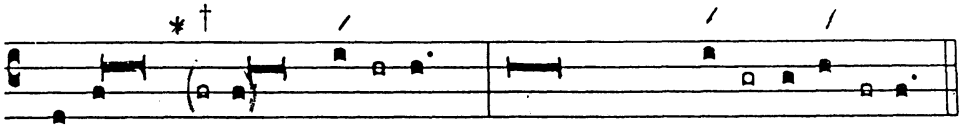
Pas-ser * invenit sibi domum, et *túr*-tur *ní*-dum , / ubi reponat *pul*-los *sú*-os .//
altaria tua , *Dó*-mine vir-*tú*-tum ,/ Rex meus, et *De*-us *mé*-us .//
beati qui habitant in *dó*-mo *tú*-a ,/ in saecula saeculi lau-*dá*-bunt te . //

(The sparrow has found herself a home, and the turtle-dove a nest in which to lay her young.
Your altars, O Lord of Hosts, my King and my God !
Blessed are they who dwell in Your house , they shall praise You forever and ever .)

FOURTH SUNDAY OF LENT

(Asperges me ; Mass XVII [alternative *Kyrie*] ; **no** *Gloria*; Credo II)

***INTROIT** : tone 5a*



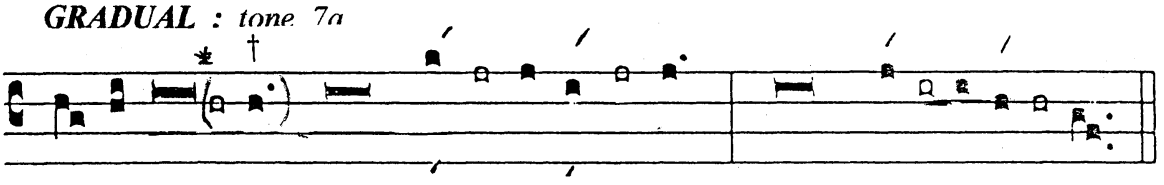
1. Lae-ta-re * Je-*rú*-salem : / et conventum facite omnes qui di-*lí*-gitis *é*-am : //
2. gaudete cum lae-*tí*-tia , / qui in tri-*sti*-tia fu-*í*-stis : //
3. ut exsultatis, et sati-*é*-mini / ab uberibus consolati-*ó*-nis *ves*-trae .//

Ps.: Lae-ta-tus sum in his quae dicta sunt *mí*-hi : / in domum *Dó*-mini *í*-bimus .//
Glo-ri-a Patri, et Filio, et Spiritui *San*-cto . / Sicut erat in principio, et nunc, et *sem*-per , /
et in saecula saecu-*ló*-rum . *A*-men .//

(Repeat verses 1, 2, & 3 .)

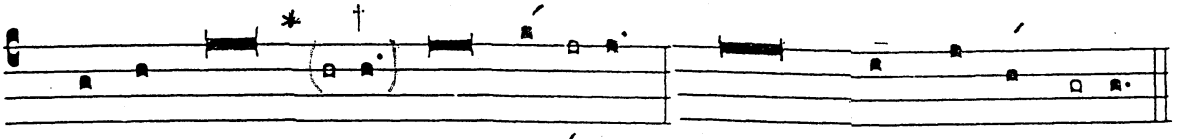
(Rejoice, O Jerusalem, and come together all you who love her. Rejoice with joy, you who have been in sorrow, that you may exult, and be filled from the abundance of your consolation.
Ps.: I rejoice in the tidings that were told to me : " We shall go into the house of the Lord."
Glory be to the Father, *etc.*)

***GRADUAL** : tone 7a*



Lae-ta-tus sum * in his quae *di*-cta sunt *mi*-hi : / in domum *Dó*mini *í*bi-mus . //
Vs. : Fiat pax in vir-*tú*-te *tú*-a : / et abundantia in *túr*-ribus *túl*-is . //

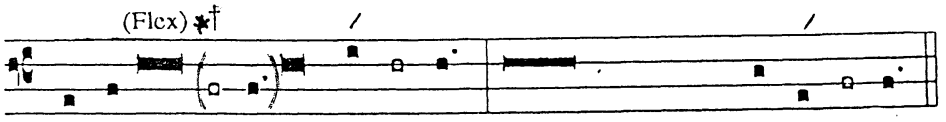
***TRACT** : tone 8g*



Qui con-fi-dunt * Domino, sicut mons *Sí*-on :†
non commovebitur in ae-*ter*-num , / qui habitat in Je-*rú*-salem . //
V.: Montes in circuitu *e*-jus : †
et Dominus in circuitu populi *sú*-i ,/ ex hoc nunc et us-que in *sáe*-culum .//

(I rejoice at the tidings that were told to me : " We shall go into the house of the Lord ." *Vs.:* May peace be within your walls, and prosperity within your towers.)
(They who trust in the Lord and like Mount Sion ; he who dwells in Jerusalem shall never be moved.
Vs.: Mountains are round about it, and the Lord is round about His people, from henceforth and forever .)

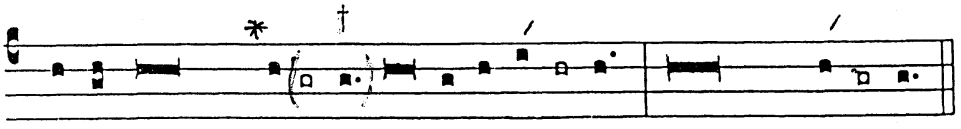
***OFFERTORY** : tone 2d*



Lau-da-te * Dominum, quia be-*ní*-gnus est :/ psallite nomini ejus, quoniam su-*á*-vis est. //
omnia quaecumquae *vó*-luit , / fcit in caelo et in *ter*-ra . //

(Praise the Lord for He is good ; sing praise to His name, for He is sweet. All He has willed, He has done in heaven and on earth .)

***COMMUNION** : tone 4*



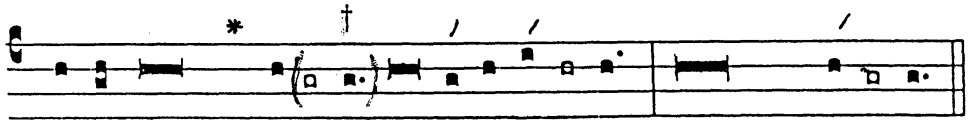
Je-ru-sa-lem * quae aedifica-tur ut *cí*-vitas , / ejus participatio ejus in id-*ip*-sum : //
Illic enim ascenderunt tribus, tri-bus *Dó*-mini , / ad confidendum nomini tuo, *Dó*-mine.//

(Jerusalem which was built as a city with compact unity, to it the tribes went up , the tribes of the Lord, to give praise to Your name , O Lord.)

PASSION SUNDAY

(Asperges me ; Mass XVII [alternative *Kyrie*]; no *Gloria;* Credo III)
NOTE: <u>no Gloria Patri,</u> *etc.*, until Holy Thursday !

INTROIT : *tone 4 :*

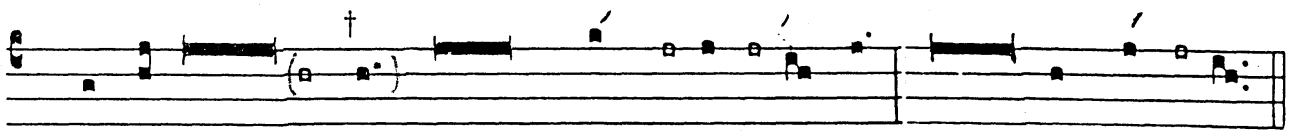


1 Ju-di-ca me * Deus, et di-scer-ne *cáu*-sam *mé*-am / de gente non *sán*-cta ./
2. ab homine iniquo et doloso *e*-ripe me : †
quia tu es *Dé*-us *mé*-us , / et fortitudo *mé*-a .//
Ps.: E-mit-te lucem tuam, et ve-ri-*tá*-tem *tú*-am ; / ipsa me deduxerunt, et ad-du-*xé*-runt ..//

(Repeat verses 1 & 2.)

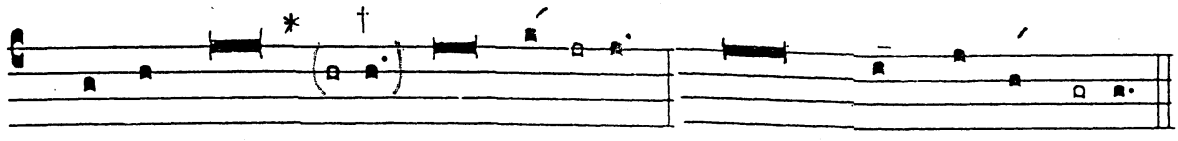
(Do me justice, O God, and fight against a faithless people; from deceitful and impious man rescue me. *Ps :* Send forth Your light and Your truth ; they shall lead me on and bring me to Your holy mountain, to Your dwelling place.)

GRADUAL : *tone 3a*



E-ri-pe me Domine,* de ini-*mí*-cis *mé*-is : / doce me facere volunta-tem *tu*-um .//
Vs.: Liberator *mé*-us *Dó*-mine , / de gentibus ira-*cún*-dis : //
ab insurgentibus in me ex-al-*tá*-bis me : / a viro iniquo e-*rí*-pies me .//

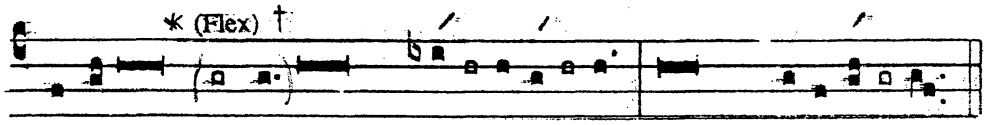
TRACT : *tone 8g*



Sae-pe * expungna-*vé*-runt me / a juven-tu-te *mé*-a. //
Vs.: Dicat nunc *Is*-rael : / saepe expugnaverunt me a juven-tu-te *mé*-a. //
Etenim non potuerunt *mí*-hi ; / supra dorsum meum fabricaverunt pec-ca-*tó*-res. //
Prolongaverunt iniquitatem *sú*-as : / Dominus justus concidet cervices pec-ca-*tó*-res.//

(Rescue me from my enemies, Lord. Teach me Your will.
Vs.: O Lord, who preserved me from the wrathful nations, You will exalt me above my adversaries, You will rescue me from the man of violence .
(Often have they fought against me from my youth. *Vs.:* Let Israel now say : " Often they have fought against me from my youth . *Vs.:* Yet they could not prevail over me. The wicked have furrowed my back. They have continued their iniquity , but the Lord, Who is just, will humble the pride of sinners.)

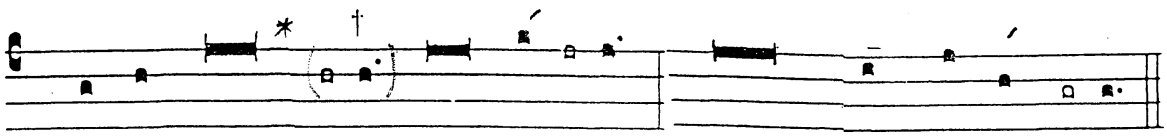
OFFERTORY *: tone 1f*



Con-fi-tebor * tibi , Dómine †
in toto *cór*-de *mé*-o : / retribue *ser*-vo *tú*-o . //
vivam, et custodiam ser-*mó*-nes *tú*-os :/ vivifica me secundum verbum *tu*-um *Dó*-mi-ne.//

(I will praise You, O Lord, with my whole heart. Be good to Your servant that I may live and keep Your words. O Lord, give me life according to Your word .)

COMMUNION *: tone 8g*



Hoc corpus, * quod pro vobis tra-*de*-tur : †
hic calix novi testamenti est in meo *sán*-guine , / di-cit *Dó*-minus .//
hoc facite, quotiescumque *sú*-mitis , / in meam commemora-ti-*ó*-nem .//

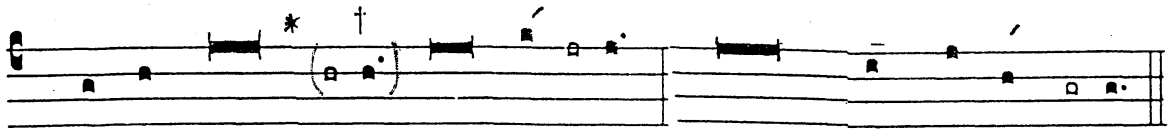
(" This is My Body which shall be given up for you ; this cup is the new covenant in My Blood , " said the Lord . " Do this, as often as you receive it in remembrance of Me.)

SECOND PASSION SUNDAY

(Palm Sunday)

(Asperges me ; Mass XVII [alternative *Kyrie*]; <u>no *Gloria*</u> ; Credo III)

INTROIT : *tone 8g*



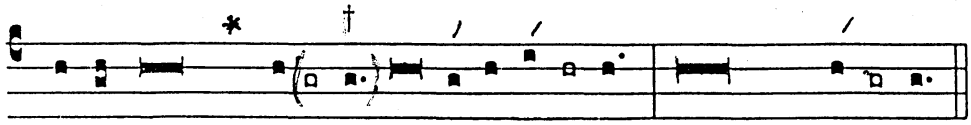
1. Do-mi-ne , * ne longe facias auxilium tuum *a*-me, / ad defensionem me-am *á*-spice : //
2. libera me do ore le-*ó*-nis , / et a cornibus unicorniorum humilita-tem *me*-am .//

Ps.: De-us, Deus meus , respice *in* me, †
Quare me dereli-*quí*-sti ? / longe a salutare mea verba delictorum me-*ó*-rum.//

(No *Gloria Patri,* etc.) **(Repeat verses 1 & 2 .)**

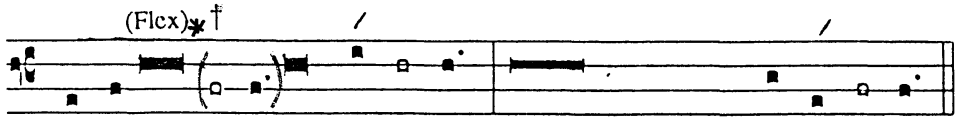
(O Lord, be not far from me with Your aid ; hasten to assist me. Save me from the lion's mouth, and preserve my wretched life from the horns of the unicorns. *Ps.:* O God, my God, look upon me. Why have You forsaken me ? Far from help are the needs of my sins .)

GRADUAL : tone 4



Te-nu-isti * manum dxteram *me*-am : †
in voluntate tua dédu-*xi*-isti me : / et cum gloria assump-*si*-sti me .//
Vs : Quam bonus Israel Deus rectis *cor*-de ! / mei autem pene moti sunt *pé*-des .//
pede effusi sunt gressus *me*-i : †
quia zelavi in pécca- *to*-ribus , / pacem peccatorum *vi*-dens .//

TRACT : *tone 2d*



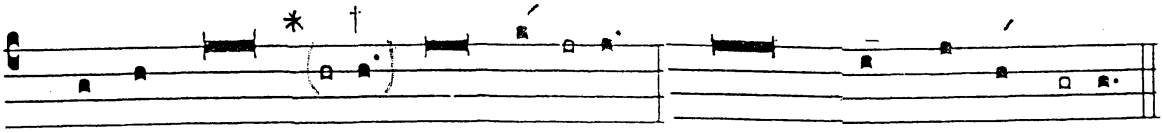
De-us, * Deus meus, respice *in* me : †
quare deli-*qui*-sti ? / *V.:* Longe a salute mea verba delictorum me-*ó*-rum .//
Deus meus clamabo per diem, nec ex-*au*-dies : / in nocte, et non ad insipientiam *mi*-hi.//

***(NOTE : Tract** continues on following page* . **Do not break between verses !)**

Tu autem in sancto *ha*-bitas , / laus *Is*-rael . //
In te speraverunt patres *no*-stri : / speraverunt, et liberasti *e*-os . //
Ad te clamaverunt, et salvi *fa*-cti sunt : / in te speraverunt, et non con-*fu*-si .//
Ego autem sum vermis, et non *ho*-mo : / opprobrium hominum , et objectio *ple*-bis .//
Omnes qui videbant me, asper-*nan*-tur me : / locuti sunt labiis, et moverunt *ca*-put .//
Speravit in Domino, eripiat *e*-um : / salvum faciat eum , quoniam vult *e*-um. //
Ipsi vero consideraverunt, et consonspe-*xe*-runt me †
diviserunt sibi vestimenta *me*-a , / et super vestem meam miserunt *sor*-tem .//
Libera me de ore le-*o*-nis : / et a cornibus unicorniorum humilitatem *me*-am .//
Qui timetis Dominum, laudate *e*-um : / universum semen Jacob, magnificate *e*-um . //
Annuntiabitur Domino generatio ven-*tu*-ra : / et annuntiabunt caeli justitiam *e*-jus .//
Populo qui nas-*ce*-tur , / quem fecit *Do*-minus . //

(You have held me by my right hand and guided me with Your counsel, and in the end You will receive me in glory. *Vs. :* How good is God to Israel, to those whose heart is upright. But I had almost stumbled, my footing was almost gone, because I was envious of sinners, seeing their prosperity.)
(O God, my God, look upon me ! Why have You forsaken me ? *Vs.:* Far from help are the needs of my sins. O my God, I cry out by day, and You do not answer ; I cry by night, and You do not heed my ignorance. Yet You are enthroned in the holy place, the glory of Israel. In You our fathers trusted ; they had faith and You delivered them. They cried to You, and they were saved; they trusted in You and they were not put to shame. But I am a worm, and not a man; the scorn of men, the outcast of the people. All who see me scoff at me; they mock me with their lips and wag their heads. " He hoped in the Lord; let the Lord deliver him, let Him rescue him, if He loves him. " They have looked and stared at me; they have divided my garments among them and for my vesture they have cast lots. Save me from the lion's mouth, and preserve my wretched life from the horns of the unicorns. You who fear the Lord , praise Him; all you descendants of Jacob, glorify Him . The coming generation shall be told of the Lord, and the heavens shall declare His righteousness. To a people yet unborn, creatures too of the Lord.)

OFFERTORY : tone 8g



Im-pro-perium * expectavit cor meum, et mi-*se*-riam : / et sustinui qui simul contristaretur et non *fu*-it..//
consolantem me quae-*si*-vi , / et non in- *ve*-ni .//
et dederunt in escam *me*-am fel , / et in siti mea potaverunt me a-*ce*-to .//

(My heart dreaded reproach and misery, and I looked for someone to sympathize with me, but there was none. I sought for someone to comfort me, and I found none. They gave me gall for food, and in my thirst they gave me vinegar to drink .)

COMMUNION : tone 8g (same melody as in OFFERTORY above.)

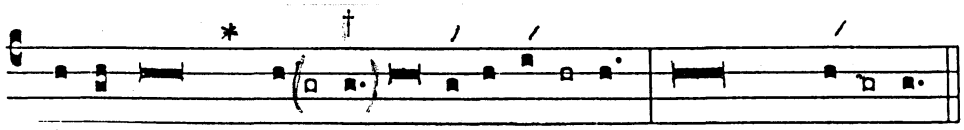
Pa-ter, * si non potest hic calix transire, nisi bibam *il*-lum: / fiat vo-lun-tas *tu*-a. //

(Father, if this chalice cannot pass away unless I drink it, Thy will be done .)

HOLY THURSDAY

(Mass VIII *de Angelis* ; Gloria VIII; Credo III)
(*NOTE : The organ may be used only to the end of the Gloria.*)

INTROIT : *tone 4*



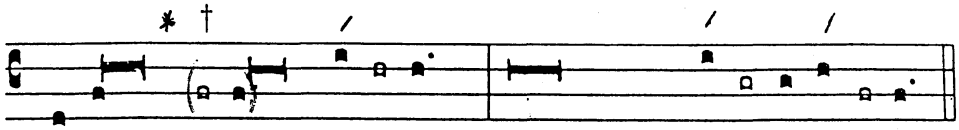
1. Nos au-tem * glo-ri-*a*-ri o-*por*-tet / in cruce Domini nostri Jesu *Chri*-sti : //
2. in quo est salus, vita, et re-sur-*rec*-ti-o *no*-stra : / per quem salvati, et liberati *su*-mus.//

Ps.: De-us misereatur nostri, et be-ne-*di*-cat *no*-bis *no*-bis : / illuminet vultum super nos , et misereatur *no*-stri . //

(No *Gloria Patri.* ; repeat verses 1 & 2 .)

(But it is fitting that we glory in the cross of Our Lord Jesus Christ, in whom is salvation, life and resurrection for us , by whom we are saved and delivered . *Ps.:* May God have mercy on us and bless us ; may He let His face shine upon us ; and may He have mercy on us .)

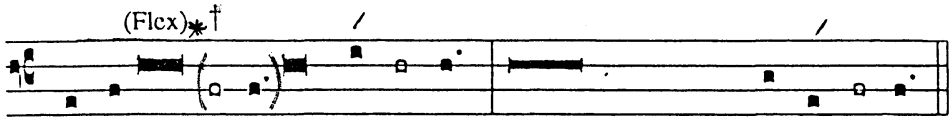
GRADUAL : *tone 5a*



Chri-stus factus est * pro nobis obedians usque ad *mor*-tem , / mortem *au*-tem *cru*-cis . //
Vs.: Propter quod et Deus exaltavit *il*-lum , / et dedit illi nomen, quod est super *o*-mne *no*-men.//

(Christ became obedient unto death for us , even to death on a cross.
Vs.: Therefore God has exalted His name and has given Him a name that is above every name .)

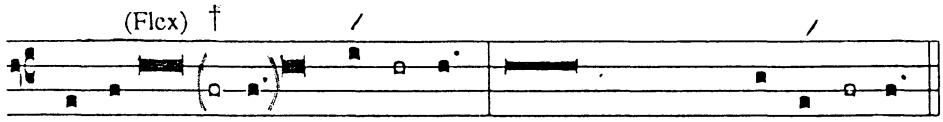
OFFERTORY : *tone 2d*



Dex-te-ra Domini * fecit vir-*tu-tem* , / *dextera Domini ex-al-ta*-vit me : //
non moriar , sed vi-vam , / et narrabo o-*pe*-ra *Do*-mini . //

(The right hand of the Lord has exercised power, the right hand of the Lord has lifted me up.
I shall not die, but live, and shall declare the works of the Lord .)

COMMUNION : *tone 2d*



Do-mi-ne Jesus ,* postquam caenavit cum discipulis *sú*-is, / lavit pedes eorum, et a-it íl-lis .//
Scitis quid fecerim *vó*-bis, / ego Dominus et Ma-*gí*-ster ? //
Exemplum dedi *vó*-bis, / ut et vos ita fa-ci-*á*-tis . //

(The Lord Jesus, after He had supped with His disciples, washed their feet, and said to them :
" Do you know what I have done for you, I your Lord and Teacher ?
I have given you an example, that you should do the same. " //

EASTERTIDE

Alleluja!

To redeem the slave, Thou gavest up Thine own Son! Christ is risen. The great stone is rolled away from His sepulchre and from your heart. Alleluja! The Crucified has conquered. The Father has exalted Him. Alleluja! From His throne of glory He sends His Holy Spirit to abide with us forever.

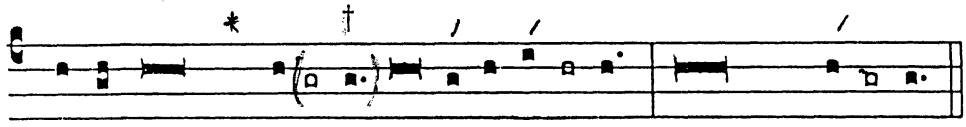
Alleluja!

EASTER SUNDAY

(Vidi Aquam ; Mass I : *Lux et origo* ; Gloria I ; Credo III)

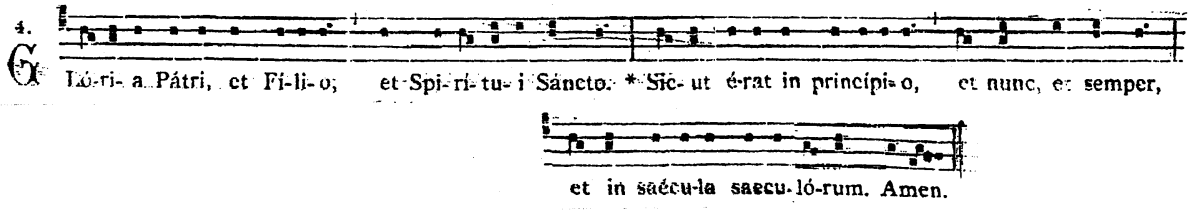
NOTE : check with Celebrant regarding Sequence : *Victimae Paschali .*

INTROIT : tone 4



1. Re-sur-rexi, * et ad hoc te-cum sum, *al*-le-*lú*-ia : / posuisti super me manum tuam, alle-*lú*-ia.//
2. Mi-ra-bilis facta est sci-*en*-tia *tú*-a , / alleluia , alle-*lú*-ia . //

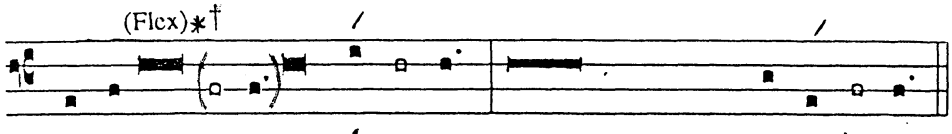
Ps.: Do-mi-ne probasti me, et cogno-*vi*-sti me :†
tu cognovisti sessi-ó-nem *mé*-am , / et resurrectionem *mé*-am .//



(Repeat verses 1 & 2.)

(I arose and am still with you, Alleluia ! You have laid Your hand upon me , Alleluia !
Your knowledge has proven wonderful, Alleluia, Alleluia !
Ps.: O Lord, You have tested me and You know me ; You know when I sit and when I stand.
Glory be to the Father, *etc.*)

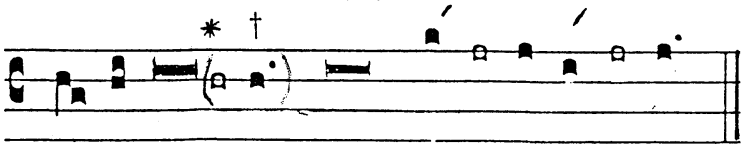
GRADUAL : tone 2d



Haec dies, * quam fecit *Dó*-minus : / exsultemus, et laetemur in *é*-a .//
Vs. Con-fi- temini Domino, quoniam *bó*-nus : / quoniam in saeculum misericordi-a *é*-jus.//

(This is the day the Lord Has made ; let us be glad and rejoice in it !
Vs.: Praise the Lord, for He is good, for His mercy endures forever .)

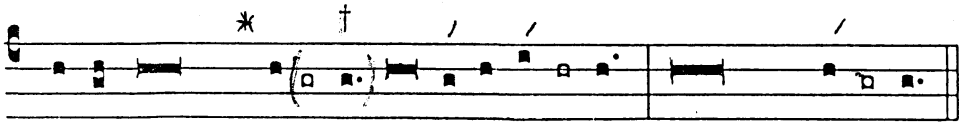
***ALLELUIA** : tone 7a*



Al-le-lu-ia , Al-le-*lu*-ia. * † *Vs.:* Pascha nostrum immo-*la*-tus est *Chri*-stus .//

(NOTE : ***ALLELUIA*** **is not repeated. The *Sequence* should follow . See *Supplement.*)**

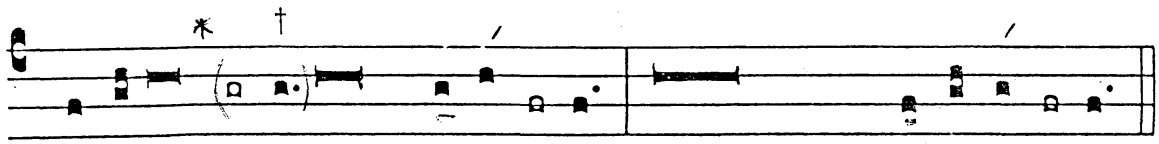
***OFFERTORY** : tone 4*



Ter-ra tremuit, * et quie-vit, † dum resurge-ret in ju-*di*-cio *De*-us. / Alle-*lu*-ia ! //

(The earth trembled and was silent , when God arose in judgment, Alleluia !)

***COMMUNION** : tone 6f*



Pa-scha nostrum * immolatus est *Chri*-stus , / Al-le-*lu*-ia . //
It-a-que epulemur in azymis sinceritatis et ve-ri-*tá*-tis , / Alleluia, Alleluia, Al-le-*lu*-ia.//

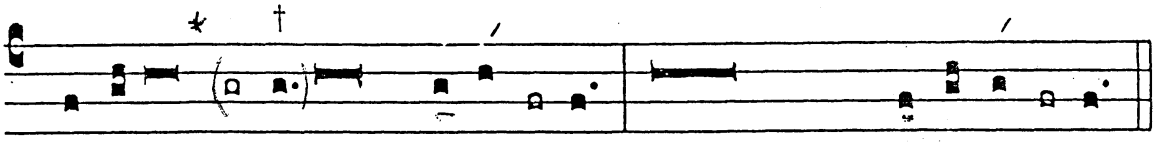
(Christ, our Passover, has been sacrificed, Alleluia !
Therefore, let us keep festival with the unleavened bread of sincerity and truth .
Alleluia ! Alleluia ! Alleluia !)

(NOTE : *Ite Missa est* response is : ***Deo gratias, alleluia, alleluia.)***

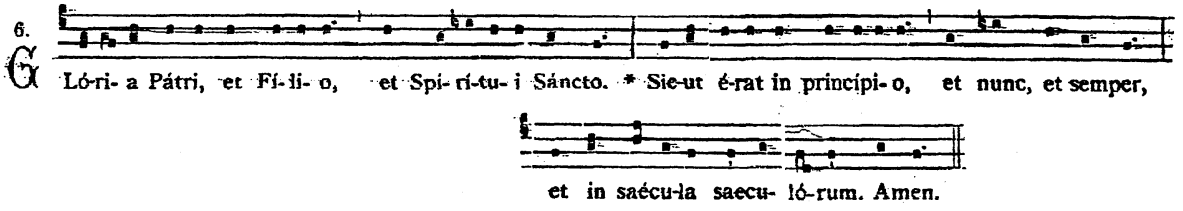
FIRST SUNDAY AFTER EASTER

(Vidi aquam ; Mass I : *Lux et origo* ; Gloria I ; Credo III)

INTROIT : tone 6f



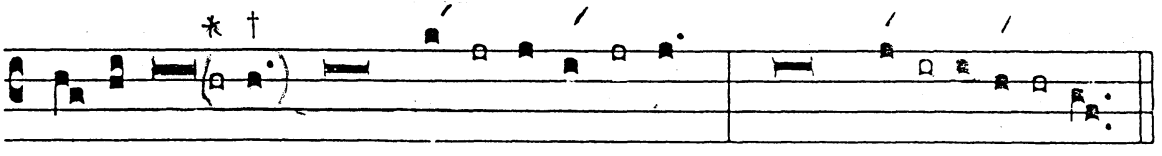
1. Qua-si-modo * gengeniti infantes , Alle-*lú*-ia : †
rationabiles, sine dolo lac con-cu-*pí*-sci-te , / Alleluia, Alleluia, Al-le-*lú*-ia . //
Ps.: Exsultate Deo adjutori-o *nó*-sro : / jubilate De-o *Já*-cob .//



(Repeat verse 1.)

(As newborn babes, Alleluia ! long for pure spiritual milk , Alleluia 1 Alleluia ! Alleluia !
Ps.: Sing joyfully to God, our helper : sing aloud to God of Jacob . Glory be to the Father, *etc.*)

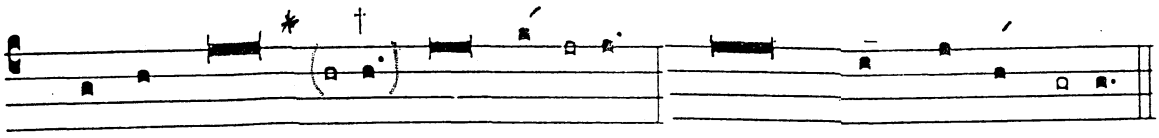
ALLELUIA : tone 7a



Al-le-lu-ia , Alle-*lu*-ia * †
Vs. : In die resurrectionis meae, *di*-cit *Dó*-minus , / praecedam vos in Galilaeam. *Al*-le-*lú*-ia. //
Post dies octo , *já*-nuis *clá*u-sis ,†
stetit Jesus in medio disciplorum su-*ó*-rum, et *di*-xit :/ Pax vobis. *Al*-le-*lú*-ia .//

(Alleluia Alleluia ! *Vs.:* "On the day of My resurrection, " said the Lord,
" I will go before you into Galilee."
Alleluia ! After eight days , the door being closed , Jesus stood in the midst of His disciples, and said :
" Peace be to you. " Alleluia !)

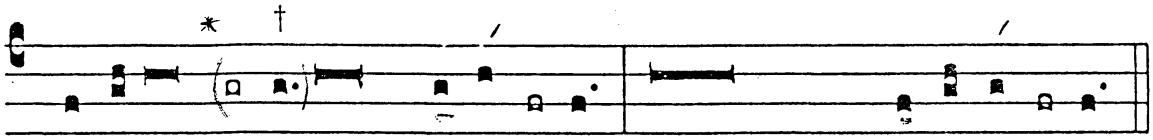
OFFERTORY : *tone 8g*



An-ge-lus Domini * descendit de cae-lo, †
et dixit muli-*e*-ribus : / Quem quaeritis, surrexit , sicut dixit. Al-le-*lu*-ia . //

(An angel of the Lord came down from heaven, and said to the women :
" He whom you seek has risen, as He said. " Alleluia !)

COMMUNION : *tone 6f*



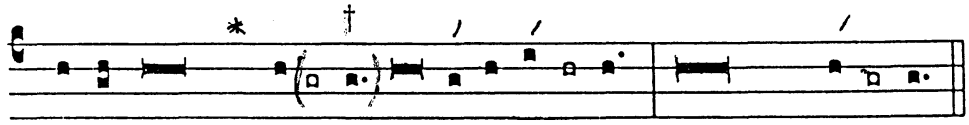
Mit-te manum tuam, * et cognosce loca clavorum, allelu-ia : †
et noli esse incredulous, sed fi-*de*-lis , / Alleluia , *Al*-le-*lu*-ia. //

(Put in your hand, and feel the place of the nails, Alleluia !
and be not unbelieving, but believing. Alleluia !)

SECOND SUNDAY AFTER EASTER

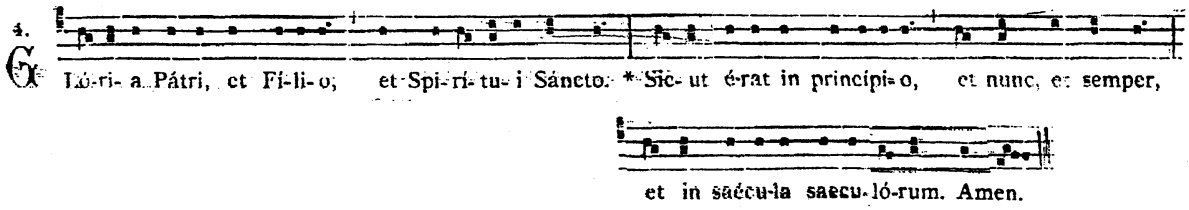
(Vidi aquam ; Mass I : *Lux et origo :* Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : *tone 4*



1. Mi-se-ri-cordia Dominus * plena est ter-ra , *ál*-le-*lú*-ia: / verbo Dei caeli firmata sunt, alleluia , alle-*lú*-ia . //

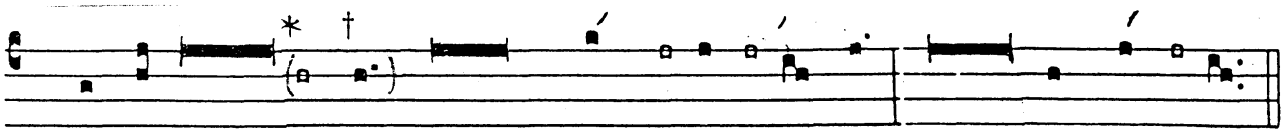
Ps.: Exsulta-te *ju*-sti in *Dó*-mino : / rectos decet collau-*dá*-tio . //



(Repeat verse 1 .)

(The earth is full of the mercy of the Lord., Alleluia !
By the word of the Lord the heavens were made, Alleluia ,Alleluia !
Ps.: Rejoice in the Lord, you just; praise befits the upright. Glory be to the Father, *etc.*)

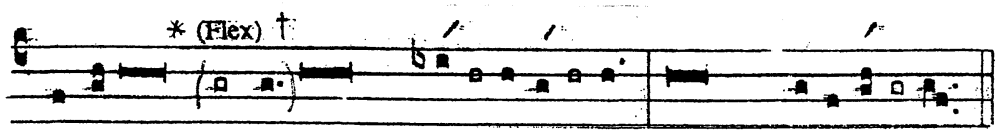
ALLELUIA : *tone 3a*



Al-le-luia , alle-lú-ia, * *Vs.:* Cognoverunt discipuli *Dó*-minus *Jé*-sum / in fracti-*o*-ne *pá*-nis . //

(Alleluia ! Alleluia ! *Vs.:* The disciples recognized the Lord Jesus in the breaking of the bread.)

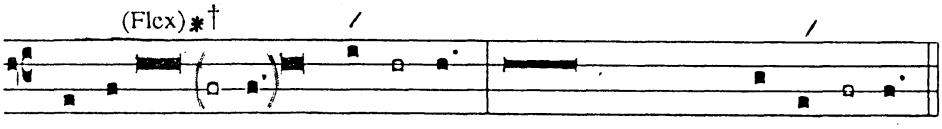
ALLELUIA : *tone 1f*



Al-le-luia, * *Vs.:* Ego sum pastor bó-nus :
et cognosco *ó*-ves *mé*-as , / et cognoscunt me meae , Al-le-*lú*-ia . //

(Alleluia ! *Vs.:* I am the Good Shepherd , and I know my sheep, and mine know Me. Alleluia !)

OFFERTORY : *tone 2d*



De-us, De-us meus, * ad te luce *vi*-gilo : / et in nomine tuo levabo manus meas, Alle-*lu*-ia .//

(O God, my God, for You do I watch at break of day ; and I lift up my hands in Your name, Alleluia !)

***COMMUNION : tone 2d (as in* Offertory above.)**

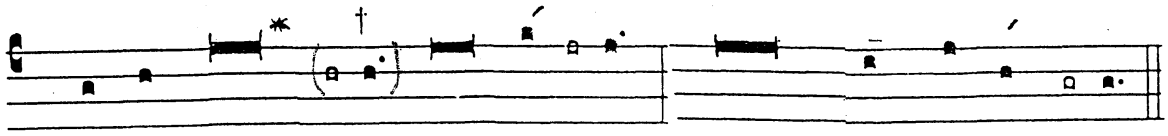
E-go sum * pastor bonus, Alle-lu-ia ;†
et cognosco oves *mé*-as, / et cognoscunt me meae, Alleluia, Al-le-*lu*-ia. //

(I am the Good Shepherd , Alleluia !
and I know My sheep , and they know Me . Alleluia ! Alleluia !)

THIRD SUNDAY AFTER EASTER

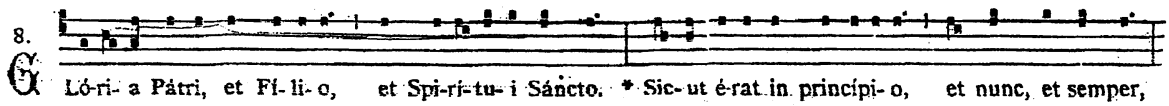
(Vidi aquam ; Mass I :*Lux et Origo* ; Gloria I ; Credo III)

***INTROIT** : tone 8g*



1. Ju-bi-late Deo * omnis terra, alle-*lú*-ia, / psalmum dicite nomini ejus, al-le-*lú*-ia. //
date gloriam laudi *é*-jus , / alleluia , alleluia , al-le-*lú*-ia .//

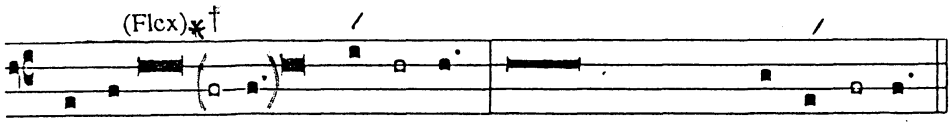
Ps. Di-ci-te Deo , quam terri-*bi*-lia sunt †
opera tua , *Dó*-mine ! / in multitudine virtutis tuae mentientur tibi ini-*mi*-ci *tú*-i . //



(Repeat verses 1 & 2.)

(Shout joyfully to God, all the earth, Alleluia ! Sing a psalm to His name, Alleluia !
Proclaim His glorious praise.Alleluia ! Alleluia ! Alleluia !
Ps.: Say to God : " How tremendous are Your deeds, O Lord !
because of Your Great strength, Your enemies cringe before You. " Glory be to the Father, *etc.*)

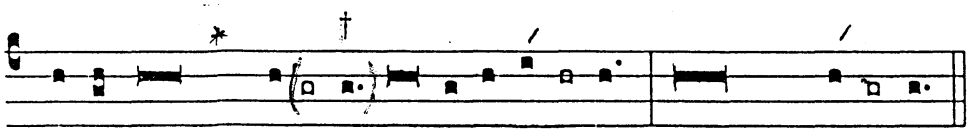
***ALLELUIA** : tone 2d*



Al-le-lu-ia, Alle-*lú*-ia. † * *Vs.:* Redemptionem mi-sit *Dó*-minus / in popu-lo *sú*-o . //

(Alleluia ! Alleluia ! *Vs.:* The Lord has sent deliverance to His people .)

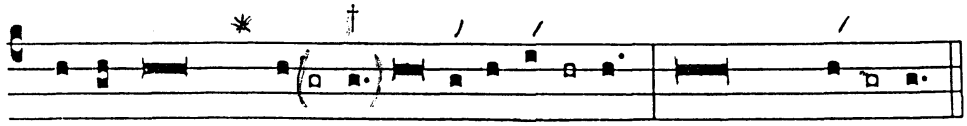
***ALLELUIA** : tone 4*



Al-le-lu-ia * *Vs.:* Oportet pati Chri-stum , †
et re-*sur*ge-re a *mór*-tuis , / et ita intrare in gloriam suam . Alle-*lú*-ia . //

(Alleluia ! *Vs.:* Thus Christ should suffer and rise again from the dead and should enter into His glory. Alleluia !)

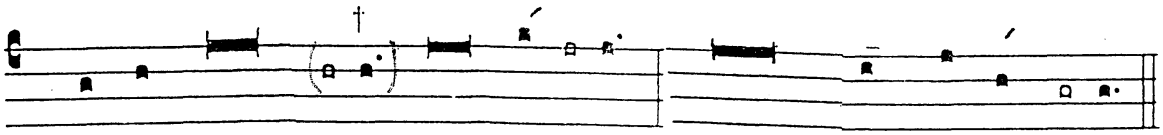
OFFERTORY : *tone 4*



Lau-da * anima mea Domi-num, †
laudabo Domi-num in *vi*-ta *me*-a : / psallmum Deo meo, quamdiu ero, Alle-*lu*-ia . //

(Praise the Lord, O my soul ;
I will praise the Lord all my life; I will sing praise to my God while I live. Alleluia !

COMMUNION : *tone 8g*



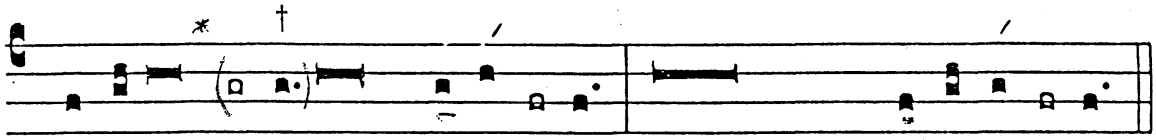
Mo-di-cum * et non videbitis me, Alle-lu-ia †
iterum modicum, et vi-*de*-bitis me , / quia vado ad Patrem . *Al*-le-*lu*-ia . //

(A little while and you shall not see Me, Alleluia !
Again, in a little while, you will see Me , because I go to the Father. Alleluia ! Alleluia !)

FOURTH SUNDAY AFTER EASTER

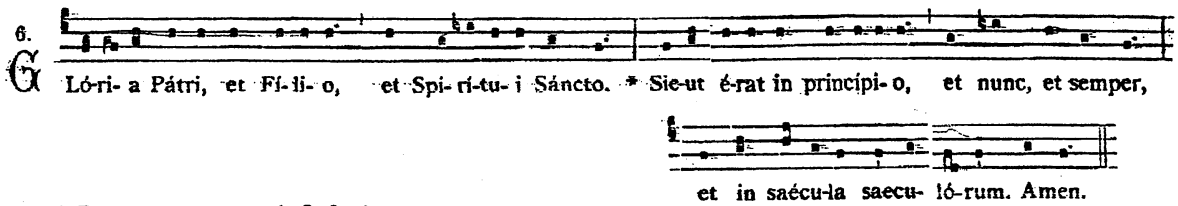
(Vidi aquam ; Mass I : *Lux et Origo* : Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 6f



1. Can-ta-te Domino * canticum novum, al-le-*lú*-ia , / quia mirabilia fecit Dominus, al-le-*lú*-ia. //
2. ante conspectum gentium revelavit justiti-am *sú*-am , / alleluia , al-le-*lú*-ia . //

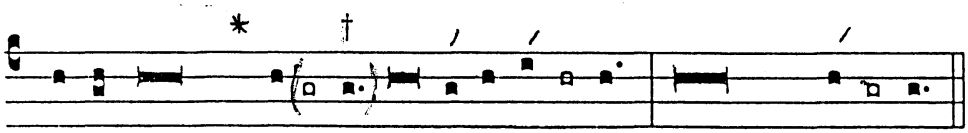
Ps.: Sal-va-vit sibi dexte-ra *é*-jus : / et brachium san-ctum *é*-jus . //



(Repeat verses 1 & 2 .)

(Sing to the Lord a new canticle, Alleluia ! For the Lord has done wondrous deeds, Alleluia !
He has revealed His justice in the sight of the nations, Alleluia ! Alleluia !
Ps.: His right hand and His holy arm has won Him victory.
Glory be to the Father, *etc.*)

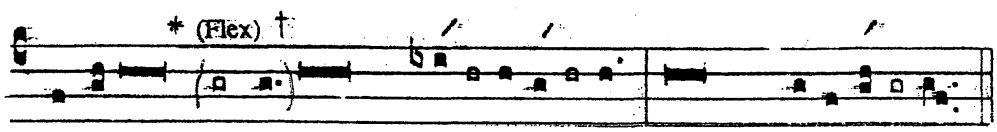
ALLELUIA : tone 4



Al-le-lu-ia, al-le-*lú*-ia * †
Vs.: Dextera Dei *fé*-cit vir-*tu*-tem : / dextera Domini exal-*tá*-vit me.//

(Alleluia ! Alleluia ! *Vs.:* The right hand of the God has exercised power, the right hand of the Lord has lifted Me up .

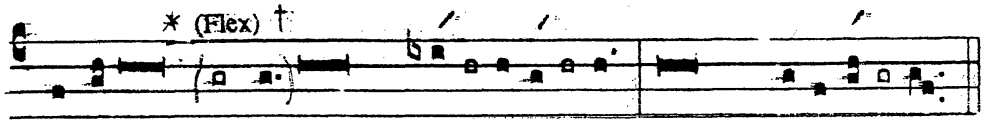
ALLELUIA : tone 1f



Al-le-luia * *Vs.:* Christus resurgens ex mor-tuis ,†
jám non *mó*-ritur : / mors illi ultra non dominabitur. Al-le-*lú*-ia . //

(Allelui! Alleluia ! *Vs.;* The right hand of the Lord has exercised power,
the right hand of the Lord has lifted me up . Alleluia !
Vs.: Christ, having risen from the dead, dies now no more ;
death shall no longer have dominion over Him . Alleluia !)

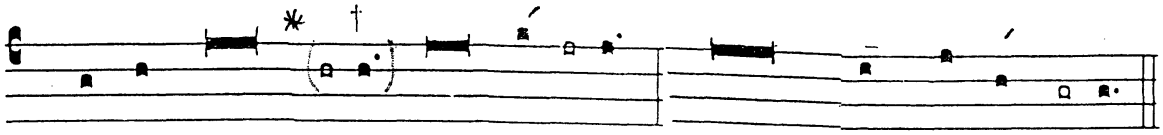
OFFERTORY : *tone 1f*



Ju-bi-la-te Deo * uni-*ver*-sa *ter*-ra : / jubilate Deo uni-*ver*-sa *ter*-ra .//
psalmum dicite *no*-men *e*-jus : / venite, et audite , et nar-*ra*-bo *vo*-bis , //
omnes qui ti-*me*-tis *De*-um , / quanta fecit Dominus animae meae , *al*-le-*lu*-ia . //

(Shout joyfully to God, all the earth; sing to God all the earth :
sing a psalm to His name . Come and hear, and I will tell all you
who fear God what things the Lord has done for my soul. Alleluia !)

COMMUNION : *tone 8g*



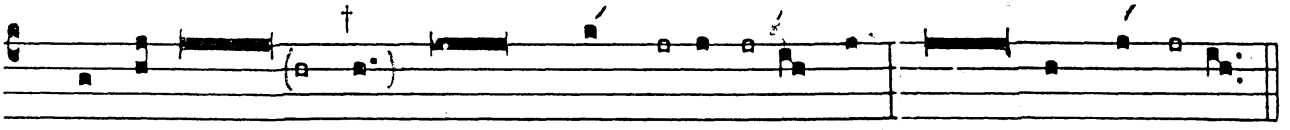
Cum ve-nerit * Paraclitus Spiritus veri-ta-tis , †
ille auguet mundum de peccato et de justitia , et de ju-*di*-cio , / alleluia, al-le-*lu*-ia .//

(When the Paraclete , the Spirit of Truth, has come ,
He will convict the world of sin, and of justice , and of judgment, Alleluia ! Alleluia !)

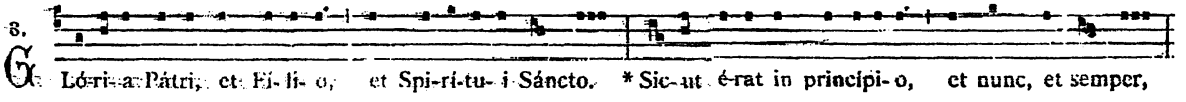
FIFTH SUNDAY AFTER EASTER

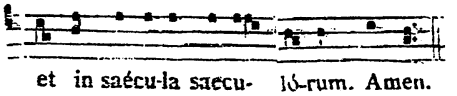
(Vidi aquam ; Mass I : *Lux et Origo ;* Gloria I ; Credo III)

***INTROIT** : tone 3a*



1.Vo-cem jucundi-tá-tis * †
annuntiate , et audiatur, *al*-le-*lú*-ia : / nuntiate usque ad extre-mum *ter*-rae.//
2. liberavit Dominus *pó*-pulum *sú*-um , / alleluia, alleluia, al-le-*lú*-ia . //
Ps.: Ju-bi-la-te Deo *o*-mnis *ter*-ra : / psalmum dicite nomini ejus, date gloriam lau-di *é*-jus .//

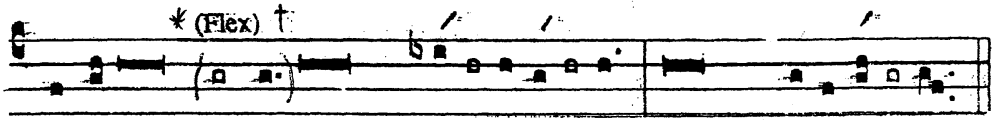




(Repeat verses 1 & 2.)

(With the voice of joy, declare and let it be heard, Alleluia ! Announce it to the ends of the earth : the Lord has delivered His people, Alleluia ! Alleluia ! Alleluia !
Ps.: Shout joyfully to God, all the earth : sing a psalm to His name; proclaim His glorious praise. Glory be to the Father, *etc.*)

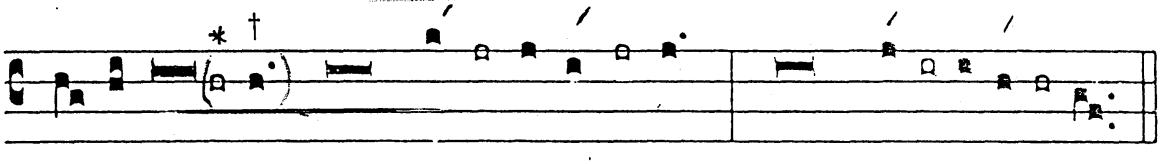
***ALLELUIA** : tone 1f*



Al-*le*-luia , alle-*lu*-ia . * †
Vs.: Surrexit Christus, et ꝟl-*lú*-xit *nó*-bis , / quos redemit san-gui-ne *sú*-o.//

(Alleluia ! Alleluia ! *Vs.:* Christ has risen and has given light to us, whom He redeemed with His blood .)

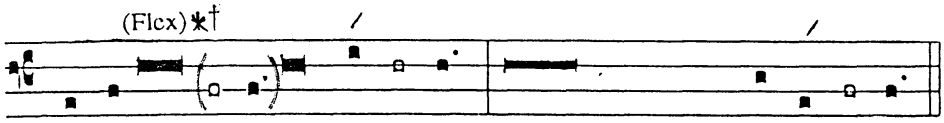
***ALLELUIA** : tone 7a*



Al-le-lu-ia.* *Vs* . Exivi a Patre, †
Et vé-*ni* in *mún*-dum / iterum relinquo mundum, et vado ad Patrem *Ál*-le-*lú*-ia. //

Vs. I came forth from the Father and have come into the world.
Again I leave the world and go to the Father. Alleluia)

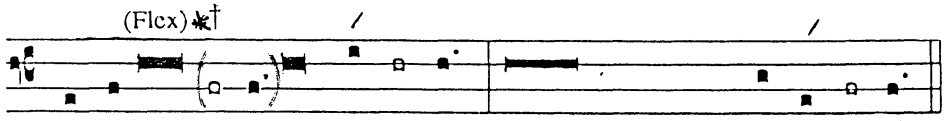
OFFERTORY : tone 2d



Be-ne-di-cite gentes * Dominum Deum *no*-strum , / et obaudite vocem lau-dis *e*-jus ://
qui posuit animam meam ad *vi*-tam , / non dedit commoveri pe-des *me*-os ;//
benedictus Do-minus, †
qui non amovit deprecationem *me*-am , / et misericordiam suam a me Alle-*lu*-ia . //

(Bless the Lord our God, you nations ; loudly sound His praise.
He has given life to my soul, and has not let my feet falter.
Blessed be the Lord who has not refused my prayer nor His mercy to me. Alleluia !)

COMMUNION : tone 2d



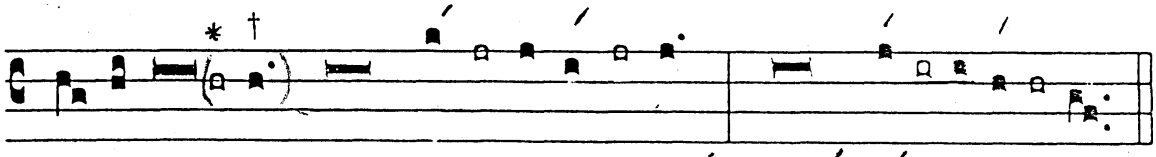
Can-ta-te Domino, * alle-*lu*-ia : / cantate Domino, benedicite no-men *e*-jus .//
Bene nuntiate de die in diem salutare *e*-jus , / Alleluia, al-le-*lu*-ia . //

(Sing to the Lord, Alleluia ! Sing to the Lord, and bless His name :
Announce well His salvation day after day. Alleluia ! Alleluia !)

THE ASCENSION OF THE LORD

(Mass VIII : *de Angelis* ; Gloria VIII ; Credo III)

***INTROIT** : tone 7a*



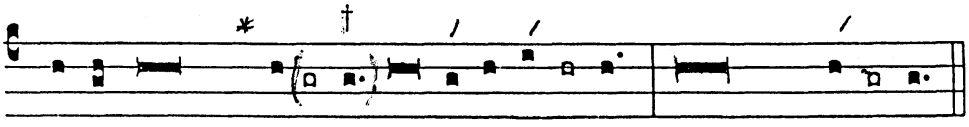
1. Vi-ri Galilaei , * quid admiramini aspici-*en*-tes in *cae*-lo ? / *Al*-le-*lu*-ia . //
2. quemadmodum vidi-sti †
eum ascen-*den*-tem in *cae*-lum ,/ ita veniet, alleluia ,alleluia , *al*-le-*lu*-ia .//

Ps.: Om-nes gentes *plau*-dite *ma*-nibus : / jubilate Deo in voce exsul-*ta*-ti-*o*-nis .//
Glo-ri-a Patri, et Filio, et Spi-*ri*-tui *San*-cto. / Sicut erat in principio, et *nunc,* et *sem*-per,/
et in saecula saecu-*lo*-rum . *A*-men . //

(Repeat verses 1 & 2 .)

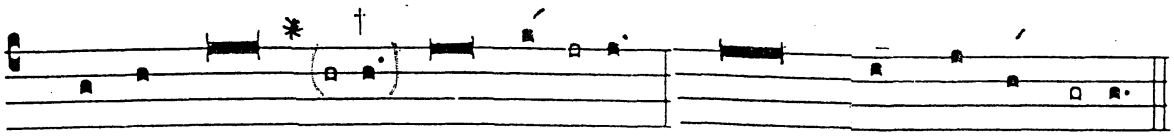
(Men of Galilee , why do you stand looking up to heaven ? Alleluia !
He shall come in the same way as you have seen Him going up imto heaven,
Alleluia ! Alleluia ! Alleluia !
Ps .: Clap your hands, all you nations ; shout to God with the voice of exultation .
Glory be to the Father, *etc.)*

***ALLELUIA** : tone 4*



Al-le-luia , alle-lu-ia , * †
Vs.: Ascendit Deus in ju-bi-*la*-ti-*o*-ne , / Dominus in vo-ce *tu*-bae . //

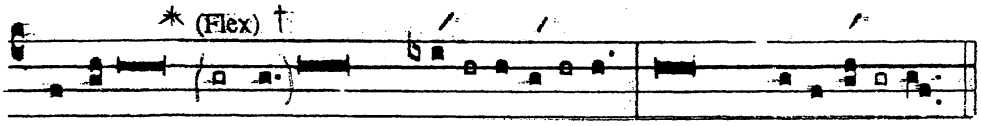
***ALLELUIA** : tone 8g*



Al-le-lu-ia, * *Vs.:* Dominus in Sina in san-cto, +
ascendens in *al*-tum, / captivam duxit captivitatem . Al-le-*lu*-ia.//

(Alleluia ! Alleluia ! *Vs.:* God ascends His throne amid shouts of joy,
the Lord with sound of trumpets . Alleluia !
Vs.: The Lord is in Sinai, in the holy place ; ascending on high,
He has lead captivity captive. Alleluia !)

***OFFERTORY** : tone 1f*



As-cen-dit * Deus in jubi-*la*-ti-*o*-ne , / Dominus in voce tubae. Al-le-*lu*-ia . //

(God ascends amid shouts of joy, the Lord with the sound of trumpets. Alleluia !)

***COMMUNION** : tone 1f* **(Same melody as Offertory above.)**

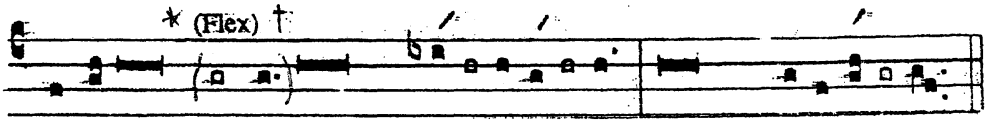
Psal-li-te Domino * qui as-cen-dit †
super caelos caelorum ad *O*-ri-*en*-tem. / Al-le-*lu*-ia .//

(Sing to the Lord, who ascends above the heaven of heavens to the East. Alleluia !)

SUNDAY AFTER THE ASCENSION

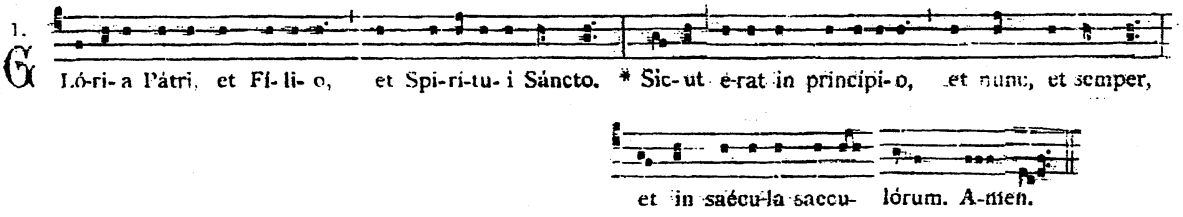
(Vidi aquam; Mass VIII : *de Angelis ;* Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 1f



1. Ex-au-di, Domine , * vocem me-am ,†
qua clamavi ad te, *dl*-le-*lú*-ia : / tibi dixit cor meum, quaesivi vul-tum *tú*-um .//
2. Vultum tuum, Domine, requi-ram :†
ne avertis faciem *tú*-am *á* me , / alleluia, al-le-*lú*-ia . //

Ps. Do-mi-nus illumi-*ná*-tio *mé*-a , / et salus mea : quem ti-*mé*-bo ? //



(Repeat verses 1 & 2.)

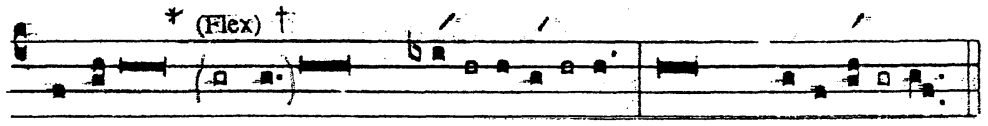
(Hear, O Lord, my voice as I cry to You, Alleluia ! My heart has spoken to You; I have sought You.
Your presence , O Lord, I will seek: hide not Your face from me. Alleluia ! Alleluia !
Ps. The Lord is my light and my salvation ; whom shall I fear ?
Glory be to the Father , etc.)

ALLELUIA : tone 1f **(same melody as in Introit above .)**

Al-le-luia , Alle-*lú*-ia. * †
Ps.: Regnavit Dominu super *óm*-nes *gén*-tes : / Deus sedet super sedem sanc-tam *sú*-am . //
Al-le-luia . *Vs.:* Non vos relinquam *ór*-phanos :†
Vado, et *vé*-nio *ád* vos, / et gaudebit cor vestrum . Al-le-*lú*-ia . //

(Alleluia ! Alleluia ! *Ps.:* The Lord reigns over all nations ; God sits on His holy throne.
Alleluia ! *Vs.:* I will not leave you orphans ; I go away ; but I will come to you ,
And your heart shall rejoice. Alleluia !)

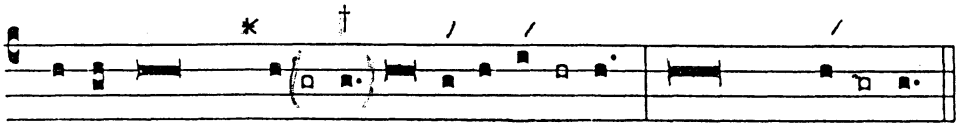
OFFERTORY : tone 1f



As-cen-dit Deus * in jubi-*la*-ti-*o*-ne , / Dominus in voce tubae , Al-le-*lu*-ia . //

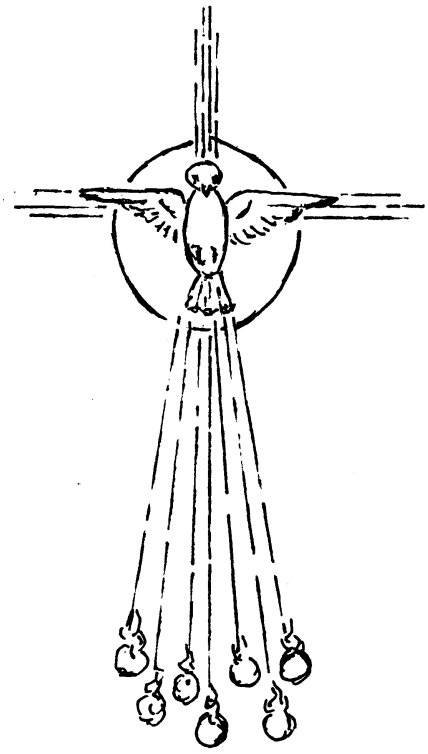
(God ascends amid shouts of joy , the Lord with sound of trumpets . Alleluia !)

COMMUNION : tone 4a



Pa-ter , * cum *es*-sem cum *e*-is , / ego servabam eos , quos dedisti mihi , Alle-*lu*-ia . //
Nunc autem ad te ve-nio : †
non rogo ut tollas e-os de *mun*-do , / sed ut serves eos a malo, Alleluia, Alle-*lu*-ia.//

(Father, while I was with them, I kept them whom You gave Me , Alleluia !
But now I am coming to You ; I do not ask that You take them out of the world
but that You keep them from evil . Alleluia ! Alleluia !)



PENTECOST

Come Holy Ghost, Creator blest

And in our hearts take up Thy rest :

Come with Thy grace and heav'nly aid

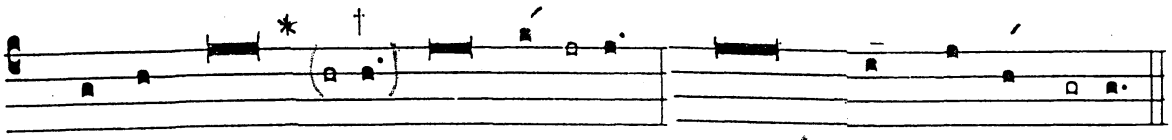
To fill the hearts which Thou hast made.

PENTECOST SUNDAY

(Vidi aquam ; Mass IV : *Cunctipotens ;* Gloria VIII; Credo III)

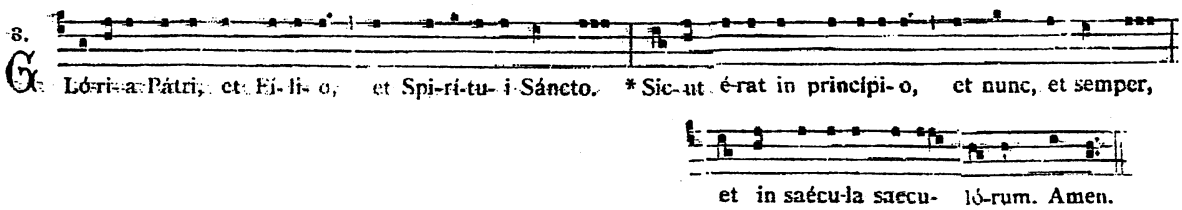
NOTE : Check with Celebrant in advance regarding the *Sequence* : *Veni Sancte Spiritus*

INTROIT : tone 8g



1. Spi-ri-tus *Dó*-mini * / reple-vit orbem terrarum , Al-le-*lú*-ia .//
2. et hoc quod continet omnia, scientiam habet *vó*-cis , / Alleluia. Alleluia. Al-le-*lú*-ia . //

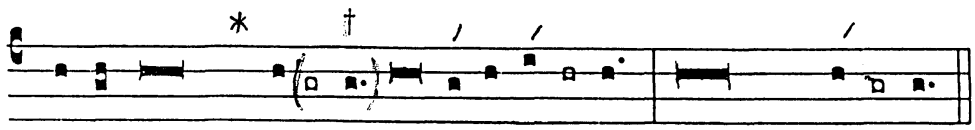
Ps.: Ex-sur-gat Deus , et dissipentur inimici *é*-jus : / et fugiant , qui oderunt eum, a fa-ci-e *é*-jus .//



(Repeat verses 1 & 2.)

(The Spirit of the Lord has filled the whole world, Alleluia !
and that which contains all things has knowledge of His voice. Alleluia ! Alleluia ! Alleluia !
Ps.: Let God arise, and let His enemies be scattered, and let those who hate Him flee before Him .
Glory be to the Father, *etc.*)

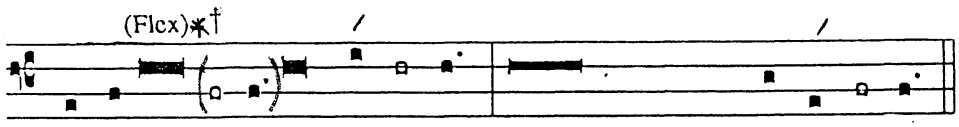
ALLELUIA : tone 4



Al-le-luia , Alle-lu-ia * †
Vs.: Emitte Spiritum tu-um, et *cré*-a-*bún*-tur : / et renovabis faciem *tér*-rae . //

(Alleluia ! Alleluia ! *Vs* .Send forth Your Spirit and they shall be created ,
and You shall renew the face of the earth)

ALLELUIA : tone 2d

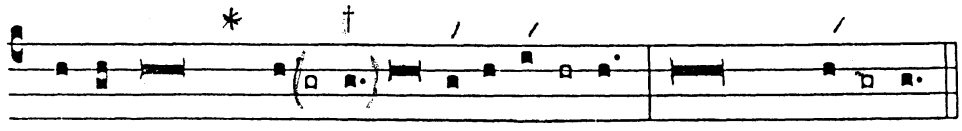


Al-le-lu-ia.* *Vs.:* Veni Sancte *Spí*-ri-tus , / reple tuorum corda fi-*dé*-lium : //
Et tui amoris in eis ignem ac-*cén*-de / .....

.(**The *Sequence* :** *Veni Sancte Spiritus,* **should follow immediately after** *ignem accende* **(above.)**

(Alleluia ! **(Here all knel.)** *Vs.:* Come, Holy Spirit, fill the hearts of Your faithful,
and enkindle in above). them the fire of Your love .)

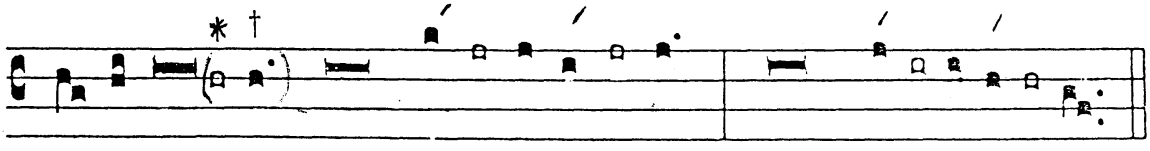
OFFERTORY : tone 4



Con-firma hoc Deus, * quod operatus es in no-bis : †
a templo tuo, quod est *in* Je-*rú*-salem , / ribi offerent reges munera, Alle-*lú-ia.*//

(Confirm what You have wrought in us, O God ; in Your temple in Jerusalem ;
let the kings offer presents to You . Alleluia !)

COMMUNION : tone 7a



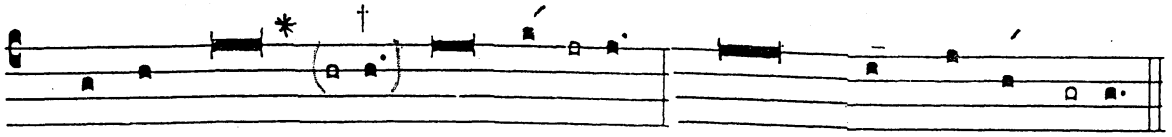
Fa-ctus est * repente de cae-lo †
sonus advenientes spiritus *ve*-he-*men*-tis , / ubi sedentes, *Al*-le-*lu*-ia //,
Et repleti sunt omnes *Spí*-ritu *San*-cto , / loquentes magnalia Dei, Alleluia, *Al*-le-*lú*-ia . //

(Suddenly there came a sound from heaven, as of a violent wind blowing, where they were sitting . Alleluia !
And they were filled with the Holy Spirit, and began speaking of the wondrous deeds of God. Alleluia ! Alleluia !)

TRINITY SUNDAY

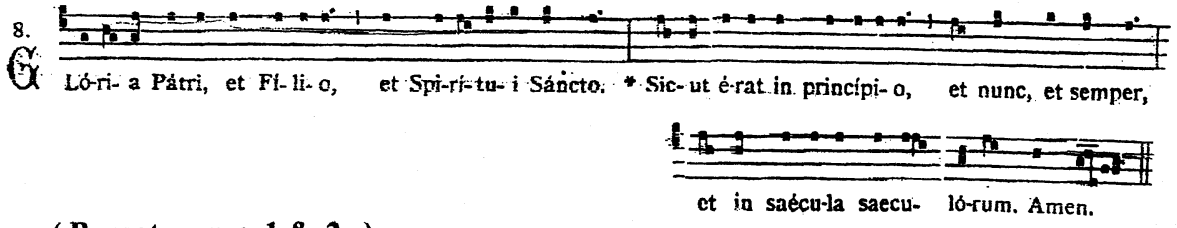
(Asperges me ; Mass XI : *Orbis factor* : Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : *tone 8g*



1. Be-ne-di-cta sit * sancta *Tri*-nitas , / atque indi-vi-sa *U*-nitas : //
2. confitebimur *e*-i , / quia fecit nobiscum misricor-di-am *su*-am . //

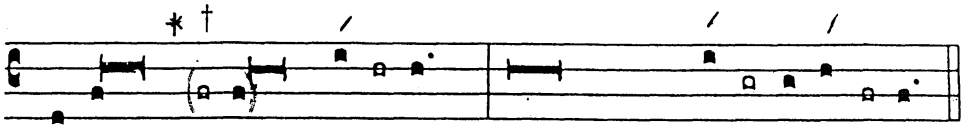
Ps. Do-mi-ne Dominus no-ster : †
quam admirabile est nomen *tu*-um / in uni-ver-sa *ter*-ra .//



(Repeat verses 1 & 2 .)

(Blessed be the Holy Trinity and undivided Unity .
We will give glory to Him, because He has shown mercy to us .
Ps.: O Lord, our Lord, how glorious is Your name over all the earth !
Glory be to the Father, *etc.*)

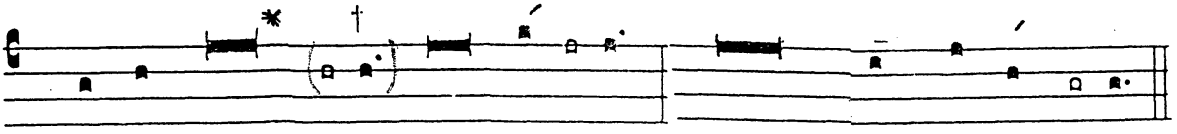
GRADUAL : *tone 5a*



Be-ne-di-ctus es , * Domine, qui intueris a-*bys*-sos , / et sedes *su*-per *Che*-rubim . //
Vs.: Benedictus es Domine , in firmamento *cae*-li , / et lau-*da*-bilis in *sae*-cula . //

(Blessed are You, O Lord , who behold the depths and are enthroned upon the Cherubim .
Vs.: Blessed are You, O Lord, in the firmament of heaven, and worthy of praise forever .)

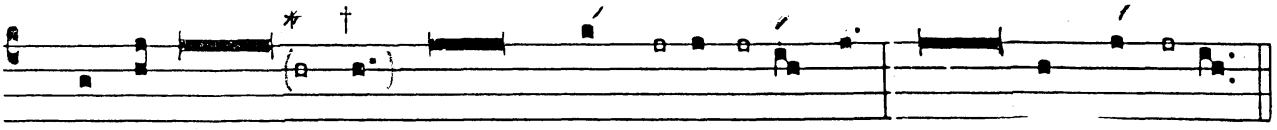
ALLELUIA : *tone 8g*



Al-le-luia, Alle-lu-ia. * †
Vs.: Benedictus es, Domine, Deus patrum no-*stro*-rum , / et laudabilis in saecula Al-le-*lu*-ia.//.

(Alleluia ! Alleluia !
Vs. : Blessed are You, O Lord, the God of our fathers, and worthy of praise forever. Alleluia !)

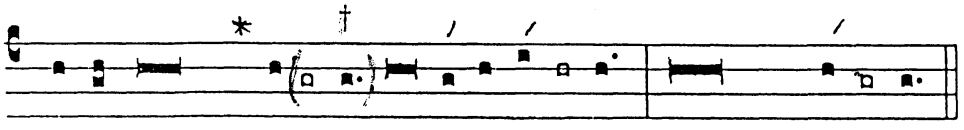
OFFERTORY : *tone 3a*



Be-ne-dictus sit * *De*-us *Pa*-ter , / unigenitusque De-i *Fi*-li-us . //
Sanctus *quo*-que *Spi*-ri-tus , / quia fecit nobiscum misericordi-am *su*-am . //

(Blessed be God , the Father, and the only-begotten Son of God,
and the Holy Spirit, because He has shown mercy to us .)

COMMUNION : *tone 4a*



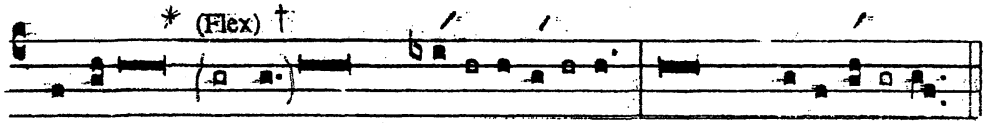
Be-ne-dicimus * Deum cae-li , †
et coram omnibus viventibus confi*te*-bi-mur *e*-i : / quia fecit nbiscum misericordiam *su*-am . //

(We bless the God of heaven,
and we will praise Him before all men, because He has shown mercy to us .)

SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST

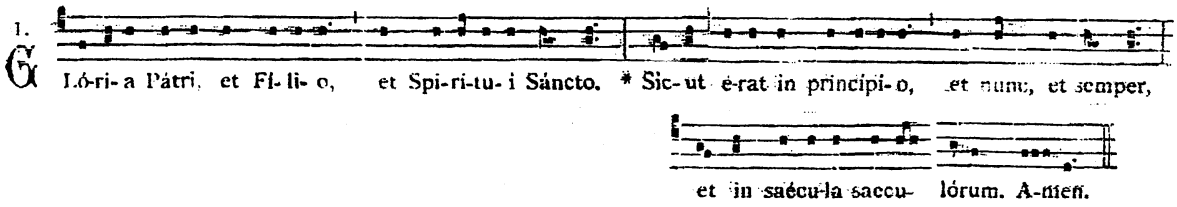
(Asperges me ; Mass XI : *Orbis factor* ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : *tone 1f*



1. Fa-ctus est * Dominus protector me-us , †
et eduxit me in *lá*-ti-*tú*-dinem : / salvum me fecit , quo-ni-am *vó*-luit me . //

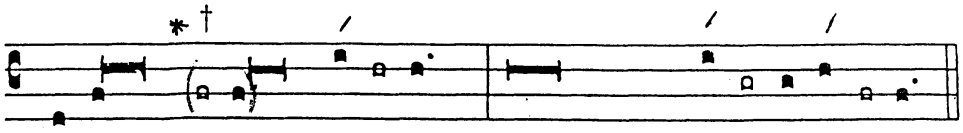
Ps.: Di-li-gam te Domine fortitudo me-a : †
Dominus firma-*mén*-tum *mé*-um , / et refugium meum, et libe-ra-tor *mé*-us .//



(Repeat verse 1.)

(The Lord came to my protection,
and He led me out to freedom ; He saved me, because He loves me
Ps.: I love.You, O Lord, my strength.
The Lord is my support, my refuge, and my deliverer. Glory be to the Father, *etc.)*

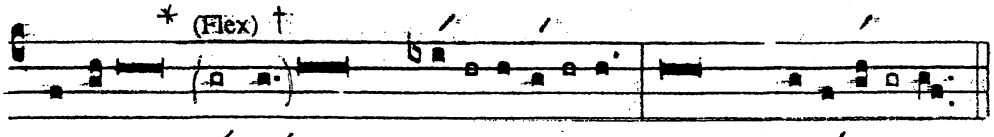
GRADUAL : *tone 5a*



Ad Do-mi-num , * cum tribularer cla-*má*-vi , / et *ex*-au-*dí*-vit me . //
Vs.: Domine, libera me a labiis i-*ní*-quis ./ et a *lín*-qua do-*ló*-sa. //

(In my distress I called to the Lord, and He heard me.
Vs.: O Lord, deliver me from lying lips and from a treacherous tongue .)

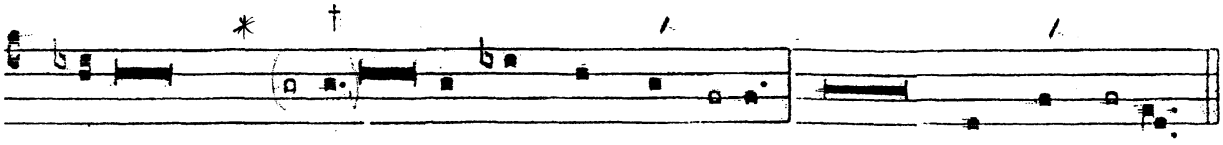
ALLELUIA : *tone 1f*



Al-le-luia, * *Ál*-le-*lú*-ia . / *Vs.:* Domine Deus me-us, in te spe-*rá*-vi : //
Salvum me fac ex omnibus persequentibus *mé* , et *lí*-bera me . / Al-le-*lú*-ia . //

(Alleluia ! Alleluia ! *Vs.:* O Lord, my God, in You have I placed my trust : save me from all my persecutors, and rescue me. Alleluia !)

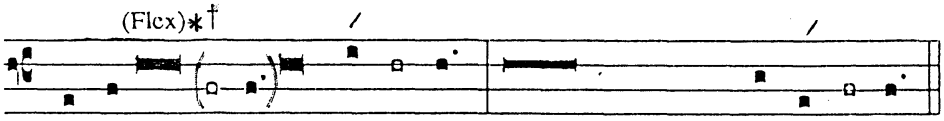
OFFERTORY : tone peregrinus



Do-mi-ne * convetere, et eripe a-ni-mam *mé*-am : / salvum me fac propter misericordi-am *tu*-am .//

(Turn to me, O Lord, and save my life; because of Your mercy , rescue me.)

COMMUNION : tone 2d



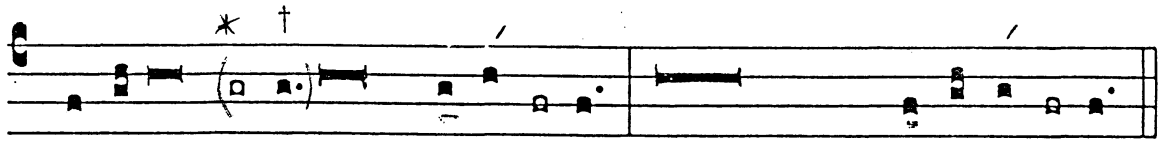
Can-ta-bo * Domino , qui bona tribuit *mi*-hi : / et psallam nomini Domini, Al-*tís*-simi . //

(I will sing to the Lord, who has given me all good things ; I will sing to the name of the Lord, Most High .)

THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST

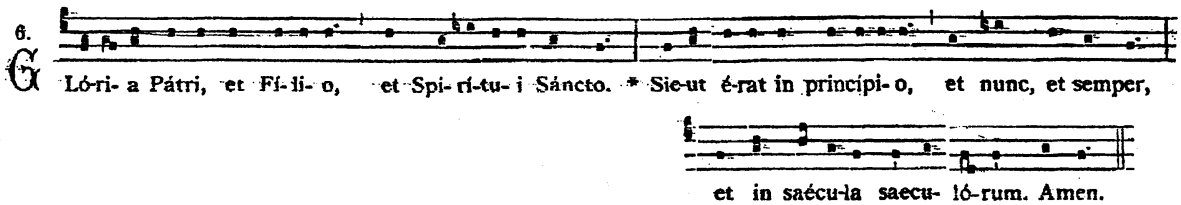
(Asperges me ; Mass XI : *Orbis Factor* ; Gloria VIII ; Credo III.)

INTROIT : tone 6f



1. Re-spi-ce in me, * et Miserere me-i, *Dó*-mine : quoniam unicus et pau-per sum *é*-go.//
2. vide humilitatem meam, et la-bo-rem *mé*-um :/ et dimitte omnia peccata mea, De-us *me*-us.//

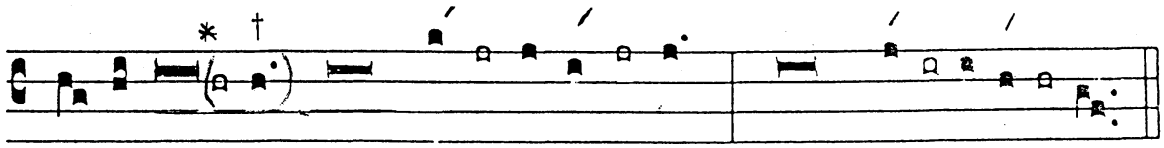
Ps.: Ad te, Domine levavi ani-mam *mé*-am : / Deus meus, in te confido, non e-ru-*bé*-scam .//



(Repeat verses 1 & 2 .)

(Look upon me, O Lord, and have pity on me, for I am alone and desolate.
See my poverty, and my pain, and pardon all my sins.
Ps.: I have lifted up my soul to You, O Lord, in You I place my trust, O my God;
Let me not be put to shame. Glory be to the Father, *etc.*)

GRADUAL : tone 7a

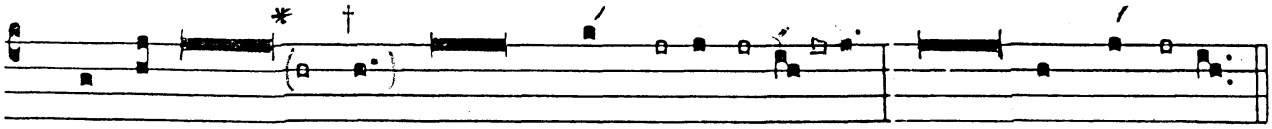


Ja-cta * cogitatem *tú*-um in *Dó*-minum , / et ipse *te* e-*nútri*-et . //

Vs. Dum cla-*má*-rem ad *Dó*-minum , / exaudivit vocem meam ab his qui appro-*pín*-quant *mi*-hi .//

(Cast your care upon the Lord and He will support you.
Vs.: When I called upon the Lord, He heard my voice and delivered me from those who war against me.)

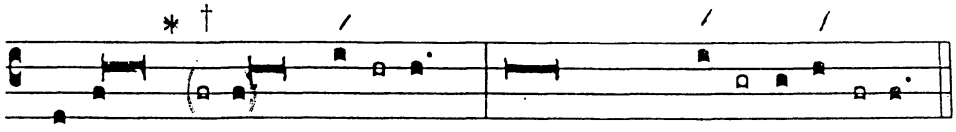
ALLELUIA : tone 3a



Al-le-lu-ia. Alle-lu-ia. * †
Vs.: Deus judex Justus , *for*-tis et *pa*-tiens , / numquid irascetur per singulos dies ? Al-le-*lu*-ia.//

(Alleluia ! Alleluia !
Vs.: God is a just Judge, strong and patient. Shall He be angry all the time ?)

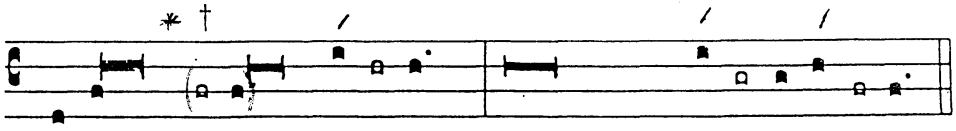
OFFERTORY : tone 5a



Sperent in te * omnes qui noverint nomen tuum, *Do*-mine : / quoniam non dere-*lin*-quis quae-*ren*-tes te.//
Psallite Domino, qui habiat in *Si*-on : / quoniam non et oblitus orati-*o*-nem *pau*-perum .//

(Let those who know Your name, trust in You , O Lord for You do not abandon those who seek You.
Sing praise to the Lord, who dwells in Sion , for He does not forget the criy of the poor.)

COMMUNION : tone 5a



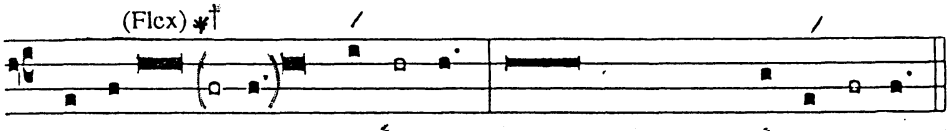
Di-co vobis , * gaudium est Angelis *De*-i / super uno peccatore paeni-*ten*-tiam a-*gen*-te . //

(I say to you : There will be joy among the angels of God over one sinner who repents .)

FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST

(Asperges me ; Mass XI : *Orbis factor* ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 2d



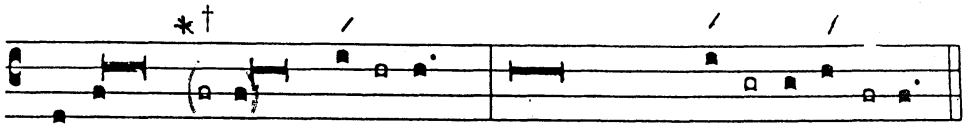
1. Do-mi-nus * lluminatio *me*-a , / et salus mea , quem ti-*me*-bo ? //
2 .Do-mi-nus defensor vitae *me*-ae , / a quo tre-pi-*da*-bo ? //
3. qui tri-bulant me inimici *me*-i , / infirmati sunt, et ce-ci-*de*-runt . //

Ps Si con-sis-tant adversum me *ca*-stra : / non timebit cor *me*-um . //
Glo-ri-a Patri , et Filio, et Spiritui *San*-cto . / Sicut erat in principio, et nunc et *sem*-per , / et in saecula saeculo-rum. *A*-men . //

(Repeat verses 1, 2, & 3 .)

(The Lord is my light and my salvation ; whom should I fear ?
The Lord is the protector of my life ; of whom should I be afraid ?
My enemies who harass me ; it is they themselves who become powerless and fall .
Ps.: Though an army shall encamp against me, my heart shall no fear. Glory be to the Father, *etc.*)

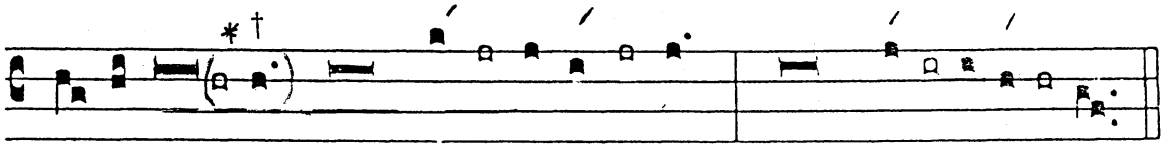
GRADUAL : tone 5a



Pro-pi-tius esto * Domine peccatis no-stris :†
nequando dicant *gen*-tes :/ Ubi est *De*-us e-*o*-rum ? //
Vs.: Adjuva nos, Deus salutaris *no*-ster : / et propter honorem nominis tui *Do*-mine, *li*-bera nos. //

(Pardon us our sins, O Lord,
lest the nations should ever say : "Where is their God ? "
Help us, O God, our Saviour , and for the glory of Your name, O Lord, deliver us .)

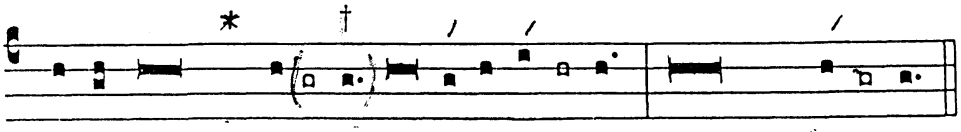
ALLELUIA : tone 7a



Al-le-lu-ia, * *Al*-le-*lu*-ia . / Deus, qui sedes su-per thro-num , //
et judicas *ae*-qui-*ta*-tem : / esto refugium pauperum in tribulatione. *Al*-le-*lu*-ia . //

(Alleluia ! Alleluia ! *Vs.:* O God, seated on Your throne,
judging justly, help those in need , in time of distress. Alleluia !)

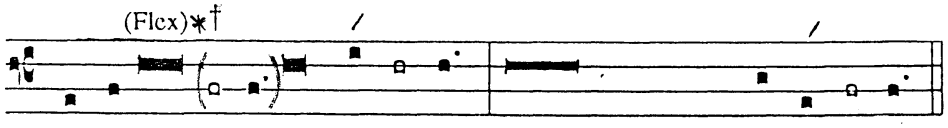
OFFERTORY : *tone 4a*



Il-lu-mina * *o*-cu-los *mé*-os , / nequando ob*dor*miam in *mór*-te : //
Quando dicat ini-*mí*-cus *mé*-us : / Praevalui ad*ver*sus *é*-um . //

(Give light to my eyes that I may never sleep in death,
that my enemy may never say : " I have overcome him. ")

COMMUNION : *tone 2d*



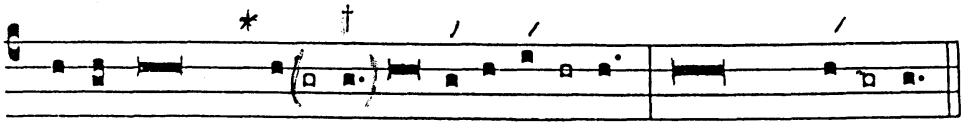
Do-mi-nus * firmamentum *mé*-um , / et refugi-um *mé*-um . //
Et liberator *mé*-us : / Deus meus adju-tor *mé*-us . //

(The Lord is my support , and my refuge,
and my deliverer : my God is my helper .)

FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

(Asperges me ; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 4a

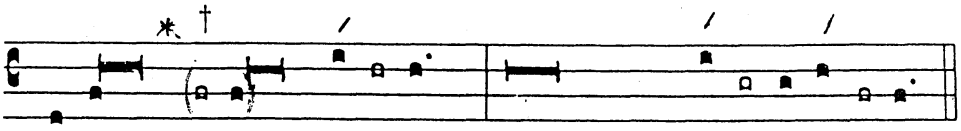


1....Ex-au-di * Do-mi-ne *vó*-cem *mé*-am , / qua clamavi *ád* te : //
2. ad-ju-tor *mé*-us *és*-to , / ne dere*lín*quas me , //
3. *ne*-que de-*spí*-cias me , / Deus salu*tá*ris *mé*-as .//
Ps.: Do-mi-nus illuminatio me-a , et *sá*-lus *mé*-a , / quem ti*mé*-bo ? //
Glo-ri-a Patri, et Filio, et Spi-*rí*-tui *Sanc*-cto . Si-cut erat in principio, et *nunc*, et *sém*-per , /
et in saecula saeculorum *A*-men. //

(Repeat verses 1, 2, & 3.)

(Hear, O Lord, the sound of my cry to You .
Be my helper and forsake me not.
Do not despise me , O God, my Saviour .
Ps. : The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear ?
Glory be to the Father, *etc.*)

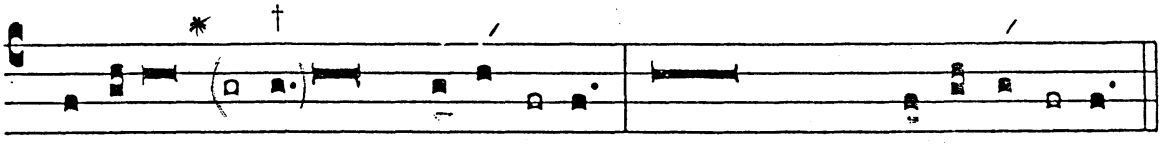
GRADUAL : tone 5a



Pro-tec-tor noster * aspice *De*-us , / et respice super *ser*-vos *tu*-os . //
Vs. : Domine Deus vir-*tú*-tum , / exaudi preces ser-*vó*-rum tu-*ó*-rum . //

(Behold, O God, our Protector , and look down upon Your servants .
Vs. O Lord , God of Hosts , hear the prayers of Your people .)

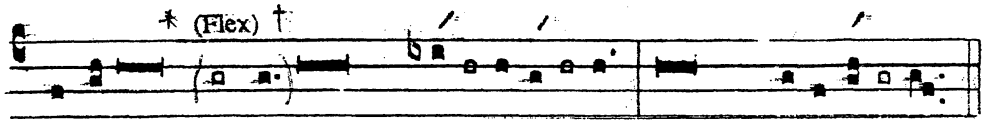
ALLELUIA : tone 6f



Al-le-luia, allelu-ia . * †
Domine, in virtute tua lae-*tá*-bitur rex : / et super salutare tuum exsulabit vehementer. *Al*-le-*lú*-ia. //

(Alleluia ! Alleluia !
Vs.: O Lord, the king rejoices in Your strength; he greatly exults in Your aid. Alleluia !)

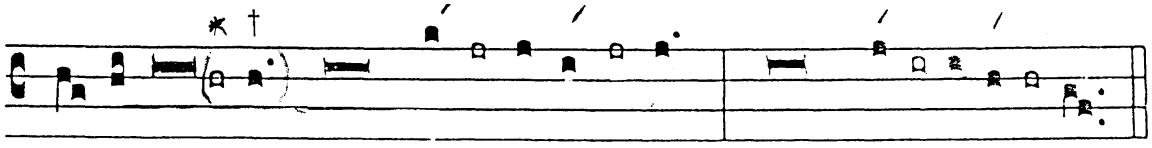
OFFERTORY : tone 1f



Be-ne-dicam Dominum, * qui tribuit mihi *in*-tel-*lec*-tum : / providebam Deum in conspectus me-o *sem*-per://
Quoniam a *dex*-tris est *mi*-hi , / ne com-*mo*-ve-ar . //

(I will bless the Lord, who has given me understanding. I set God always before me;
with Him at my right hand, I shall not be disturbed .)

COMMUNION : tone 7a



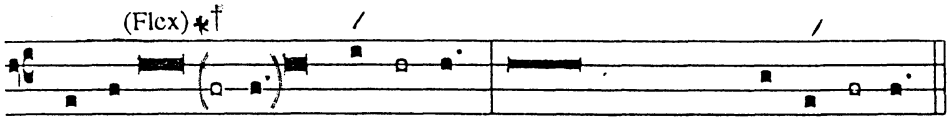
U-num pe-ti-ti * a Do-mino, †
hanc re-*qui*-ram :/ Ut inhabitem in domo Domini omnibus diebus *vi*-tae *me*-ae.//

(One thing I have asked of the Lord ;
this will I seek after : that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life.)

SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST

(Asperges me ; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 2d



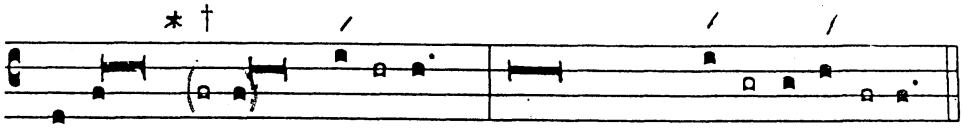
1. Do-minus * fortitudo plebis *sú*-ae , / et protector salutarium Chri-sti *sú*-i est : //
2. salvum fac populum tuum, *Do*-mine, †
et benedic haereditati *tú*-ae , / et rege eos usque in *sáe*-culum . //

Ps. Ad te Do-mine cla-*má*-bo , / Deus meus, ne sileas *á* me : //
nequando taceas *á* me , / et assimilabor descendentibus in *lá*-cum . //
Glo-ri-a Patri , et Filio , et Spiritui *Sán*-cto ./ Sicut erat in principio, et nunc, et *sém*-per, /
et in saecula saeculo-rum . *Á*-men . //

(Repeat verses 1 & 2.)

(The Lord is the strength of His people, and the assurance of the salvation of His anointed.
Save Your people , OLord , and bless Your inheritance , and guide them forever .
Ps.: I cry to You, O Lord my God ; do not be deaf to me ;
lest, if You heed me not , I become like those who go down into the pit.
Glory be to the Father, *etc.*)

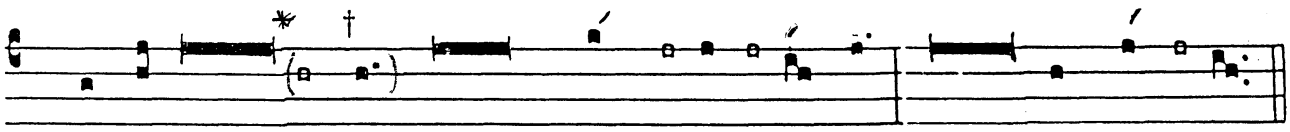
GRADUAL : tone 5a



Con-ver-tere * Domine, a-li-*quán*-tulum , / et deprecare super *sér*-vos *tú*-os . //
Vs.: Domine refugium factus es *nó*-bis , / a generatione *é*t pro-*gé*-nie . //

(Turn a little, O Lord, and be moved by the entreaties for Your servants.
Vs. : Lord, You have been our refuge through all generations .)

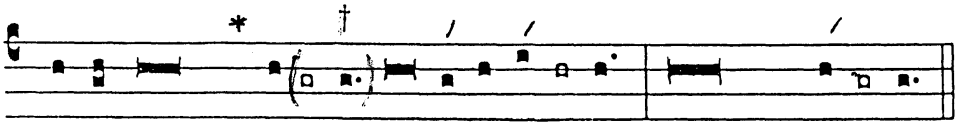
ALLELUIA : tone 3a



Al-le-luia , allelu-ia . * †
Vs.: In te *Dó*-mine spe-*rá*-vi , / non confundar in ae-*tér*-num .//
In tua justitia libera me, et e-ripe me ; †
inclina ad me aú-rem *tú*-am , / accelera ut eripias me . Al-le-*lú*-ia . //

(Alleluia ! Alleluia !
Vs.: I have hoped in You , let me never be put to shame.
In Your justice rescue me and set me free.
Incline Your ear to me , make haste to deliver me. Alleluia !)

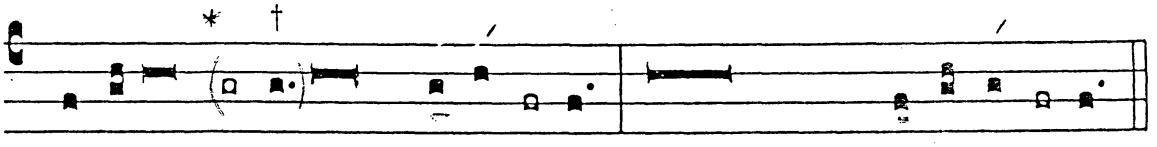
OFFERTORY : tone 4



Per-fi-ce * gressus me-os in *sé*-miti *tú*-is , / ut non moveantur vestigial *mé*-a . //
in-cli-na *aú*-rem *tú*-am , / et exaudi verba *mé*-a . //
mirifica mi-se-ri-*cór*-dias *tú*-as , / qui salvos facis sperentes in te , *Dó*-mine . //

(Keep my steps steadfast in Your paths, that my feet may not falter .
Incline Your ear and hear my words.
Show Your wondrous kindness, O Saviour of those who trust in You, O Lord.)

COMMUNION : tone 6f



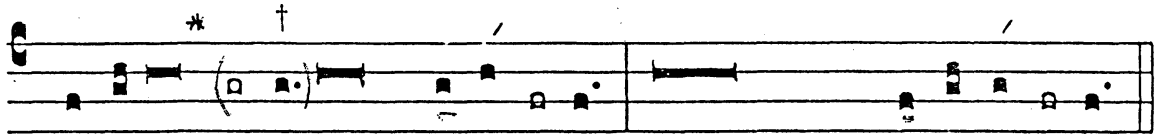
Cir-cu-i-bo, * et immola-bo †
in tabernaculo ejus hostiam jubilati-*ó*-nis : / cantabo, et psalmum *di*-cam *Dó*-mino . //

(I will walk around about and offer a sacrifice
of jubilation in His tabernacle ; I will sing and recite a psalm to the Lord.)

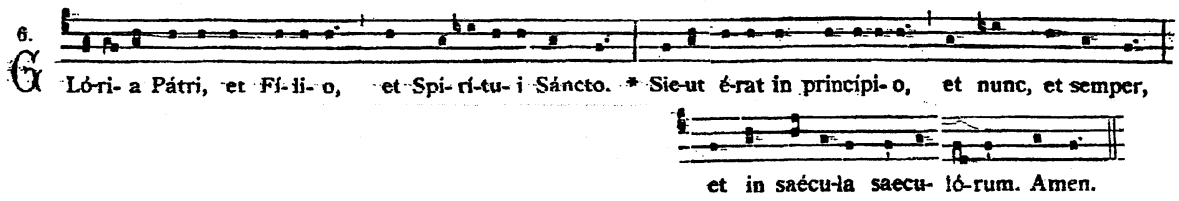
SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

(Asperges me; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : *tone 6f*



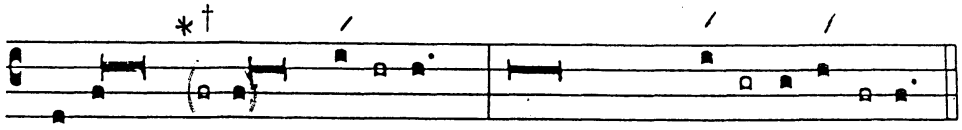
1. Om-nes gentes * plaudi-te *má*-nibus : / jubilate Deo in voce exsul-ta-ti-*ó*-nis . //
Ps. : quoniam Dominus excelsus , ter-*rí*-bilis : / Rex magnus super om-nem *ter*-ram . //



(Repeat verse 1 .)

(Clap your hands all you people, shout to God with cries of joy.
Ps.: For the Lord is the Most High, the awe-inspiring ; He is the Great King over all the earth.
Glory be to the Father , *etc.*)

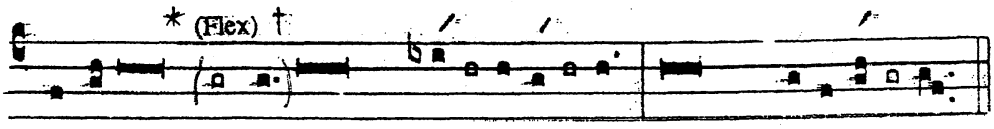
GRADUAL : tone 5a



Ve-ni-te filii, * au-*di*-te me : / timorem Domini do-*cé*-bo *vos* . //
Vs. : Accedite ad eum, et illumi-*ná*-mini : / et facies vestrae non *con*-fun-*den*-tur . //

(Come children, hear me ; I will teach you fear of the Lord.
Vs.: Turn to Him that and be enlightened : and your faces shall not be put to shame.

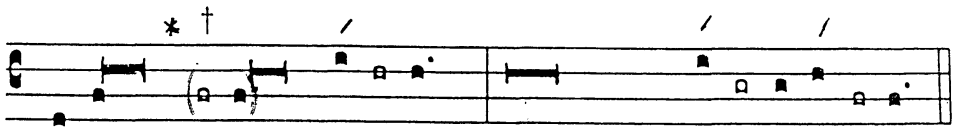
ALLELUIA : tone 1f



Al-le-luia , Allelu-ia . * †
Vs. : Omnes gentes *plaú*-dite *má*-nibus : / jubilate Deo in voce exsultationis. Al-le-*lú*-ia. //

.(Alleluia ! Alleluia !
Vs.: Clap your hands, all you peoples; shout to God with cries of joy. Alleluia !)

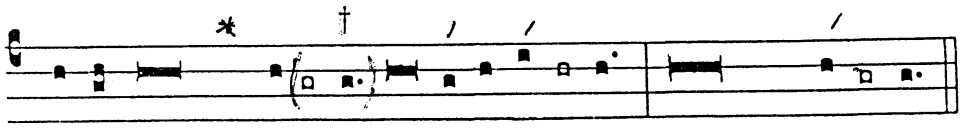
OFFERTORY : tone 5a



Si-cut in holocausto * arietum et tau-*ro*-rum , / et sicut in millibus ag-*no*-rum *pin*-guium ://
sic fiat sacrificium *no*-strum / in conspectus *tu*-o *ho*-die . //
ut placeat tibi ; quia non est con-*fu*-sio / confidentibus *in* te *Do*-mine . //

(As with holocausts of rams and bullocks, and thousands of fat lambs,
let our sacrifice be made in Your sight this day
that it may please You : for there is no confusion to those who trust in You, O Lord.)

COMMUNION : tone 4



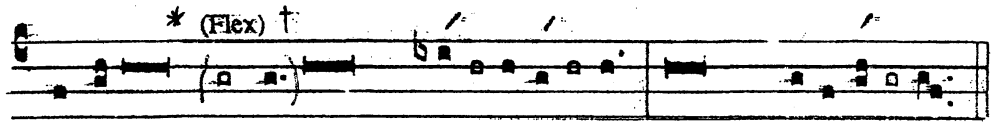
In-cli-na * *au*-rem *tu*-am , / accelera , ut *e*-ruas nos . //

(Incline Your ear ; make haste to deliver us !)

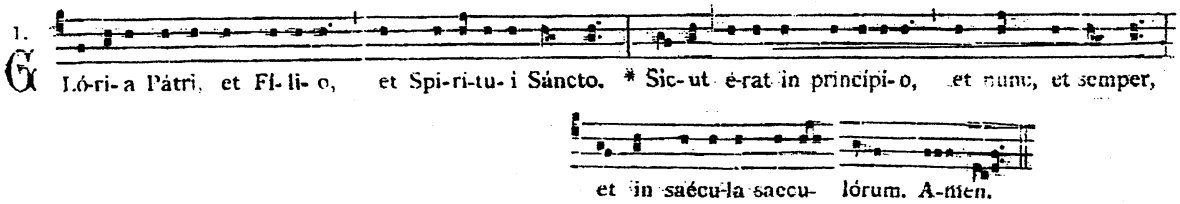
EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST

(Asprges me ; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 1f



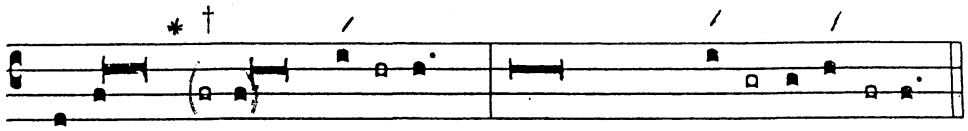
1. Su-*sce*-pi-mus, * / Deus, misricordiam tuam in medio *tem*-pli *tu*-i : / secundum nomen
tu-um , *De*-us, //
2. ita et laus tua in *fi*-nes *ter*-rae : / justitia plena est *dex*-tera *tu*-a . //
Ps. : Ma-gnus Do-minus et lau-*da*-bilis *ni*-mis : / in civitate Dei nostri , in monte *san*-cto *e*-jus.//



(Repeat verses 1 & 2 .)

(We have received Your kindness O God,
within Your temple. according to Your name, O God,
so also Your praise extends to the ends of the earth. Your right hand is filled with justice..
Ps. : Great is the Lord, and worthy of all praise in the city of our God, upon His holy mountain.
Glory be to the Father, *etc.*)

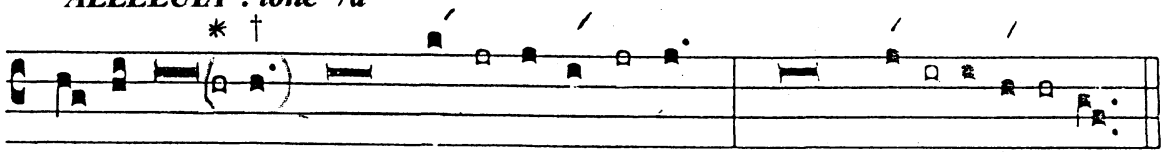
GRADUAL : tone 5a



Es-to mi-hi * in Deum protec-*to*-rem , / et in locum refugii , ut *sal*-vum me *fa*-cias . //
Vs. : Deus , in te spe-*rá*-vi : / non confundar *in* ae-*ter*-num . //

(Be unto me a protecting God, and a place of refuge , to save me .
I have hoped in You, O God : never let me be put to shame.)

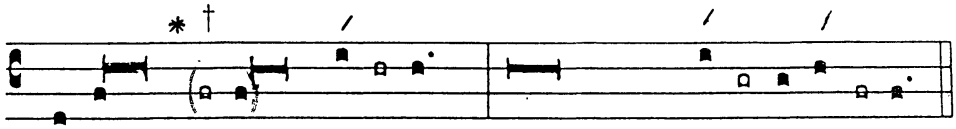
ALLELUIA : tone 7a



Al-le-lu-ia. Alle-*lu*-ia . * *Vs.* : Magnus Do-minus †
et lau-*da*-bilis *val*-de , / in civitate Dei , in monte sancto ejus . *Al*-le-*lu*-ia. //

(Alleluia ! Alleluia ! *V.* Great is the Lord,
and worthy of all praise in the city of our God, upon His holy mountain. Alleluia !)

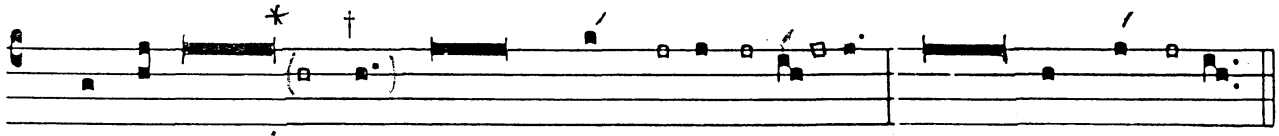
OFFERTORY : tone 5a



Po-pu-lum humilem * salvum facies, *Do*-mine, †
et oculos superborum humili-*á*-bis : / quoniam quis Deus *prae*-ter te, *Dó*-mine ? //

(You will save the humble people, O Lord,
but the eyes of the proud You will bring low, for who is God except You, O Lord ?)

COMMUNION : tone 3a



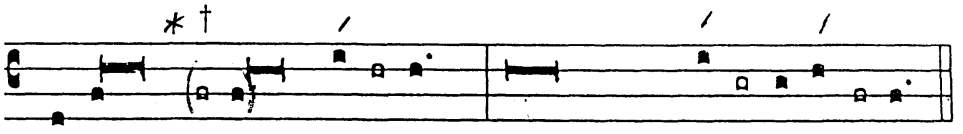
Gus-ta-te * et vide-te, †
quoniam su-*á*-vis est *Do*-mí-nus : / beatus vir qui spe-*rat* in *é*-o . //

(Taste and see how good is the Lord ; blessed is the man who trusts in Him .)

NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST

(Asperges me ; Mass XI ; Gloria VIII; Credo III)

INTROIT : tone 5a



1. Ec-ce De-us * ad-*ju*-vat me , / et Dominus susceptor est *a*-ni-mae *me*-ae : //
2. averte mala inimicis me-is , †
in veritate tua disperde *il*-los , / protector *me*-us *Do*-mine ? //

Ps: De-us in nomine tuo salvum *me* fac : / et in veritate tua *ju*-di-*ca* me . //
Glo-ri-a Patri, et Filio, et Spiritui *San*-cto. / Si-cut erat in principio , et nunc et *sem*-per , /
et in saecula saecu-*lo*-rum. *A*-*men* . //

(Repeat verses 1 & 2 .)

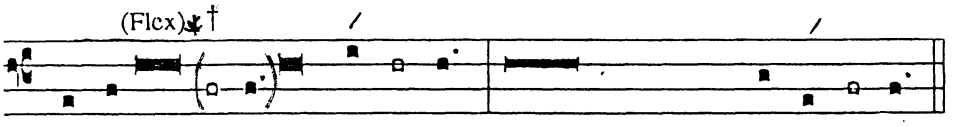
(Behold, God is my helper, and the Lord is the support of my soul .
Turn back the evils upon my enemies,
And in Your faithfulness to us , disperse them, O Lord, my Protector .
Ps.: O God, by Your name save me, and by Your might deliver me .
Glory be to the Father, *etc.*)

GRADUAL : tone 5a **(as in Introit above)**

Do-mi-ne * Dominus *no*-ster , / quam admirabile est nomem tuum in *u*-ni-*ver*-sa . //
V: Quoniam est magnificentia *tu*-a / *su*-per *cae*-los . //

(O Lord, Our Lord , how admirable is Your name in all the earth !
Vs.: Because Your splendor is exalted above the heavens).

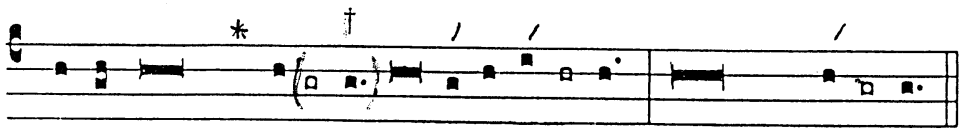
ALLELUIA : tone 2d



Al-le-lu-ia . Alle-*lu*-ia . * †
V. : Eripe me de inimicis meis , Deus *me*-us ; / et ab insurgentibus in me libera me. Al-le-*lu*-ia. //

(Alleluia ! Alleluia !
*Vs.:*Rescue me from my enemies , O my God, and defend me from my adversaries. Alleluia !)

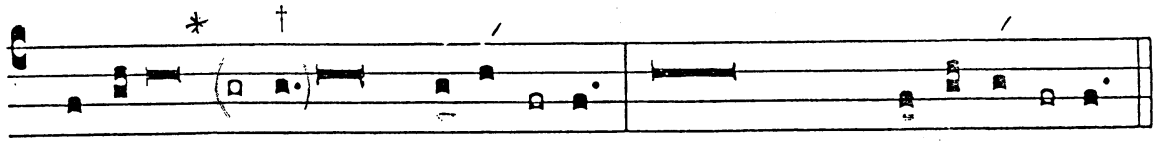
OFFERTORY : tone 4a



Ju-sti-tiae Domini * rectae , laetificantes *cór*-da , †
et dulciora super *mél* et *fa*-vum : / nam et servus tuus custodiet *é*-a. //

(The precepts of the Lord are right , giving joy to the heart,
and His judgments are sweeter than honey and the honeycomb ; for Your servant observes them .)

COMMUNION : tone 6f



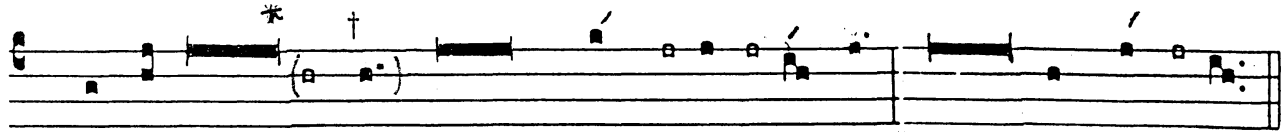
Qui man-du-cat * carnem *mé*-am , †
et bibit sanqui-nem *me*-um , / in me manet , et ego in eo : dicit *Dó*-minus . //

(" He who eats My flesh,
and drinks My blood, abides in Me and I in him , " said the Lord .)

TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

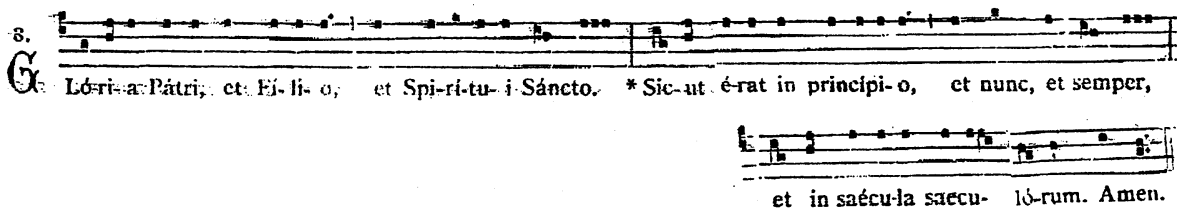
(Asperges me ; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 3a



1. Dum cla-ma-rem * ad Dó-minum, †
   exaudivit *vó*-cem *mé*-am, / ab his qui appropin-quant *mi*-hi : //
2. et humiliavit eos qui est *an*-te sae-*cú*-la, / et manet in ae-*ter*-num . //
3. jacta cogitatum *tu*-um in *Do*-mí-no, / et ipse te e-*nú*-tri-et . //

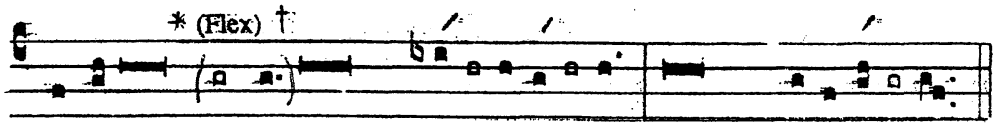
Ps.: Ex-au-di Deus orati-*ó*-nem *mé*-am, / et ne despexeris deprecatio-nem *me*-am . //
In-*ten*-de *mi*-hi, / et ex-*au*-di me . //



(Repeat verses 1, 2, & 3.)

(When I called upon the Lord,
He heard my voice and delivered me from those who war against me.
He humbled them, He who is from eternity, and remains forever.
Cast your care upon the Lord, and He will support you.
Ps.: Hearken, O God, to my prayer and turn not away from my pleading ;
Give heed to me, and answer me.
Glory be to the Father, *etc.*)

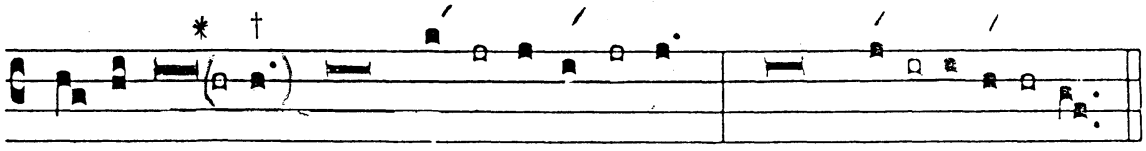
GRADUAL : tone 1f



Cus-to-di me, * Domine, ut pu-*pil*-lam *ó*-culi : / sub umbra alarrum tu-a-rum *pro*-tege me.//
Vs.: De vultu tuo judiciam *mé*-um *pró*-deat : / oculi tui videant ae-qui-*tá*-tem . //

(Keep me, O Lord, as the apple of Your eye : protect me under the shadow of Your wings..
Vs.: Let my judgment come from You : let Your eyes behold what is right .)

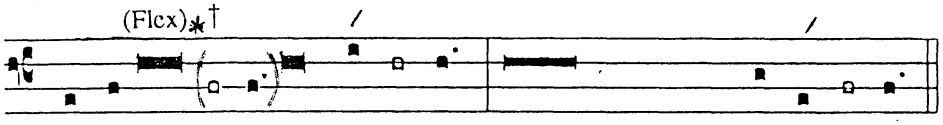
ALLELUIA : tone 7a



Al-le-lu-ia , Alle-lu-ia †
te decet hymnus, *De*-us, in *Si*-on : / et tibi redetur votum in Jerusalem. *Al*-le-*lu*-ia .//

(Alleluia ! Alleluia !
Vs. It is fitting to praise You in Sion, O God, and to fulfill our vow to You in Jerusalem. Alleluia !)

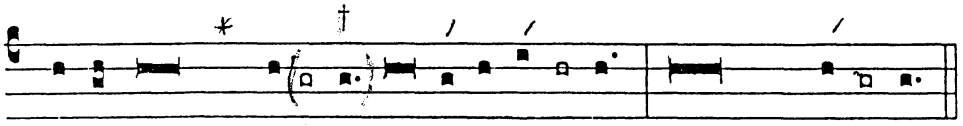
OFFERTORY : tone 2d



Ad te Domine * levavi animam *me*-am : †
Deus meus, in te con-*fi*-do , / non e-ru-*bés*-cam : //
neque irrideant me inimici *mé*-i : / etenim universi qui te exspectant, non confun-*dén*-tor .//

(I have lifted up my soul to You, O Lord;
I place my trust in You, O my God , let me not be put to shame,
neither let my enemies exult over me. nor shall they who wait for You be left in confusion.)

COMMUNION : tone 4a



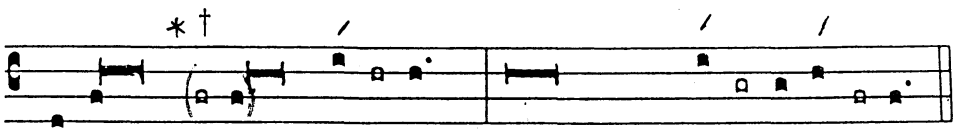
Ac-cep-ta-bis * sacrificium justiti-ae , †
oblationes et *ho*-lo-*caú*-sta , / super altare tuum , *Dó*-mine.//

(You will accept a sacrifice of righteousness ;
oblations and burnt offerings , placed upon Your altar, O Lord.)

ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

(Asperges me ; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 5a



1. De-us in loco sancto su-o :* † Deus , qui inhabitare facit unanimes in *do*-mo : / Ipse dabit virtutem et fortitudinem *ple*-bi *su*-ae.//

Ps. : Ex-sur-gat Deus , et dissipentur inimici *e*-jus : / et fugiant qui oderunt eum , a *fa*-cie *e*-jus . //

Glo-ri-a- Patri , * et Filio , et Spiritui *San*-cto ./ Sicut erat in principio , et nunc, et *sem*-per , / et in saecula saecu-lo-rum *A*-men.//

(Repeat verse 1 .)

(God is in His holy place .
It is God who makes men dwell in unity in His house ;
It is He who gives power and strength to His people .
Ps. Let God arise, and let His enemies be scattered, and let those who hate Him flee before Him.
Glory be to the Father , *etc.*)

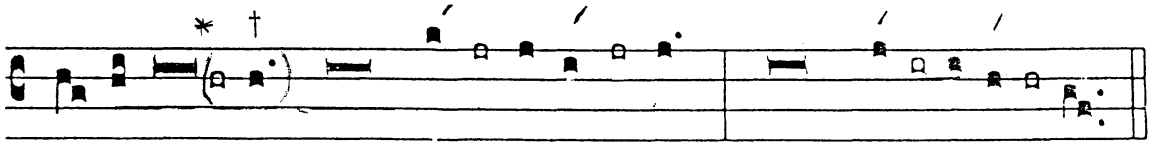
***GRADUAL : (same melody as in Introit* above .)**

In De-o * speravit cor *me*-um , / *et* ad-*ju*-tus sum : /
et refloruit caro *me*-a : / et ex voluntate mea confi-*te*-bor *il*-li . //

Vs. : Ad te , Do-mine, clama-vi : †
Deus meus , ne *si*-leas : / ne dis-*ce*-das *a* me . //

(My heart has trusted in the Lord, and I Have been helped.
And my flesh has flowered anew , and with my will , I will praise Him
Vs.: To You I have cried , O Lord , my God : do not be silent : nor depart from me.)

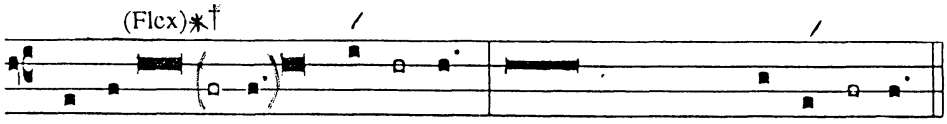
ALLELUIA : tone 7a



Al-le-luia . Alle-lú-ia . * †
Vs. : Exsultate Deo adju-*tó*-ri *nó*-stro , / jubilate *De*-o *Ja*-cob : //
sumite psalmum jucún-dum cum *cí*-thara . / *Ál*-le-*lú*-ia . //

(Alleluia ! Alleluia !
Vs.: Sing joyfully to God our helper, sing aloud to the God of Jacob.
Play a pleasant psalm upon the harp . Alleluia !)

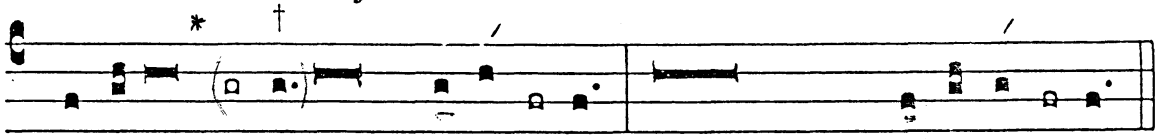
OFFERTORY : tone 2 d



Ex-al-ta-bo te * Domine, quoniam susce-*pí*-sti me , / nec delectasti inimicos me-os *sú*-per me : //
Domine clamavi *ád* te , / et sa-*ná*-sti me . //

(I will extol You, O Lord, for You have upheld me, and have not let my enemies rejoice over me.
O Lord, I cried out to You, and You healed me.)

COMMUNION : tone 6f



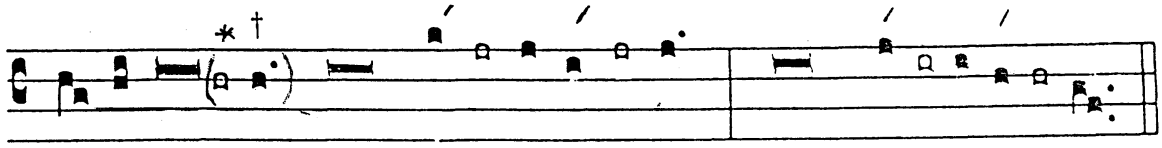
Ho-*no*-ra * Dominum de tu a sub-*stán*-tia , / et de primitis fru-gum tu-*ár*-um : //
Ut impleantur horrea tua satu-ri-*tá*-te , / et vino torcularia re-dun-*dá*-bunt . //

(Honor the Lord with your substance and with the first of all your fruits :
and your barns shall be filled with abundance, and your presses shall run over with wine .)

TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

(Asperges me ; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 7a



1. De-us * in adjutorium *me*-um in-*ten*-de : / Domine ad adjuvandum *me* fes-*ti*-na //
2. confundantur et reverantur ini-*mi*-ci *mé*-i , / qui quarent *á*-nimam *mé*-am . //

Ps. : A-ver- tantur retrorsum , et *é*-ru-*bé*-scant , / qui volunt *mi*-hi *má*-la . //

Glo-ri-a Patri , et Filio, et Spi-*ri*-tui *San*-cto . / Sicut erat in principio et *nunc* et *sém*-per , / et in saecula saecu-*ló*-rum . *A*-men . //

(Repeat verses 1 & 2 .)

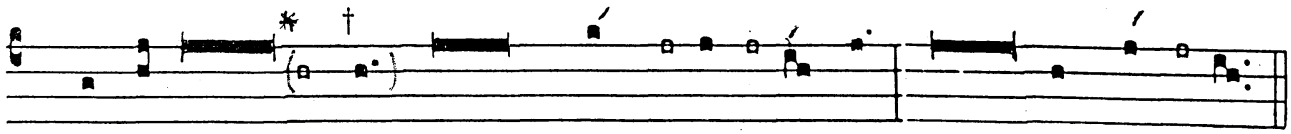
(O God, come to my assistance; O Lord, make haste to help me.
Let my enemies who seek my life be put to shame and confounded.
Ps.: Let those who desire my ruin be turned back in disgrace.
Glory be to the Father, *etc.*)

GRADUAL : tone 7a **(Same melody as in Introit above.)**

Be-ne-dicam * Dominum in *o*-mni *tem*-pore : / semper laus ejus in *o*-re *me*-o . /
Vs. : In Domino laudabitur *a*-nima *me*-a : / audiant mansueti , *et* lae-*ten*-tur . //

(I will bless the Lord at all times : His praise shall ever be in my mouth .
Vs. : My soul shall glory in the Lord : the humble shall hear and be glad.)

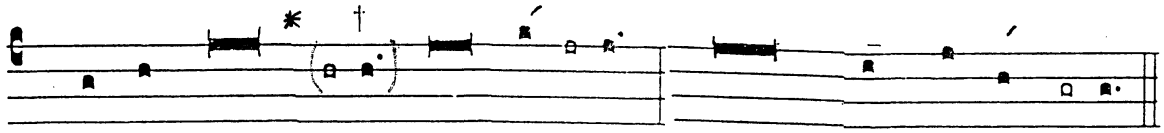
ALLELUIA : tone 3a



Al-le-luia Allel-*lú*-ia * †
Vs. Domine Deus sa-*lú*-tis *mé*-ae , / in die clamavi, et nocte coram te. Al-*le*-*lú*-ia. //

(Alleluia ! Alleluia !
V. : O Lord, God of my salvation, I have cried out by day and by night in Your presence. Alleluia !)

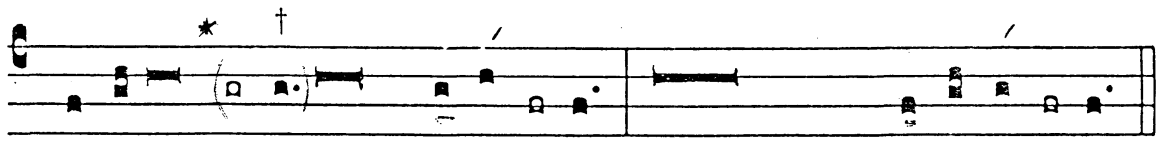
OFFERTORY : tone 8g



Prae-ca-tus est Mó-yses * †
in conspectus Domini Dei sui , et *di*-xit , / Quare, Domine, iraceris in po-pu-lo *tu*-o ? //
Par-ce irae animae tu-ae : †
memento Abraham, Isaac et *Já*-cob , / quibus jurasti dare terram flu-en-tem *lac* et mel , //
Et pla-catus factus est Dominus de maligni-*tá*-te . / quam dixit facere po-pu-lo *sú*-o. //

(Moses prayed before the Lord his God , saying :
"Why, O Lord, should Your wrath blaze up against Your own people ?
Let Your anger die down.
Remember Abraham, Isaac, and Jacob, how You swore to give them a land flowing with milk and honey
" And the Lord relented in the punishments He threatened to inflict on His people . ")

COMMUNION : tone 6f



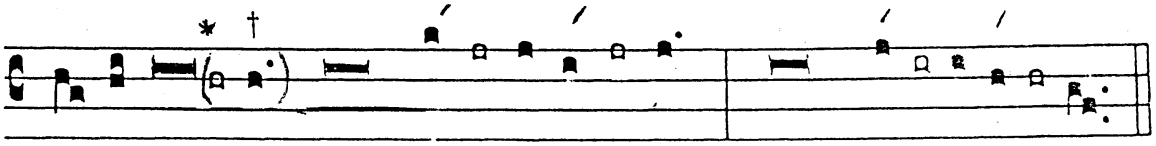
De fruc-tu * operum tuorum , Dó-mine , †
satiabi-tur *ter*-ra , / et educas pa-nem de *ter*-ra , //
Et vivum laetificet cor *hó*-minis †
ut exhilaret faciem in *ó*-leo , / et panis cor homi-nis *con-fír*-met . //

(The earth shall be filled with the fruit of Your works, O Lord,
as You bring forth bread from the land
and wine to gladden the heart of man ,
oil to make his face gleam, and bread to strengthen his heart ..)

THIRTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

(Asperges me; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 7a



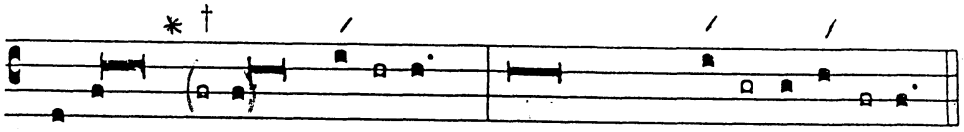
1. Re-spi-ce , * Domine , in testa-*men*-tum *tu*-um , / et animas pauperum ne dere-*lin*-quas in *fi*-nem ://
2. exsurge Domine , et judica *cau*-sam *tu*-am : / et ne obliviscaris *vo*-ces quae-*renti*-um te. //

Ps. : Ut quid Deus repu-*li*-sti in *fi*-nem : / iratus est furor tuus super oves *pas*-cue *tu*-ae? //
Glo-ri-a Patri , et Filio , et Spi-*ri*-tui *San*-cto. / Sicut erat in principio , et *nunc* et *sem*-per , /
et in saecula saecu-*lo*-rum . *A*-men . //

(Repeat verses 1 & 2 .)

(Remember Your covenant, O Lord, and forget not forever the lives of the poor.
Arise, O Lord defend Your own cause ; and be not unmindful of the cries of those who seek You.
Ps.: O God, why have You cast us off forever ? Why is Your anger blazing up against the sheep of Your pasture ?
Glory be to the Father, *etc.*)

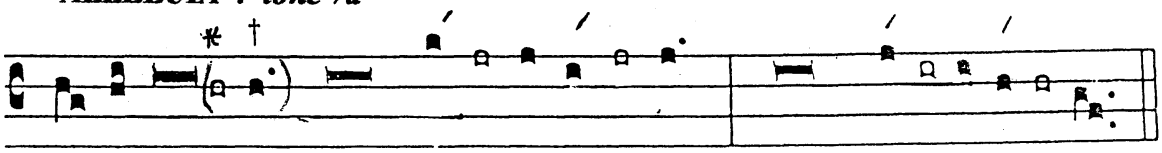
GRADUAL : tone 5a



Re-spi-ce * Domine,in testamentum *tu*-um , / et animas pauperum tuarum ne oblivis-*ca*-ris in *fi*-nem .//
Ps. : Exsurge Domine, et judica *cau*sam *tu*-am : / memor esto opprobrii ser-*vo*-rum tu-*o*-rum . //

(Remember Your covenant, O Lord, and forget not forever the lives of the poor.
Arise, O Lord, and defend Your own cause; remember the abuse hurled against Your servants.)

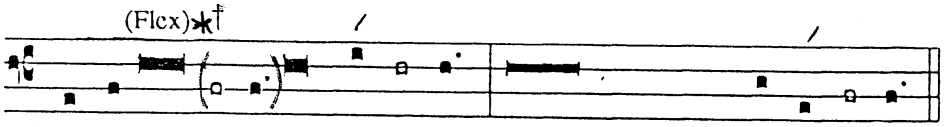
ALLELUIA : tone 7a



Al-le-lu-ia Alle-lu-ia .* †
Vs : Domine, refugium *fac*-tus es *no*-bis / a generatione et progenie *Al*-le-*lu*-ia //.

(Alleluia ! Alleluia !
Vs. : O Lord, You have been our refuge through all generations. Alleluia !)

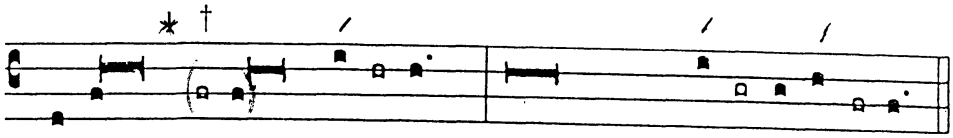
OFFERTORY : tone 2d



In te spe-ra-vi , Dó-mine , * †
di-xi : tu es Deus *mé*-us , / in manibus tuis tempo-ra *mé*-a. //

(I have hoped in You, O Lord . I have said : " You are my God ; my life is in Your hands. ")

COMMUNION : tone 5a



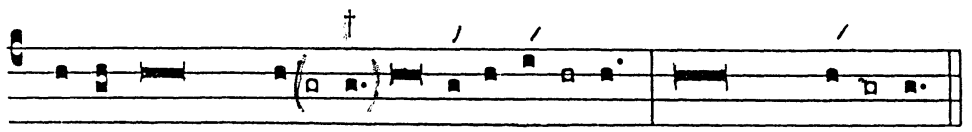
Pa-nem de caelo * dedisti nobis , Dómi-ne , †
habentem omne de*lec*ta-*mén*-tum , / et omnem saporem su-*á*-vi-*tá*-tis . //

(You have given us bread from heaven, O Lord, all delicate and sweet to taste.)

FOURTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

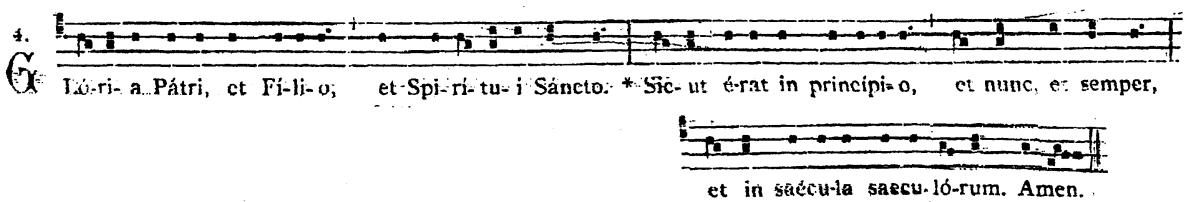
(Asperges me; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 4a



1. Pro-te-ctor noster * as-pi-ce , *De*-us , / et respice infaciem Christi *tu*-i . //
2 quia melior est di-es *u*-na / in atriis tuis super *mil*-lia. //

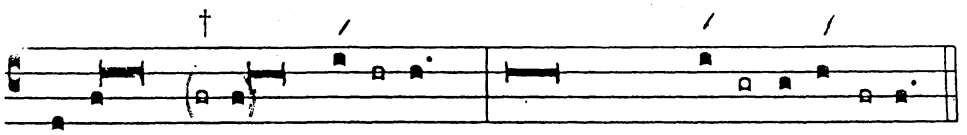
Ps. : Quam di-*lecta* tabernacula tua , Domin-e vir-*tú*-um ! /
concupiscit , et deficit anima mea in atria *Dó*-mini . //



(Repeat verses 1 & 2 .

(O God, our Protector, look, and gaze upon the face of Your Christ.
Better is one day in Your courts than a thousand elsewhere.
Ps.: How lovely is Your dwelling place, O Lord of Hosts !
My soul yearns and faints for the courts of the Lord.
Glory be to the Father, *etc.*)

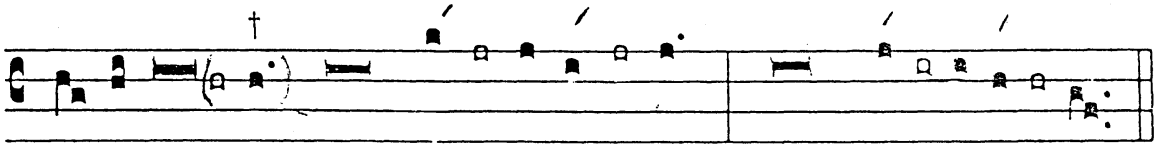
GRADUAL : tone 5a



Bo-num est * confidere in *Dó*-mino , / quam con-*fí*-dere in *hó*-mine . //
Vs.; Bonum est sperare in *Dó*-mino , / quam sperare *in* prin-*cí*-pibus . //

(It is better to trust in the Lord than to confide in man.
Vs.: It is better to have confidence in the Lord than to rely on princes.

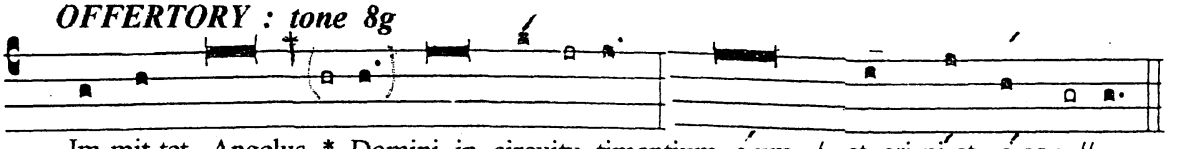
ALLELUIA : tone 7a



Al-le-lu-ia Alle-*lu*-ia .* †
Vs. : Venite , exsul-*te*-mus in *Do*-mino : / jubilemus Deo salutari nostro . *Al*-le-*lu*-ia . //

(Alleluia ! Alleluia !
Vs. : Come, let us praise the Lord with joy, let us sing joyfully to God our Saviour . Alleluia !)

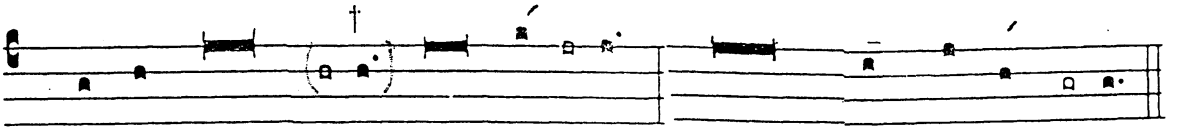
OFFERTORY : tone 8g



Im-mit-tet Angelus * Domini in circuitu timentium *e*-um , / et eri-pi-et *e*-os : //
gustate et vi-*de*-te , / quoniam sua-vis est *Do*-minus . //

(The angel of the Lord shall encamp around those who fear Him,
and shall deliver them. and see how good is the Lord.)

COMMUNION : tone 8g



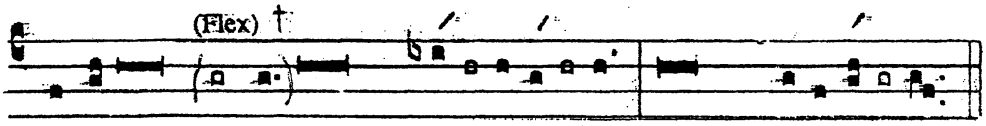
Pri-mum quaerite , * regnum *De*-i , †
et omnia adjicientur *vo*-bis , / *di*-cit *Do*-minus . //

(" Seek first the kingdom of God,
and all things shall be added unto you. " said the Lord.)

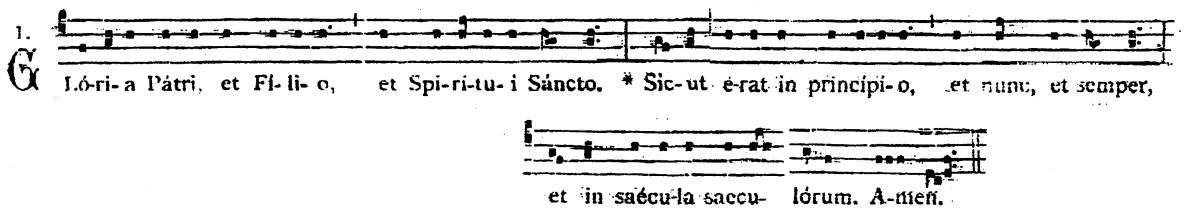
FIFTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Asperges me ; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 1f



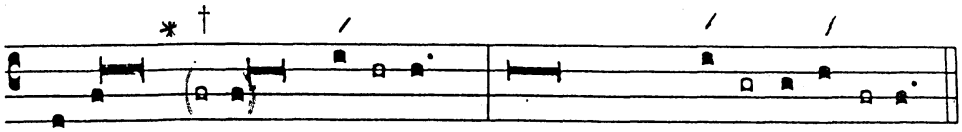
1 .In-cli-na , Domine , * aurem tuam ad me ,†
salvum fac servum tuum, *De*-us *me*-us , / spe-*ran*-tem *in* te . //
2. Miserere *mi*-hi , *Do*-mine , / quoniam ad te clamavi *to*-ta *di*-e . //
Ps. Lae-ti-fica animam *ser*-vi *tu*-i : / quia ad te , Domine , animam *me*-am le-*va*-vi . //



(Repeat verses 1 & 2.)

(Incline Your ear, O Lord, and answer me.
Save Your servant who trusts in You.
Have pity on me, O Lord, for to You I call all the day .
Ps. : Gladden the soul of Your servant, for I have lifted up my soul to You, O Lord.
Glory be to the Father, *etc.*)

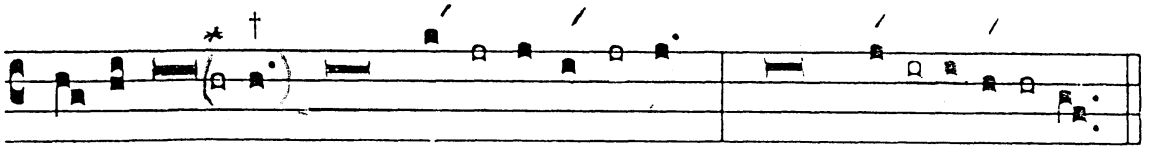
GRADUAL : tone 5a



Bo-num est * confiteri *Do*-mino , / et psallere nomini *tu*-o Al-*tis*-sime . //
Vs. :: Ad annuntiandum mane misericordiam *tu*-am , / et veritatem *tu*-am per *noc*-tem .//

(It is good to praise the Lord, and sing to Your name , O Most High.
Vs.: To proclaim Your mercy in the morning , and Your truth throughout the night .

ALLELUIA : tone 7a



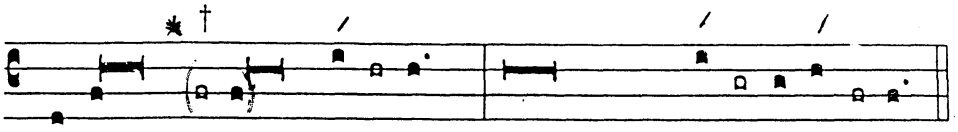
Al-le-luia . Allelu-ia * †

Vs :Quoniam Deus *ma*-gnus *Do*-minus , / et Rex magnus super omnem terram . *Al*-le-*lu*-ia. //

(Alleluia ! Alleluia !

Vs. : For the Lord is a great God, and a great king over all the earth. Alleluia !)

OFFERTORY : tone 5a



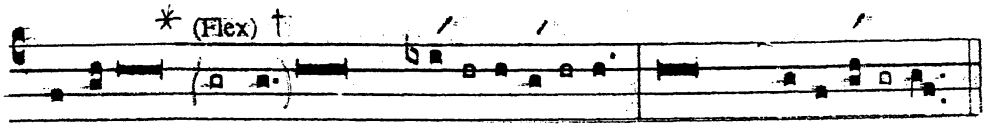
Ex-spe-ctans * exspectavi Do-minum ,†

et re-*spé*-xit me : / et exaudivit deprecati-*ó*-nem *mé*-am , //

Et immisit in os meum canticum *nó*-vum , / hymnum *Dé*-o *nó*-stro . //

(I have waited and waited for the Lord,
and He inclined toward me and heard my cry.
And He put a new song into my mouth , a hymn to our God .)

COMMUNION : tone 1f



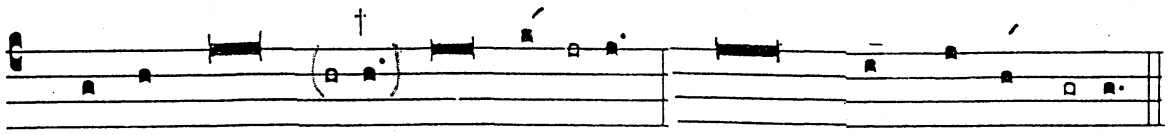
Pa-nis , * quem *é*-go *dé*-dero , / caro mea est pro sae-cu-li *ví*-ta . //

(The bread that I will give is My flesh for the life of the world .)

SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

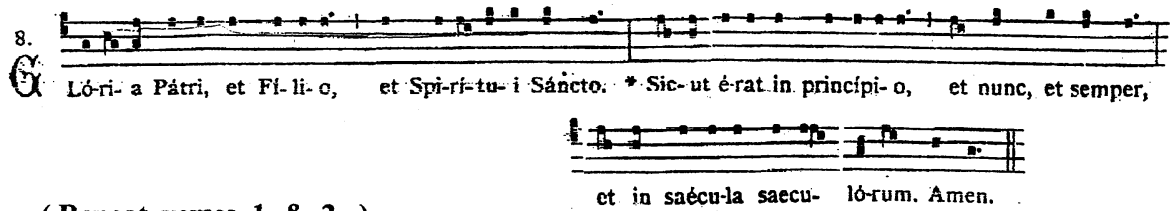
(Asperges me ; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 8g



1. Mi-se-rere mihi * *Dó*-mine , / quoniam ad te clamavi to-ta *dí*-e : //
2. quia tu Dominus suavis ac *mi*-tis es ,
et copiosus in miseri-*cór*-dia / a omnibus in-vo-*cán*-tibus te . //

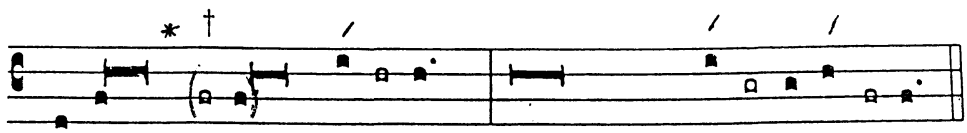
Ps. : In-cli-na Domine aurem tuam et ex-*aú*-di me *: /* quoniam inops et pau-per sum *e*-go.//



(Repeat verses 1 & 2 .)

(Have pity on me, O Lord , for to You I call all the day ;
for You , O Lord , are sweet and mild ,
and plentiful in mercy to all who call upon You.
Ps. Incline Your ear , O Lord , and answer me , for I am needy and poor.
Glory be to the Father , *etc.*)

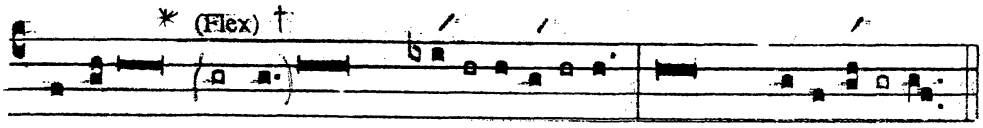
GRADUAL : tone 5a



Ti-me-bunt gentes * nomen tuum , *Dó*-mine , / et omnes reges terrae *glo*-riam *tú*-am . //
Vs. : Quoniam aedificavit Dominus *Si*-on , / et videbitur in majes-*tá*-te *sú*-a . //

(The nations shall fear Your name , O Lord, and all the kings of the earth fear Your glory..
Vs. : For the Lord has built-up Sion , and He shall appear in His glory .)

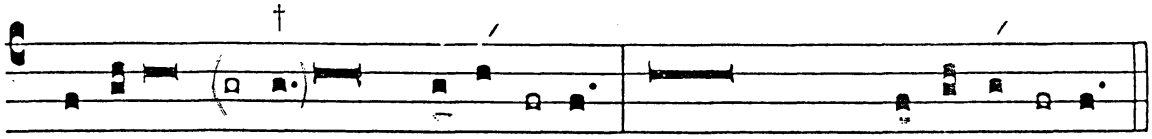
ALLELUIA : tone 1f



Al-*le*-luia .Alle-*lu*-ia * Cantate Dominum *can*-ticum *no*-vum :/ quia mirabilia fecit Dominus Al-le-*lu*-ia . //

(Alleluia ! Alleluia ! *V.* : Sing to the Lord a new canticle , for He has done wondrous deeds . Alleluia !)

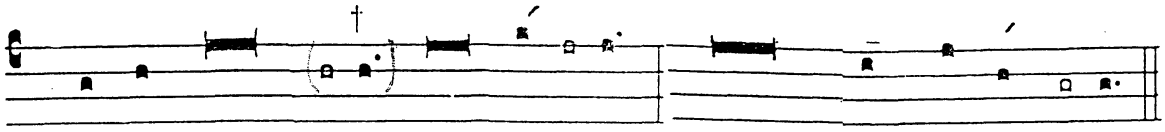
OFFERTORY : tone 6f



Do-*mi*-ne , * in auxilium me-um *re*-spice : / confundantur et re-ve-re-*an*-tur , //
qui quaerunt animam me-am , †
ut aufe-rant *e*-am : / Dom,ine , in auxilium me-um *re*-spi-ce . //

(Look down , O Lord , to help me ; let them be put to shame and confusion
who seek to snatch away my life . Look down , O Lord , and help me .)

COMMUNION : tone 8g



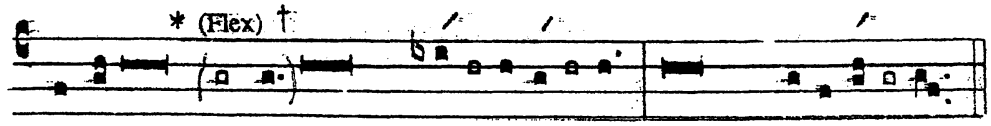
Do-mi-ne, * memorabor justitiae tuae so-*li*-us : / Deus docuisti me a juven-tu-te *me*-a , //
et usque in senectum et *se*-nium , / Deus, ne de-re-*lin*-quas me . //

(O Lord , I will be mindful of Your singular justice. O God , You have taught me from my youth ,
and when I am old and gray , O God , forsake me not.)

SEVENTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

(Asperges me ; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 1f



1. Jus-tus es Do-mine ,* †
et rectum ju-*di*-cium *tu*-um : / fac cum servo tuo secundum misericor-*di*-am *tu*-am . //

Ps . : Be-a-ti immacu-*la*-ti in *vi*-a : / qui ambulant in *le*-ge *Do*-mi-ni . //

Glo-ri-a Patri , et Filio, et Spi-*ri*-tui *San*-cto . / Si-cut erat in principio, et *nunc,* et *sem*-per , /
et *in* saecula sae-*cu*-lórum. A-men . //

(Repeat verse 1.)

(You are just , O Lord ,
and Your judgment is right . Deal with Your servant according to Your mercy .
Ps. : Blessed are they who are undefiled in the way , who walk in the law of the Lord .
Glory be to the Father , *etc.*)

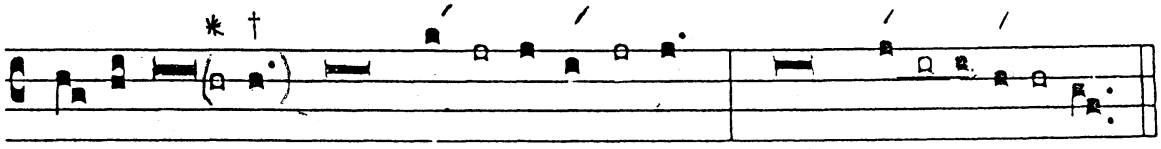
GRADUAL : tone 1f **(Same melody as in *Introit* above.)**

Be-a-ta gens, * cujus est Dominus *De*-us *e*-órum : / populus, quem elegit Dominus in heredi-ta-tem *si*-bi . //

Vs : Verbo Domini *cae*-li fir-*ma-ti sunt* : / et spiritu oris ejus omnis vir-tus e-*ó*-rum . //

(Blessed the nation whose God is the Lord, the people He has chosen for His inheritance !
Vs.:By the word of the Lord, the heavens were made: and by the breath of His mouth, all their power.)

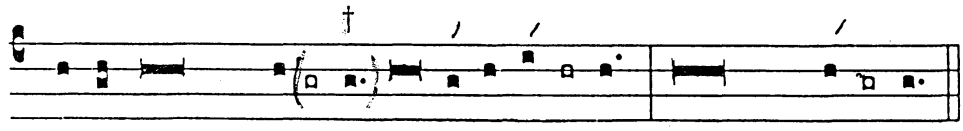
ALLELUIA : tone 7a



Al-le-lu-ia. Alle-*lu*-ia * *Vs* : Domine, exaudi orati-*o*-nem *me*-am , / et clamor meus ad te veniat. *Al*-le-*lu*-ia . //

(Alleluia ! Alleluia ! *V.* : O Lord , hear my prayer and let my cry come unto You . Alleluia !)

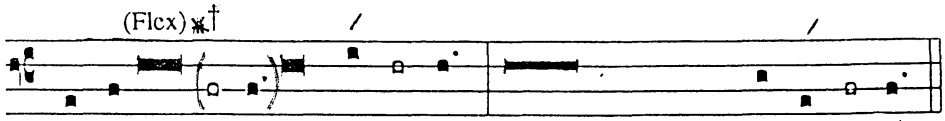
OFFERTORY : tone 4a



O-ra-vi * Deum meum e-go Da-ni-el , *di*-cens : †
Exaudi, Domine , pre-ces *ser*-vi *tu*-i : / illumina faciem tuam super sanctuarium *tu*-um : //
et propitious inten-de po-*pu*-lum *i*-stum , / super quem invocatum est nomen tuum, *De*-us.//

(I , Daniel , prayed to my God , saying ;
" Hear , O Lord , the prayers of Your servant ; show Your face upon Your sanctuary ,
and look down favorably upon this people , upon whom Your name is invoked , O God. ")

COMMUNION : tone 2d



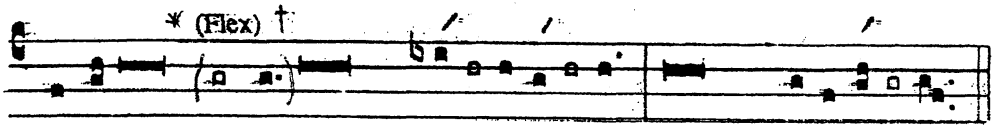
Vo-ve-te , * et reddite Domino Deo *ve*-stro , / omnes in circuitu ejus affer-tis *mu*-nera : //
Terribili , et ei qui aufert spiritum *prin*-cipum : / terribili apud omnes re-ges *ter*-rae. //

(Make vows and fulfill them to the Lord your God, all you round about Him who bring gifts ;
to the awesome God who destroys the pride of princes, to Him who is awesome among all the kings of the earth.)

EIGHTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

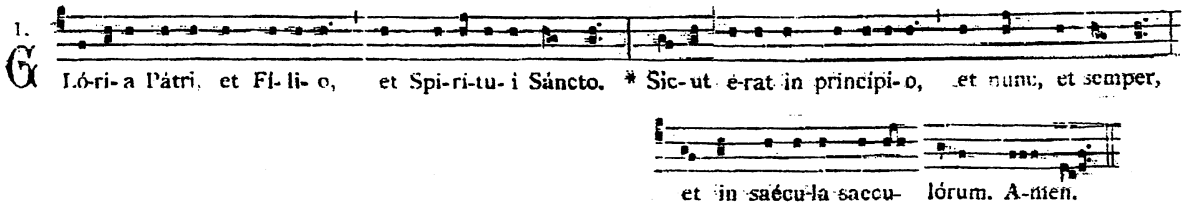
(Asperges me ; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 1f



1. Da pa-cem, * Domine, *sus*ti-*nén*-ti-bus te , / ut prophetae tui fideles in-ve-ni-*án*-tur : //
2. exaudi preces *sér*-vi *tú*-i , / et plebis tu-ae *Is*-ra-el . //

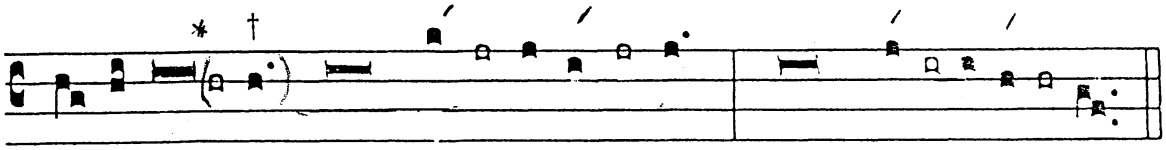
Ps. : Lae-ta-tus sum in his quae *dic*-ta sunt *mi*-hi : / in domum Do-mi-ni *i*-bimus . //



(Re[eat verses 1 & 2.)

(Give peace to those who are expecting You O Lord , so that Your prophets may be proved thrustworthy ; hear the prayers of Your servant and of Your people Israel.
Vs.: I rejoiced when it was said to me : " Let us go to the house of the Lord. "
Glory be to the Father, *etc.)*

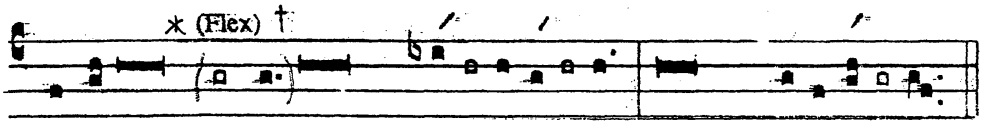
GRADUAL : tone 7a



Lae-ta-tus sum * in his quae *di*-cta sunt *mi*-hi : / in domum *Do*-mini *i*bi-mus . //
Vs. : Fiat pax in vir-*tú*-te *tú*-a : / et abundantia in *túr*-ribus *tú*-is . //

(I rejoiced at the tidings which were told to me : " We will go into the house of the Lord ."
Vs.: May peace be within your walls , and prosperity within your towers .)

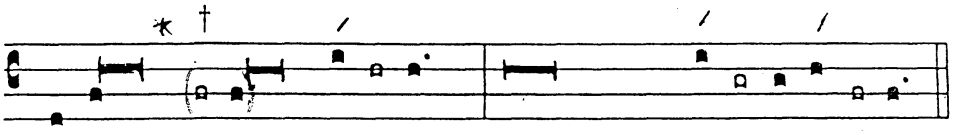
ALLELUIA : tone 1f



Al-le-luia Alle-lu-ia †*
Vs. Timebunt gentes nomen *tu*-um, *Do*-mine , / et omnes reges terrae gloriam tuam. Al-le-*lu*-ia . //

(Alleluia ! Alleluia !
Vs : The nations shall revere Your name, O Lord, and all the kings of the earth shall reverence Your glory. Alleluia !)

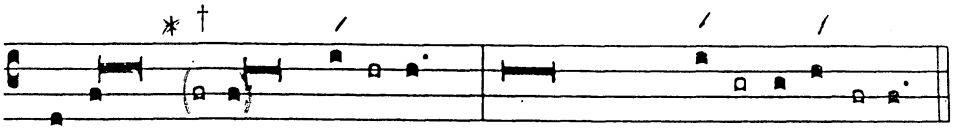
OFFERTORY : tone 5a



San-cti-ficavit * Moyses altare *Do*-mino , †
offerens super illud holo-*cau*-sta , / et *im*-molans *vi*-ctimas . //
fe-cit sacrificium vespertinum in odorem suavitatis Domino *De*-o , / in conspectu fili-*o*-rum *Is*-ra-el .//

(Moses consecrated an altar to the Lord,
offering holocausts on it, and sacrificing victims.
He made an evening sacrifice to the Lord God for an odor of sweetness, in the sight of the children of Israel.)

COMMUNION *: tone 4a*



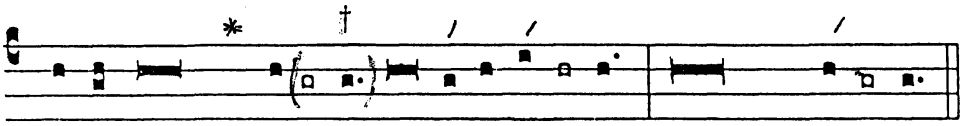
Tol-li-te hostias , * et intro-i-te in a-tria *e*-jus : / adorate Dominum in aula san-cta *e*-jus . //

(Bring offerings , and enter His courts ; worship the Lord in His holy temple .)

NINETEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

(Asperges me ; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 4

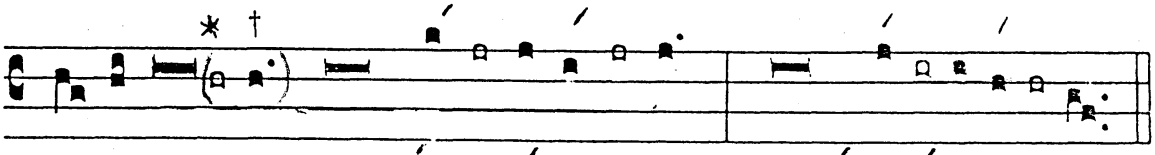


1. Sa-lus populi * ego sum , dicit *Dó*-minus : †
de quacumque tribulatione clama-*vé*-rint *ad* me , / exaudiam *é*-os : //
2. et ero il-*ló*-rum *Dó*-minus / in perpé-tuum . //
Ps. At-ten-dite populo meus , *le*-gem *mé*-am : / inclinate aurem vestram in verba oris *mé*-i. //
Glo-ri-a Patri, et Filio, et Spiri-*tú*-i *Sán*-cto . / Sicut erat in principio, et *núnc* et *sém*-per , /
et in saecula saeculorum. *A*-men. //

(Repeat verses 1 & 2.)

("I am the salvation of the people, " said the Lord.
" In whatever distress they shall cry out to Me, I will hear them;
and I will be their Lord forever. "
Ps. : Hearken, My people, to My law; incline your ears to the words of My mouth.
Glory be to the Father, *etc.)*

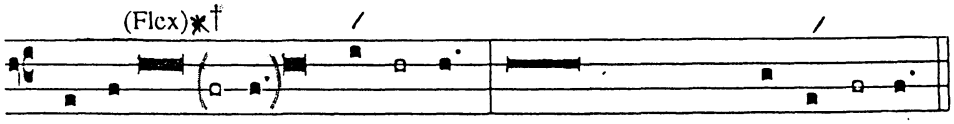
GRADUAL : tone 7a



Di-ri-ga-tur * oratio mea *si*-cut in-*cén*-sum / in conspectus *tú-o* *Dó*-mi-ne . //
Vs. : Elevatio *má*-nuum mé-*á*-rum / sarificium *vé*-sper-*ti*-num . //

(Let my prayers come like incense before Your sight, O Lord .
Vs. : The lifting up of my hands like an evening sacrifice .)

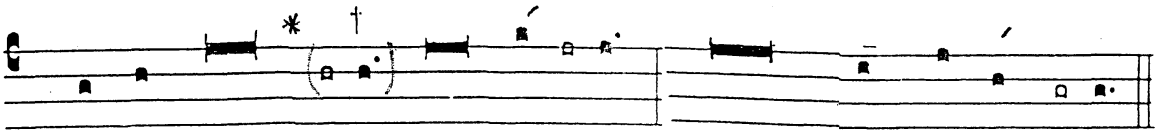
ALLELUIA : tone 2d



Alleluia .Alle-*lú*-ia.†*
Vs.:Confitemini Domino, et invocate nomen *é*-jus: / annuntiate inter gentes opera . Al-le-*lú*-ia.//

(Alleluia ! Alleluia ! *V.* : Praise the Lord and invoke His name ; make His deeds known among the nations Alleluia !)

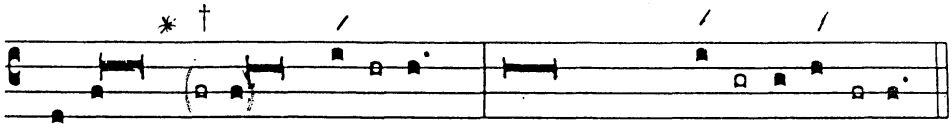
OFFERTORY : tone 8g



Si am-bu-lavero * in medio tribulati-*ó*-nis , / vivifica-bis me *Dó*-mine : //
Et su-per iram inimicorum meorum extendes manum *tú*-am , / et salvum me fecit dex-te-ra *tú*-a. //

(Though I walk in the midst of tribulation, You will preserve my life, O Lord.
You will stretch forth Your right hand against the anger of my enemies, and Your right hand shall save me .)

COMMUNION : tone 5a



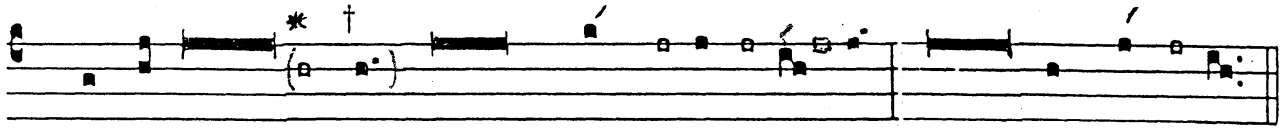
Tu man-da-sti * mandata tua custodiri ni-mis : †
utinam dirigantur viae *mé*-ae , / ad custodiendas justificati-*ónes* *tú*-as . //

(You have commanded that Your precepts be kept most diligently.
Oh , that my ways may be steadfast in keeping Your statutes !)

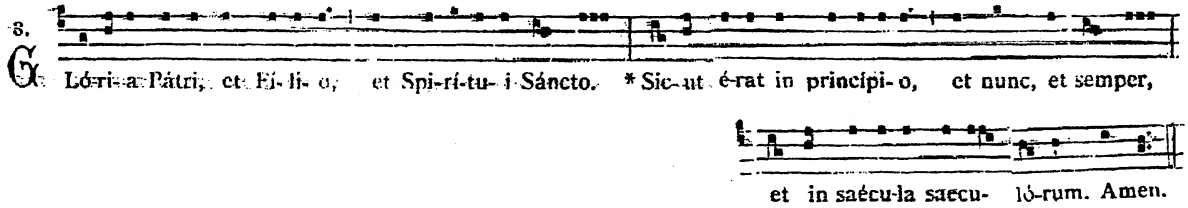
TWENTIETH SUNDAY AFTER PENTECOST

(Aserges me ; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 3a



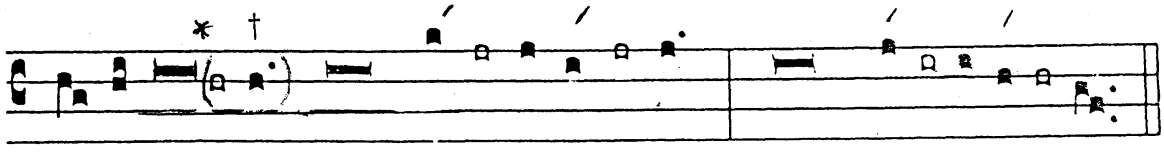
1 .Om-ni-a * quae fecit *no*-bis , *Dó*-mi-ne , / in vero ju*di*cio fe-*ci*-sti , //
2. quia pec-*cá*-vimus *ti*-bi , / et mandatis tuis non *o*-be-*dí*vi-mus ; //
3. sed da gloriam *no*mine tuo et fac no-bis-cum , / secundum multitudinem miseri*cor*diae *tu*-ae .//
Ps :Be-a-ti immacu-*ld*-ta in *vi*-a : / qui ambulant in *le*-ge *Do*-mi-ni . //



(Repeat verses 1, 2, & 3.)

(All that You have done to us, O Lord, You have done in just judgment,
because we have sinned against You
and disobeyed You and Your commandments ;
but give glory to Your own name
and deal with us in accord with Your bounteous mercy.
Ps.: Blessed are they who are undefiled in the way, who in the law of the Lord.
Glory be to the Father, *etc.)*

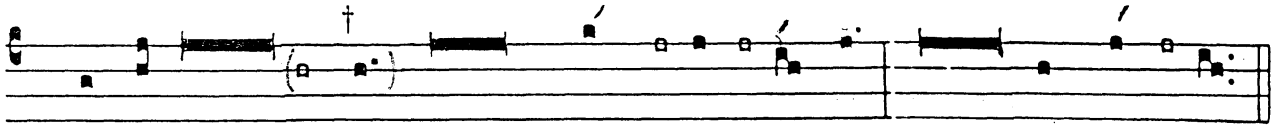
GRADUAL : tone 7a



O-cu-li * omnium in te *spé*-rant , *Dó*-mi-ne ; / et tu das illis escam in tempore *óp*-por-*tú*-no .//
Vs. :Aperis tu *má*-num *tu*-am : / et imples omne animal *be*ne-*di*-cti-*ó*-ne . //

(The eyes of all look hopefully to You , O Lord , and You give them food in due season
Vs.; Open Your hand , and fill every creature with blessing .)

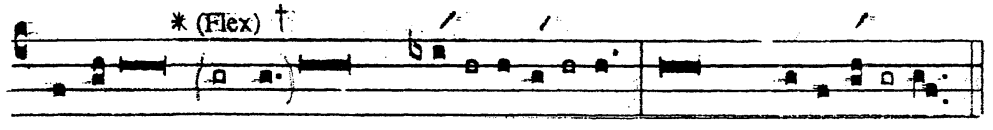
ALLELUIA : tone 3a



Al-*le*-luia , Alle-*lu*-ia . * †
Vs. : Paratum cor *me*-um , *De*-us , / paratum cor *me*-um . //
cantabo , et psallam tibi , *gló*-ria *me*-a . / *Al*-le-*lú*-ia . //

(Alleluia ! Alleluia ! *Vs* : My heart is ready , O my God , my heart is ready ;
I will sing and praise You , my glory. Alleluia !)

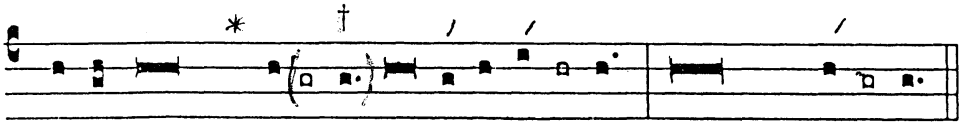
OFFERTORY : tone 1f



Su-per flumina Babylonis ,*†
illic *se*-dimus, et *fle*-vimus , / dum recordaremur *tu*-i *Si*-on . //

(By the streams of Babylon we sat and wept , when we remembered you , O Sion .)

COMMUNION : tone 4a



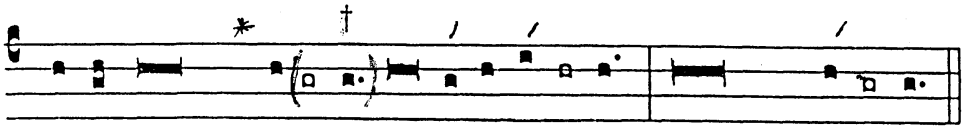
Me-men-to * verbi tui, servo tuo , Do-mine , †
in quo mihi *spém* de-*di*-sti : / haec me consolata est in humilitate *mé*-a . //

(Remember Your promise to Your servant , O Lord ,
by which You have given me hope . This is my solace in my affliction .)

TWENTY-FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST

(Asperges me ; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 4a



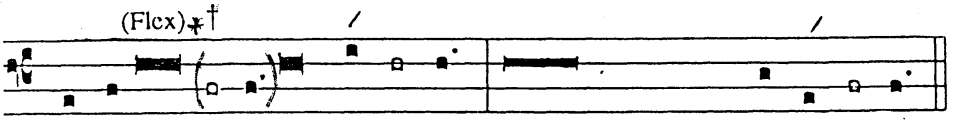
1. In vo-lun-tate tua , * Dó-mine ,†
   univer-sa sunt *pó*-sita , / et non est qui posit resistere voluntati *tú*-ae ://
2. tu enim fe-ci-sti *óm*-nia , / caelum et terram , et uni-*vér*-sa //
3. quae caeli ambuti *cón*-ti-*nén*-tur : / Dominus universorum *tú* es. //

Ps . Be-a-ti immacula-ti in *ví*-a / qui ambulant in le-ge *Dó*-mini . //
Glo-ri-a Patri, et Filio , et Spiri-tú-i *San*-cto . / Sicut erat in principio , et nunc, et *sém*-per ,/
et in saecula saeculorum. *A*-men . //

(Repeat verses 1. 2. & 3.)

(All things depend on Your will , O Lord ,
and there is no one who can resist Your will.
For You have made all things , heaven and earth,
And all things that are under the canopy of heaven You are Lord of all .
Ps. : Blessed are they who are undefiled in the way , who walk in the law of the Lord .
Glory be to the Father , *etc.*)

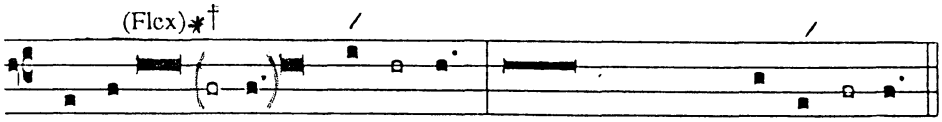
GRADUAL : tone 2d



Do-mi-ne , * refugium factus es *nó*-bis , / a generatione et pro-*gé*-nie . /
Vs. Pri-us-quam montes fi-erent, †
ut firmaretur terra et *ór*-bis : / a saeculo, et usque in saeculum tu es *De*-us . //

(O Lord, You have been our refuge through all generations .
Vs.: Before the mountains were made ,
or the earth formed , from eternity to eternity You are God .)

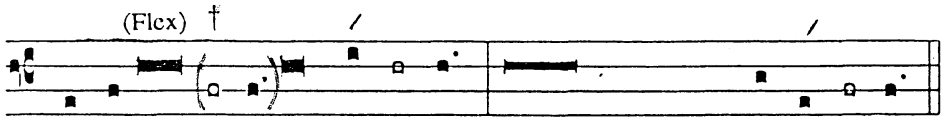
ALLELUIA : tone 2d



Al-le-luia Alle-lu-ia † *
Vs.: In exitu Israel de Ae-*gyp*-to , / domus Jacob de populo barbaro. Al-le-*lu*-ia. //

(Alleluia ! Alleluia !
Vs When Israel went out from Egypt, the house of Jacob fled from a barbarous people . Alleluia !)

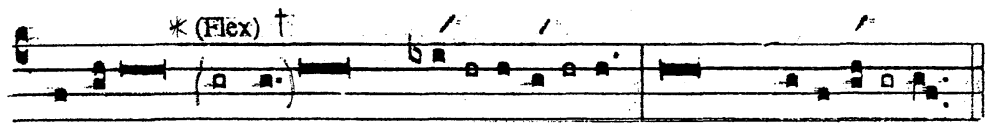
OFFERTORY : tone 2d (**above as in Alleluia .)**



Vir e-rat in terra Hus * nomine Job, simplex et *rec*-tus , / ac ti-mens *De*-um : //
quem Satan petit ut tentar-et , †
et data est ei potestas a *Do*-mino / in facultate et in car-nem *e*-jus : //
perdiditque omnem substantiam ipsius , et *fi*-lios : / carnem quoque ejus gravi ulcere vul-ne-*ra*-vit . //

(There was a man in the land of Hus, whose name was Job, simple and upright, and fearing God.
Satan asked that he might tempt him,
and power was given Satan by the Lord over Job's possessions and his flesh;
and Satan destroyed all his substance
and his children, and afflicted his body with terrible ulcers .)

COMMUNION : tone 1f



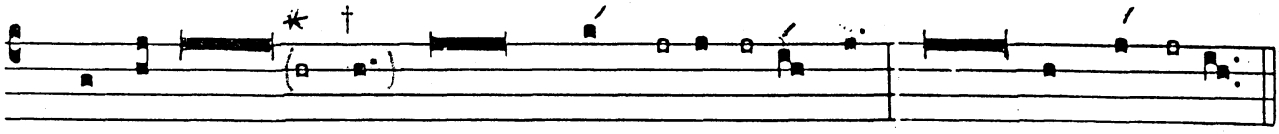
In sa-lu-tari tuo * anima me-a , †
et in verbum *tu*-um spe-*ra*-vi :/ quando facies de persequentibus *me* ju-*di*-ci-um ? //
iniqui perse-*cu*-ti *sunt* me , / adjuva me, Domine *De*-us *me*-us . //

(My soul looks to Your salvation,
and in Your word have I hoped. When will You come in judgment for those who persecute me .?
The wicked have persecuted me; help me, O Lord my God.)

TWENTY-SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST

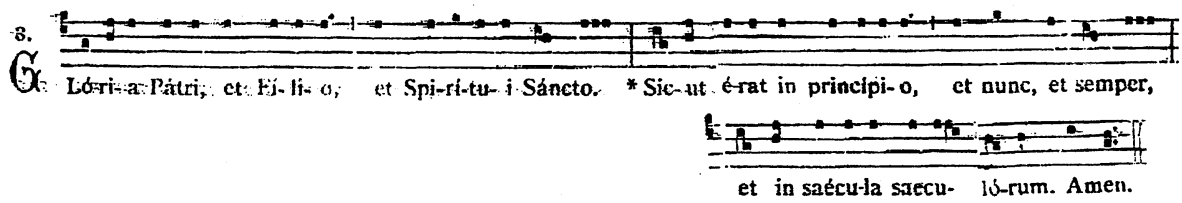
(Asperges me ; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 3a



1. Si in-i-quitates * observaveris *Dó*-mine , †
Dominus quis sú-sti-*né*-bit ? / quia apud te propitiatio est , De-us *Ís*ra-el . //

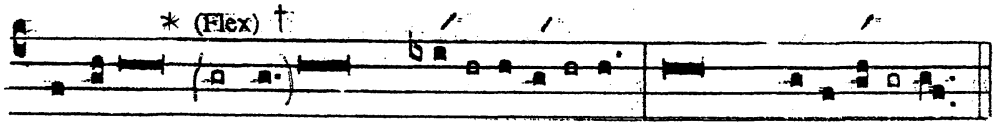
Ps.: De profundis clamavi *ád* te *Dó*-mine : / Domine exaudi vo-cem *mé*-am . //



(Repeat verse 1 .)

(If You , O Lord , shall mark iniquities ,
Lord , who can stand ? But with You is merciful forgiveness , O God of Israel .
Ps. : Out of the depths I cry to You , O Lord ; Lord , hear my voice !
Glory be to the Father , *etc.)*

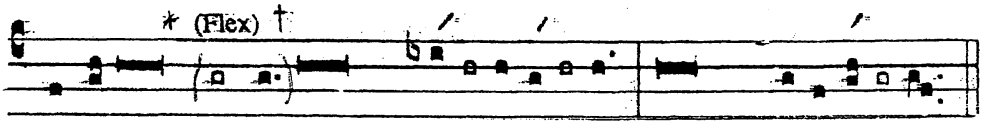
GRADUAL : tone 1f



Ec-ce * quam bonum et *quám* ju-*cún*-dum / habitare fra-*tres* in *ú*-num ! //
Ps. : Sicut un-*quén*-tum in *cá*-pite , / quod descendit in barbam, *bar*-bam *Á*a-ron . //

(Behold how good and how pleasant it is when brothers dwell together in unity !
Ps.: It is like an ointment upon the head that runs down over the beard , the beard of Aaron)

***ALLELUIA** : tone 1f*



Al-*le*-luia Alle-*lu*-ia. * †
Vs.: Qui timent Dominum *spé*-rent in *é*-o : / adjutor et protect est. Al-le-*lú*-ia. //

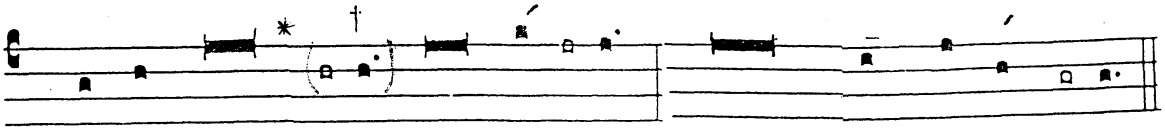
(Alleluia ! Alleluia !
Vs.:. Those who fear the Lord, let them trust in Him; He is their helper and protector. Alleluia !)

***OFFERTORY** : tone 1f* **(as in Alleluia above)**

Re-cor-dare * *mé-i* , *Dó*-mine , / omni poten-*ta*-tu-i *dó*mi-nans : //
da sermonem rectum *in* os *mé*-um , / ut placent verba mea in con-*spe*-cta *prín*-ci-pis.//

(Remember me, Lord, You who rule above all power;
give a well-ordered speech in my mouth, that my words may be pleasing in the presence of the prince.)

***COMMUNION** : tone 8g*



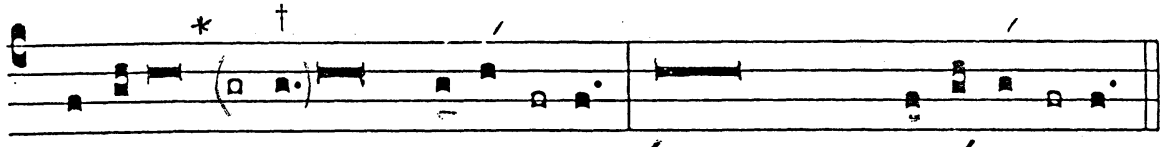
E-go cla-mavi , * quoniam exaudisti me, *Dé*-us : / inclina aurem tuam , et exaudi ver-ba *mé*-a. //

(I cry to You , for You will answer me , O God . Incline Your ear and hear my words .
)

TWENTY-THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST

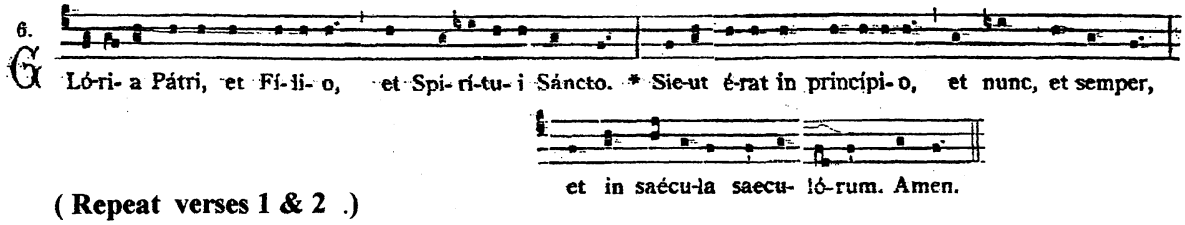
(Asperges me ; Mass XI ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 6f



1. Di-cit Do-minus : * Ego cogito cogitatio-nes *pá-cis* , / et non af-*fli*-cti-*ó*-nis . //
2. In-vo-ca- bitis me , et ego ex-au-*dí*-am vos / et reducam captivitatem vestram de *cun*-ctis *ló*-cis.//

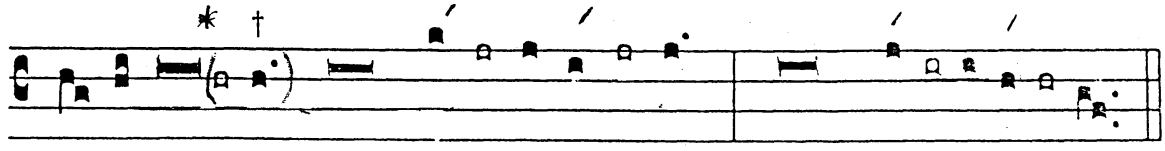
Ps.:Be-ne-dixisti Domine ter-ram *tú*-am : / avertisti captivi-*ta*-tem *Já*-cob . //



(Repeat verses 1 & 2 .)

(Said the Lord : " I think thoughts of peace and not affliction .
You shall call upon Me and I will hear you , and will bring you back from captivity from all places . "
Ps. : Lord , You have blessed Your land : You have restored Jacob from captivity .
Glory be to the Father , *etc.*).

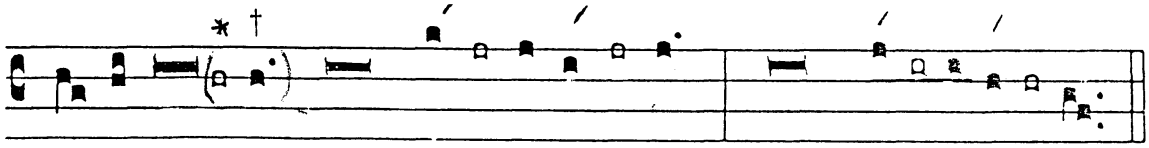
GRADUAL : tone 7a



Li-be-rasti nos , * Dómine ,† ex affli-*gén*-ti-*bús* nos : / et eos qui nos oderunt *cón*-fu-*dí*-sti . //
Vs : In Deo laudabimur *tó*-ta *di*-e , / et nomini tuo confitebi-mur in *sáe*cu-la . //

(You have freed us , O Lord ,
from those who afflict us , and You have put to shame those who hate us .
Vs. : In God we will glory all the day , and praise Your name forever .)

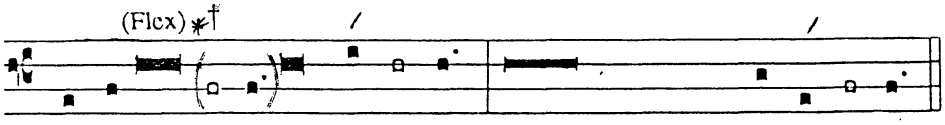
ALLELUIA : tone 7a



Al-le-luia Allelu-ia * †
De profundis clamavi *ad* te *Do*-mine : / Domine exaudi vocem meam *Al*-le-*lu*-ia. //

(Alleluia ! Alleluia !
V. : Out of the depths I cry to You, O Lord; Lord, hear my prayer 1 Alleluia !)

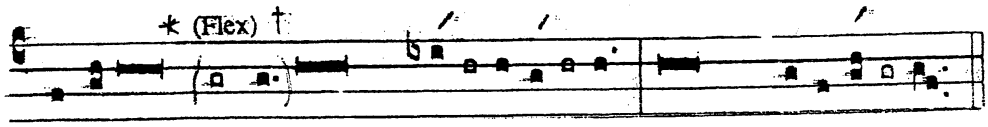
OFFERTORY : tone 2d



De pro-fundis * clamavi ad te Do-mine :†
Domine exaudi orationem *me*-am : / de profundis clamavi ad *te* , *Do*-mine . //

(Out of the depths I cry to You , O Lord ;
Lord , hear my prayer ; out of the depths I cry to You , O Lord .)

COMMUNION : tone 1f



A-men dico vo-bis , * †
quidquid o-*ran*-tes *pe*-titis , / credite quia accipietis, et *fi*-et *vo*-bis. //

(Amen I say to you ,
all things whatever you ask for in prayer, believe that you shall receive, and they shall come to you. //

NOTE ! **There can never be fewer than twenty-three Sundays after Pentecost, nor more than twenty-eight. On Sundays which intervene between the twenty-third and the last Sunday, the *PROPER Of THE MASS* is the same as that of the twenty-third Sunday.** The *Readings and prayers change.*

MASSES FOR HOLYDAYS OF OBLIGATION

Christ our Victor, Christ our King,
Christ our Commander

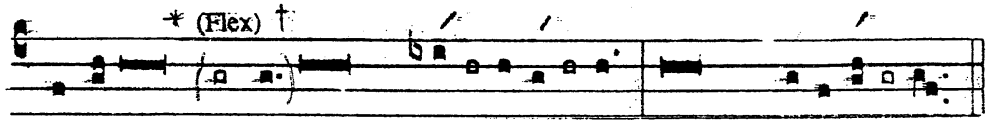
Thou art worthy, O Lord, to take the book, and to open the seals thereof, because Thou wast slain, and hast redeemed us to God, in Thy Blood, out of every tribe, and tongue and people and nation.

Lamb of God, who takest away the sins of the world, have mercy on us, and give us Thy peace.

THE FEAST OF ALL SAINTS

(Mass VIII : *de Angelis* ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 1f



1. Gau-*de*-amus * *om*-nes in *Do*-mino , / diem festum celebrantes sub honore Sanc-to-rum *om*ni-um //
2. de quorum solemnitate *gau*-dent *An*-geli , / et collaudant Fi-li-um *De*-i . //-

Ps. : Ex-*sul*-tate *ju*-sti in Do-*mi*-no : / rectos decet col-lau-*da*-ti-o . //
Glo-*ri*-a Patri , et Filio , et Spi-*ri*-*tu*-i *San*-cto . / Sicut erat in principio, et *nunc*, et *sem*-per, //
et in saecula saecu-lo-rum . *A*-men . //

Repeat verses 1 & 2.)

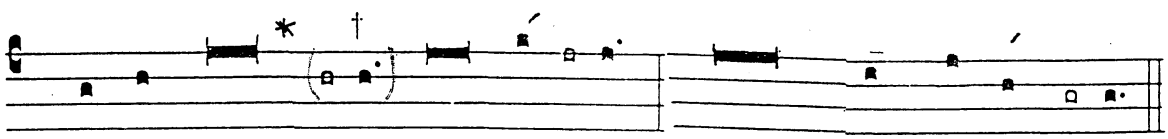
(Let us all rejoice in the Lord as we celebrate the feast in honor of all saints ,
upon which the angels rejoice and praise the Son of God.
Ps. : Rejoice in the Lord , you just ; praise befits the upright .
Glory be to the Father , *etc.*)

GRADUAL : tone 1f ***(as in** Introit **above)***

Ti-me-te * Dominum omnes *san*-cti *e*-jus : / quoniam nihil deest timen-ti-bus *e*-um . //
Vs. : Inquirentes *au*-tem *Do*-minum / non deficient o-mni *bo*-no . //

(Fear the Lord, all you His saints , for nothing is wanting to those who fear Him .
Vs.: Those who seek the Lord shall not be deprived of any good .)

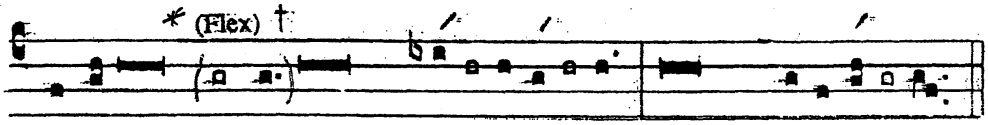
ALLELUIA : tone 8g



Al-le-luia . Alle-*lu*-ia . * †
Vs.: Venite ad me, omnes qui laboratis, et onerati *e*-stis : / et ego reficiam vos . Al-le-*lu*-ia . //

(Alleluia ! Alleluia !
Vs. : Come to me , all you who labor and are burdened , and I will give you rest . Alleluia !)

OFFERTORY : tone 1f



Ju-*sto*-rum * animae in *má*-nu *Dé*-i sunt, / : et non tanget illos tormen-tum ma-*lí*-tiae : //
visi sunt oculis insipid-*en*-tium *mó*-ri : / illi autem sunt in pace, al-le-*lú*-ia . //

(The souls of the just are in the hands of God, and the torment of death shall not touch them.
In the sight of the unwise they appeared to perish , but they are in peace, Alleluia !)

COMMUNION : tone 1f **(as in Offertory above.)**

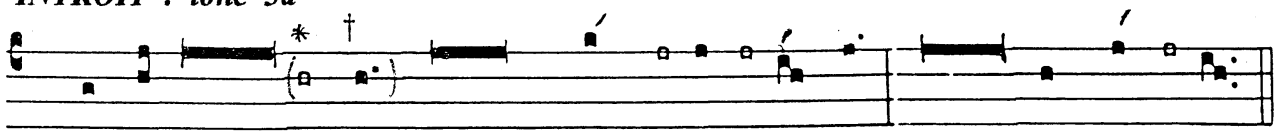
Be-*a*-ti mundo cór-de, *†
quoniam ipsi *Dé*-um vi-*dé*-bunt: / beati pacifici : quoniam filii Dei *vo*-ca-*bún*-tur: //
Be-a-ti qui persecutionem patiuntur pró-pter ju-*sti*-tiam, / quoniam ipsorum est *re*-gnum cae-*ló*-rum.//

(Blessed are the clean of heart , for they shall see God .
Blessed are the peacemakers , for they shall be called the children of God .
Blessed are they who suffer persecution for justice sake , for theirs is the kingdom of heaven .)

THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN

(Mass IX : *cum jubilo* ; Gloria IX ; Credo III)

INTROIT : tone 3a



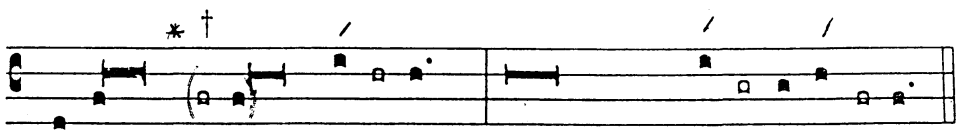
1. Gau-dens gaudebo * in *Dó*-mino , †
et exsultabit anima mea in *Dé*-o *mé*-o : / quia induit me vestimentis sa-*lú*-tis , //
2. et in-dumento justitiae cir-*cúm*-dedit *me* , / quasi sponsam ornatam monili-bus *sú*-is. //

Ps. :Ex-al-tabo te, Domine, quoniam *sus*-ce-*pí*-sti me :/ nec delectasti inimicos me-os *súper* me. //
Glo-ri-a Patri, et Filio , et Spi-*rí*-tui *Sán*-cto . / *si*-cut erat in principio , et *nunc*, et *sém*-per, /
et in saecula saeculo-rum *Á*-men .//

(Repeat verses 1 & 2.)

(I will rejoice greatly in the Lord ,
and my soul shall be joyful in my God , for He has clothed me with the garment of salvation
and covered me with the robe of justice , like a bride adorned with her jewels .
Ps.: I will extol You , O Lord for You have upheld me , and have not let my enemies rejoice over me .
Glory be to the Father , *etc.*)

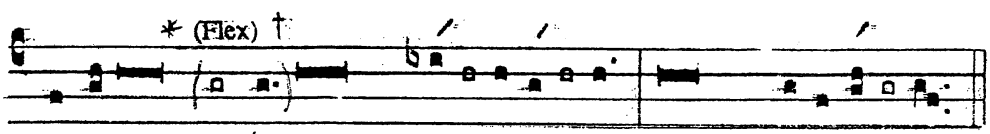
GRADUAL : tone 5a



Be-ne-dicta es tu, * Virgo Maria , a Domino Deo ex-*cél*-so , / prae omnibus mulieribus *sú*-per *tér*-ram.//
Vs. : Tu gloria Je-*rú*-salem † tu laetitia *Is*-rael , / tu honorificentia *pó*-puli *nó*-stri . //

(You are blessed , O Virgin Mary , by the Lord God , Most High , above all women upon the earth .
Vs.: You are the glory of Jerusalem ; you are the joy of Israel ; you are the honor of our people .)

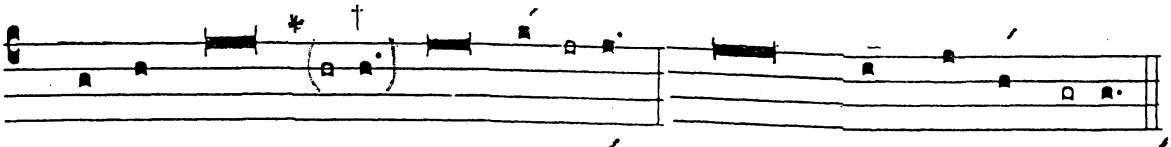
ALLELUIA : tone 1f



Al-*le*-luia Alle-*lú*-ia .* +
Vs. Tota pulchra es , Ma-*rí*-a : / et macula originalis non est in te. Al-le-*lú*-ia. //

(Alleluia ! Alleluia !
Vs. : You are all beautiful , O Mary , and there is in you no stain of original sin . Alleluia !)

OFFERTORY : tone 8g



A-ve Ma-*ri*-a , * gratia plena , Dominus *te*-cum : / benedicta tu in mulieribus, Al-le-*lu*-ia !

(Hail, Mary , full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women. Alleluia !)

COMMUNION : tone 8g **(as in Offertory above .)**

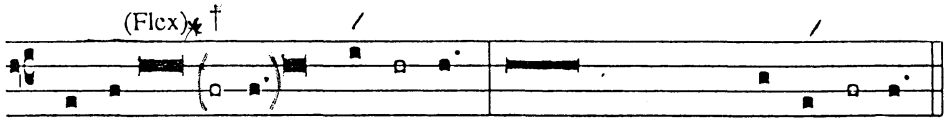
Glo-ri-*o*-sa * dicta sunt de te , Ma-*ri*-a : / quia fecit tibi ma-gna qui *po*-tens est . //

(Glorious things are said of you , O Mary , for He who is mighty has done great things for you)

THE FEAST OF CORPUS CHRISTI

(Mass II : *Kyrie fons bonitatis* **; Gloria VIII ; Credo III)**
(NOTE : Check in advance with the Celebrant regarding the Sequence : *Lauda Sion* **which is sung today.)**

INTROIT : tone 2 d



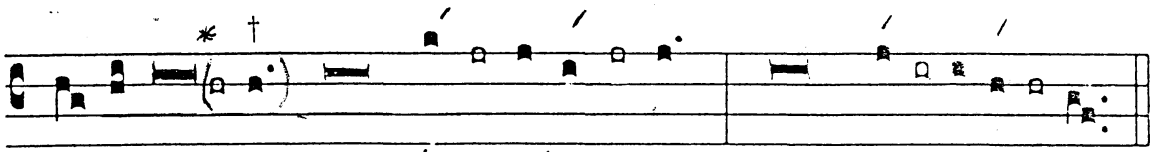
1. Ci-ba-vit e-os * ex adipe frumenti, alle-lu-ia : †
et de petra , melle stauravit *é*-os , / Alleluia , Alleluia , *Al*-le-*lú*-ia . //

Ps : Ex-sul-tate Deo adjutori *nó*-stro ; / jubilate De-o *Ja*-cob . //
Glo-*ri-a* Patri, et Filio , et Spi-*ru-tu*-i *San*-cto./ *Si-cut* erat in principio , *et nunc* , et *sem*-per ,/
et in saecula saeculo-rum . *A*-men . //

(Repeat verse 1.)

(He fed them with the finest wheat , alleluia !
and filled them with honey from the rock , Alleluia , alleluia , alleluia .
Ps. : Sing joyfully to God , our helper , sing aloud to the God of Jacob .
Glory be to the Father , *etc* .)

GRADUAL : tone 7a



O-cu-li * omnium in te *spe*-rant , *Do*-mine : / et tu das illis escam in tempore op-por-*tú*-no . //
Vs. : Aperis tu *má*-num *tú*-am : / et imples omne animal bene-di-cti-*ó*-ne . //

(The eyes of all look hopefully to You , O Lord , and You give them food in due season .
Vs.: You open Your hand , and fill every living creature with blessing .)

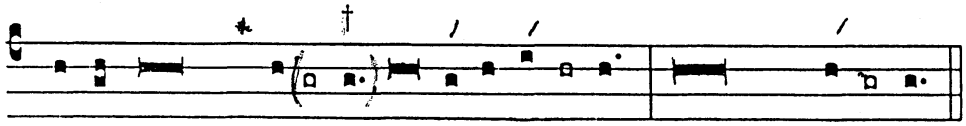
ALLELUIA : tone 7a **(as in Gradual above)**

Al-le-luia .Alle-*lu*-ia * †
Vs : Caro mea *vé*-re est *cí*-bus , / et sanguis meus *vé*-re est *pó*-tus : //
Qui manducat meam car-nem ,†
et bibit *mé*-um *sán*-quinem , / in me manet et ego in eo. *Ál*-le-*lú*-ia . //

(NOTE : The Sequence* should be sung now depending on the Celebrant. – (*It is his decision .)

(Alleluia , Alleluia !
Vs. : My flesh is food indeed , and My blood is drink indeed .
He who eats My flesh , and drinks My blood , abides in Me and I in him . Alleluia !)

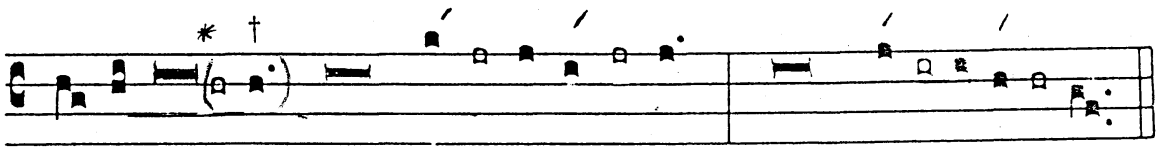
OFFERTORY : tone 4a



Sa-cer-do-tes * Domini incensum et panes offerent De-o: †
et ideo sancti erunt *Dé*-o *sú*-o , / et non polluent nomen e-jus , Al-le-*lú*-ia . //

(The priests of the Lord offer incense and loaves to God ;
therefore they shall be sacred to their God and shall not profane His name, Alleluia !)

COMMUNION : tone 7a



Quo-ti-es-cumque * manducabitis pa-nem †
et *cá*-licem bi-*bé*-tis, / mortem Domini annuntiabitis, *dó*-nec *vé*ni-at : //
itaque quicumque manducaverit pa-nem , †
vel biberit calicem *Dó*-mini in-*di*-gne , / reus erit corporis et *sán*-guinis *Dó*mi-ni. //

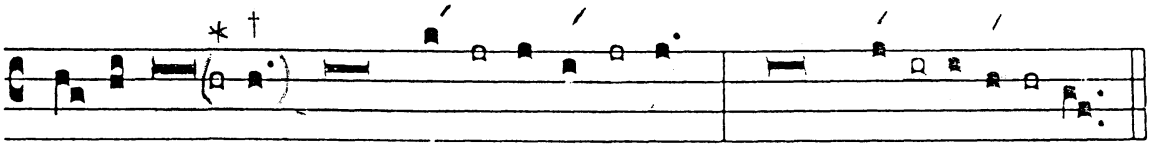
(As often as you shall eat this bread
and drink the cup , you proclaim the death of the Lord , until He comes .
Therefore , whoever eats this bread
or drinks the cup of the Lord unworthily , will be guilty of the body and blood of the Lord .)

NOTE: **Check with Celebrant in advance regarding possible procession.**

FEAST OF OUR LADY'S ASSUMPTION

(Mass IX : cum jubilo **; Gloria VIII ; Credo III)**

INTROIT : tone 7a



1. Si-gnum magnum * ap-*par*-uit in cae-lo : / mulier a-*mi*-cta *so*-le ,//
2. et luna sub *pe*-dibus *e-jus* , / et in capite ejus corona stel-*la*-rum du-*o*-de-cim. //

Ps. Can-ta-te Domino *can*-ticum *no*-vum : / quia mira-*bi*-lia *fe*-cit . //
Glo-ri-a Pa-tri , et Filio, et Spi-*ri*-tui *San*-cto / *si-cut* erat in principio , et *nunc,* et *sem*-per , /
et in saecula sae-*cu-lo*-rum. *A*-men. //

(Repeat verse 1.)

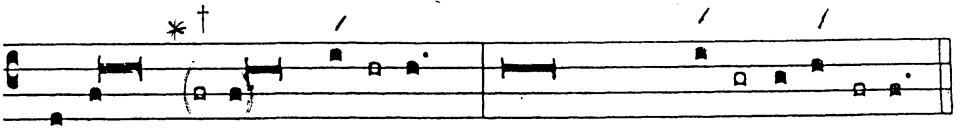
(A great sign appeared in heaven : a woman clothed with the sun ,
and the moon was under her feet , and upon her head a crown of twelve stars .
Ps :Sing to the Lord a new canticle , for He has done wondrous deeds .
Glory be to the Father , *etc* .)

GRADUAL : tone 7a **(as in** *Introit* **above)**

Au-di, filia , * et vide , et inclina *au*-rem *tu*-am : / et concupiscent rexc pulchri-*tu*-dinem *tu*-am .//
V. : Tota decora ingreditur *fi*-lia *re*-gis , / texturae aureae sunt a-*mi*-ctus *e*-jus . //

(Hear , O daughter , and see ; turn your ear , for the king greatly desires your beauty .
Vs.: All glorious , the daughter of the king enters , clothed in robes of spun gold .)

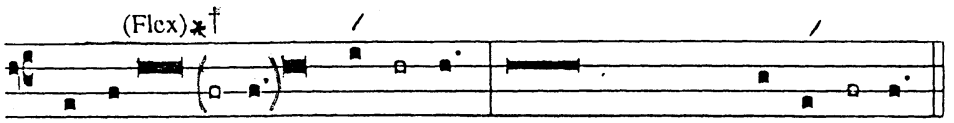
ALLELUIA : tone 5a



Al-le-luia. Alle-*lu*-ia.* †
Vs. Assumpta est Maria in *cae*-lum : / gaudet exercitus Angelorum *Al*-le-*lu*-ia.//.

(Allelua ! Alleluia !
Vs. Mary was taken up to heaven ; the choirs of angels are filled with joy . Alleluia !)

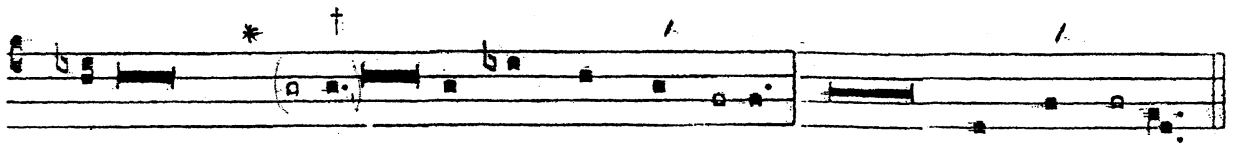
OFFERTORY : tone 2d



I-ni-mi-citas * ponam inter te et mu-*li*-erem , / et semen tuum et semen il-*li*-us . //

(I will put enmity between you and the woman , and between your seed and her seed .)

COMMUNION : tone peregrinus



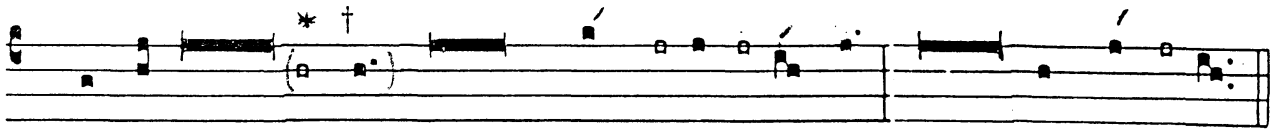
Be-atam me dicent * omnes ge-ne-rá-*ti-ó-nes* , / quia fecit mihi magna qui *po*-tens est . //

(All generations shall call me blessed because He who is mighty has done great things for me .)

JESUS CHRIST - KING

(Mass II : *Kyrie fons bonitatis* ; Gloria VIII ; Credo III)

INTROIT : tone 3a



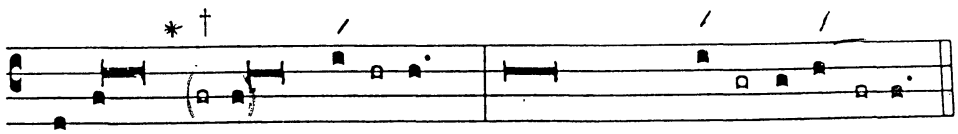
1. Di-gnus est Agnus , * qui occí-sus est , †
accipere virtutem , et di-*ví*-ni-*tá*-tem , / et sapientiam ,et fortitudinem , et ho-*nó*-rem . //
2. Ipsi gloria et *im*-pe-*rí*-um / in saecula sae-cu-*ló*-rum . //

Ps.: De-us judicium *tú*-um *Ré*-gi da : / et justitiam tuam *Fi*-li-o *Ré*-gis. //
Glo-ri-a Patri , et Filio, et Spi-*rí*-tui *Sán*-cto, / Sicut erat in principo, et *núnc* , et *sém*-per , /
et in saecula saecu-*ló*-rum . *A*-men . //

(Repeat verses 1 & 2.)

(Worthy is the Lamb , who was slain ,
to receive power and divinity and wisdom and strength and honor.
to Him belong glory and dominion forever and ever .
Ps. : O God , with Your judgment endow the King , with Your justice , the King's son .
Glory be to the Father , *etc* .)

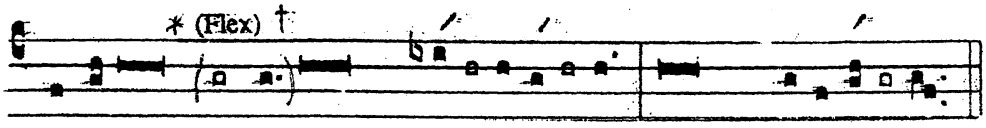
GRADUAL : tone 5a



Do-mi-na-bitur * a mari usque ad *má*-re , / et a flumine usque ad terminus *ór*-bis ter-*rá*-rum . //
Vs. : Et adorabunt eum omnes reges *tér*-rae : / omnes Gentes *sér*-vient *é*-i . //

(He shall rule from sea to sea , and from the river to the ends of the earth .
Vs.: All kings shall adore Him , and all nations shall serve Him .)

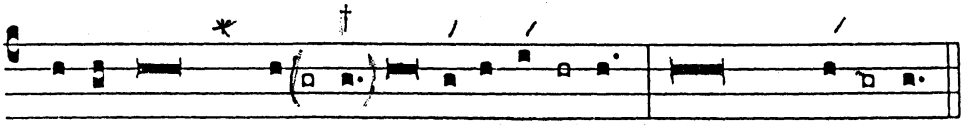
ALLELUIA : tone 1f



Al-*le*-luia. Alle-*lu*-ia . * *Vs.* Potestas e-jus , †
potestas aeterna , quae non *au*-fe-*ré*-tur :/ et regnum ejus, quod non corrumpetur. *Al*-le-*lú*-ia . //

(Alleluia ! Alleluia !
Vs.: His power is an everlasting power which shall not be taken away ; and His reign that shall not decay. Alleluia !)

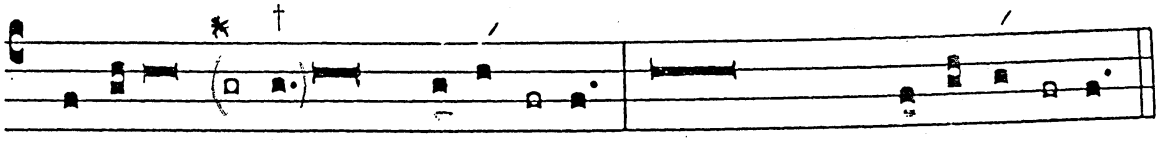
OFFERTORY : tone 4a



Po-stu-la a me * et dabo tibi Gen-tes heredi-tá-tem *tú*-am , / et possessionem tuam terminus *tér*-rae . //

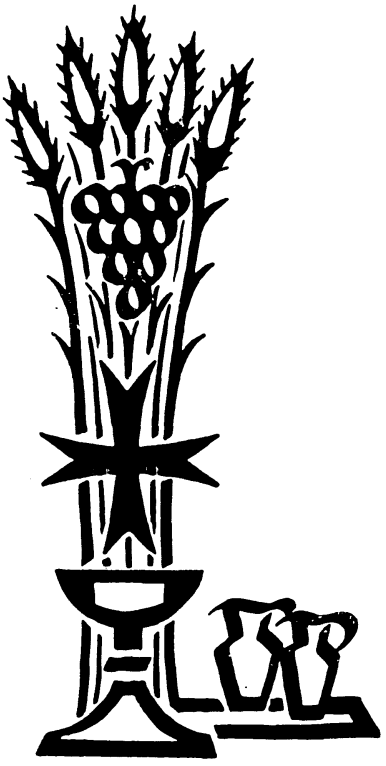
(Ask of Me and I will give you the nations
for your inheritance , and the ends of the earth for your possession .)

COMMUNION : tone 6f



Se-*de*-bit * Dominus Rex in ae-*tér*-num : / Dominus benedicet populo su-o in *pá*-ce . //

(The Lord is enthroned as King forever ; the Lord will bless His people with peace .)

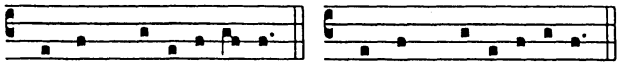


EXCERPTS FROM THE ROMAN KYRIALE

PREX EUCHARISTICA

Dómi-nus vo-bís-cum. (vel:) *Dómi-nus vo-bis-cum.*

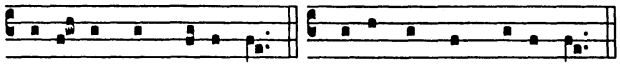
Populus respondet:



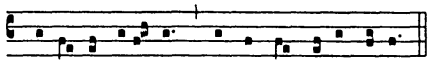
Et cum spí-ri-tu tu-o. (vel:) **Et cum spí-ri-tu tu-o.**

Sur- sum corda. (vel:) *Sur-sum corda.*

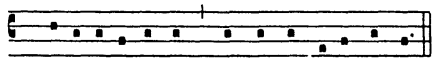
Populus:



Habé-mus ad Dómi-num. (vel:) **Habé-mus ad Dómi-num.**

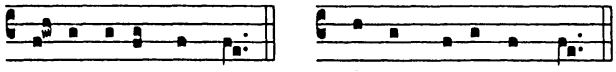


Grá-ti - as agá-mus Dó-mi-no De-o nos-tro. (vel:)



Grá-ti-as agámus Dó-mi- no Deo nos-tro.

Populus:



Dignum et iustum est. (vel:) **Dignum et iustum est.**

EUCHARISTIC PRAYER

The Lord be with you.

The people:

R. And with your spirit.

Lift up your hearts.

The people:

R. We have lifted them up to the Lord.

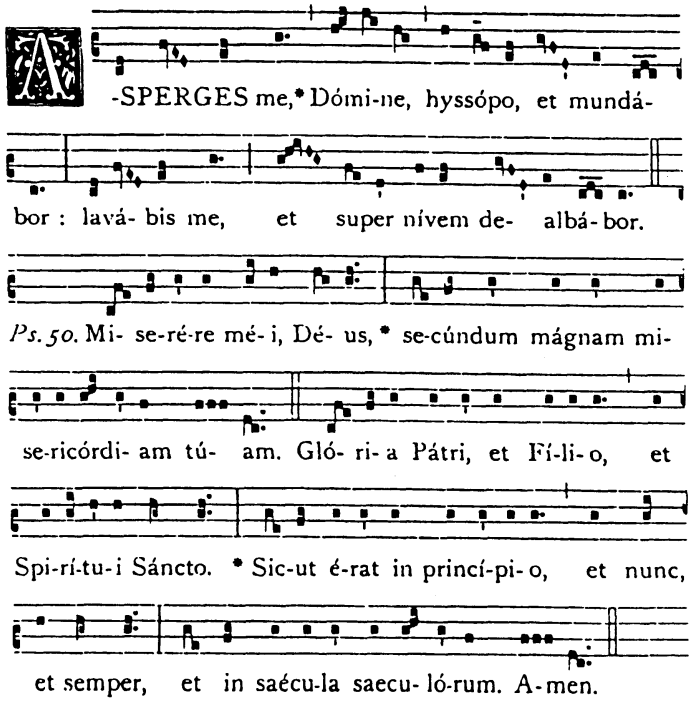
Let us give thanks to the Lord our God.

The people:

R. It is right and just.

The Asperges

OUTSIDE PASCAL TIME



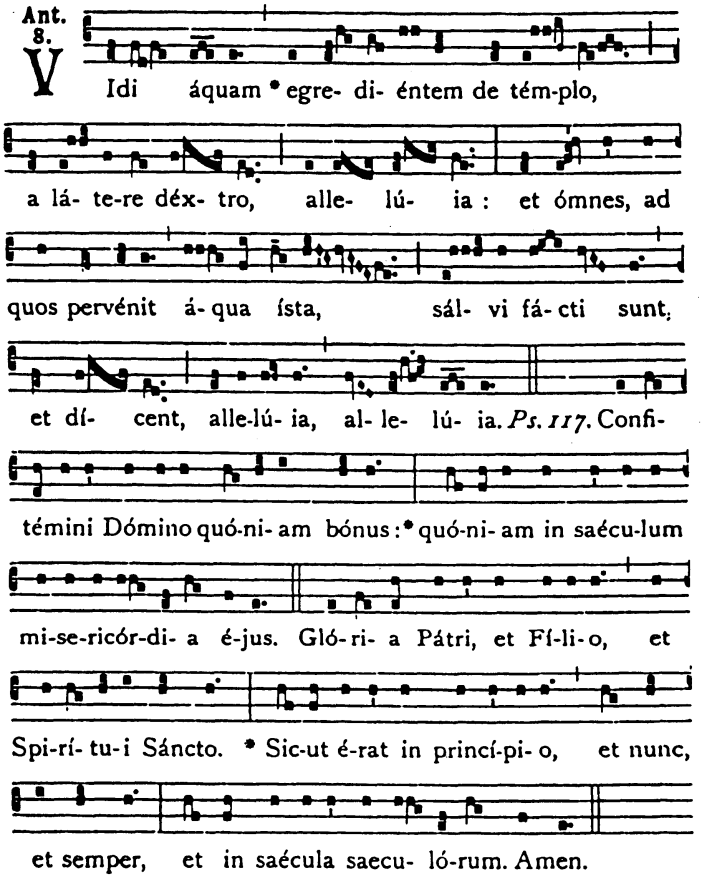
Repeat the Ant. Asperges me.
On Passion Sunday and Palm Sunday, the Gloria Patri, *is not said, but the Antiphon* Asperges me, *is repeated immediately after the Psalm.*

V. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam, *(in Pascal Time add: Alleluia).*
R. Et salutare tuum da nobis. *(in Pascal Time add : Alleluia).*
V. Domine exaudi orationem meam.
R. Et clamor meus ad te veniat.
V. Dominus Vobiscum
R. Et cum spiritu tuo.

Oremus
Exaudi nos, Domine sancte, Pater omnipotens, aeterne Deus: et mittere digneris sanctum Angelum tuum de caelis; qui custodiat, foveat, protegat, visitet, atque defendat omnes habitantes in hoc habitaculo.
Per Christum Dominum nostrum.
R. Amen.

Vidi Aquam

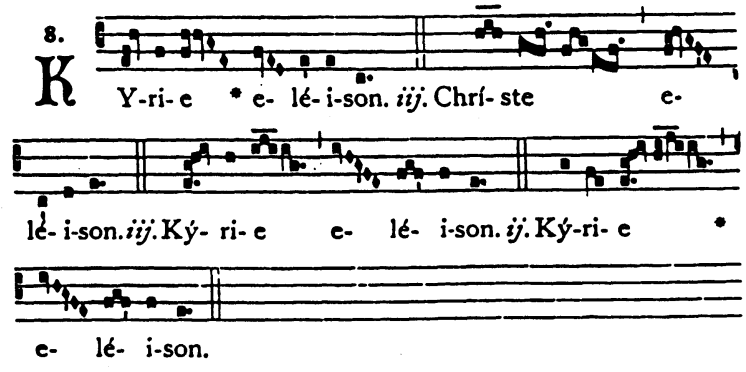
IN PASCAL TIME

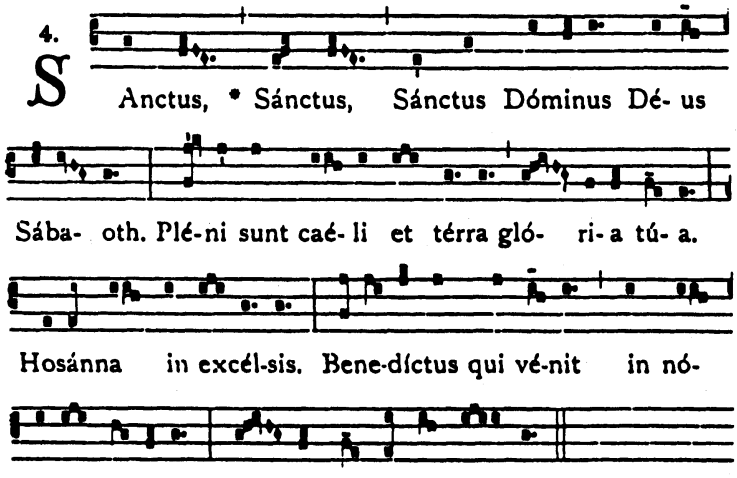


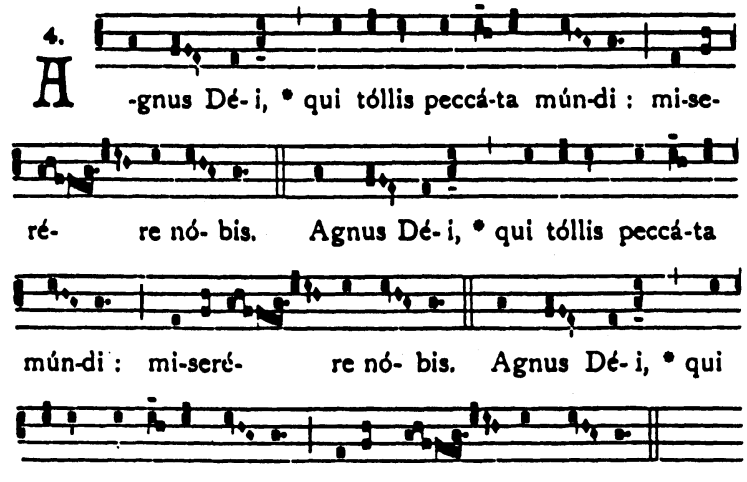
Repeat the Ant. Vidi aquam.

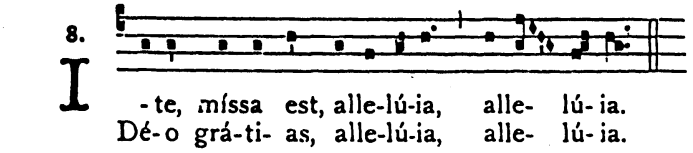
I. In Pascal Time

(Lux et origo)



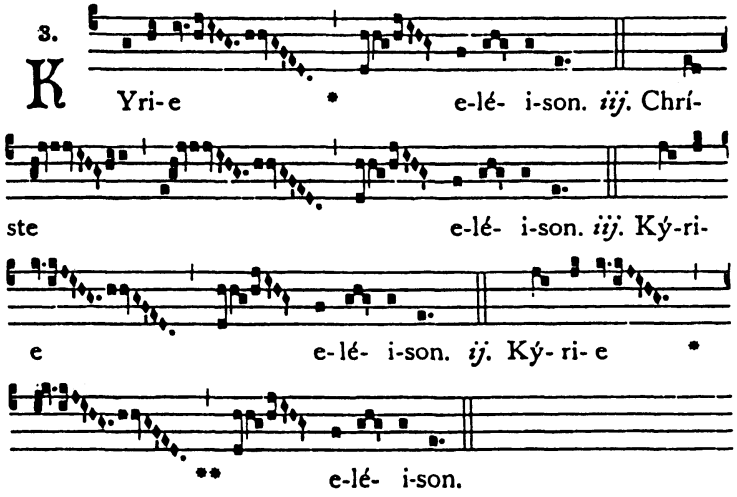


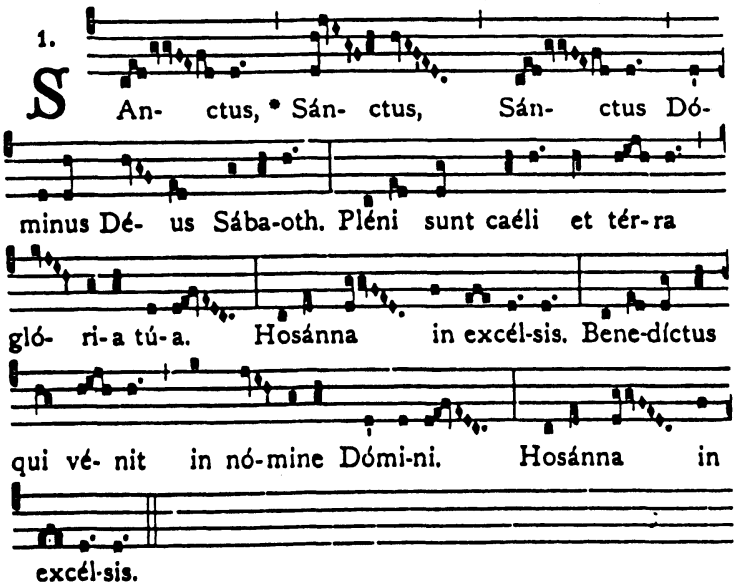


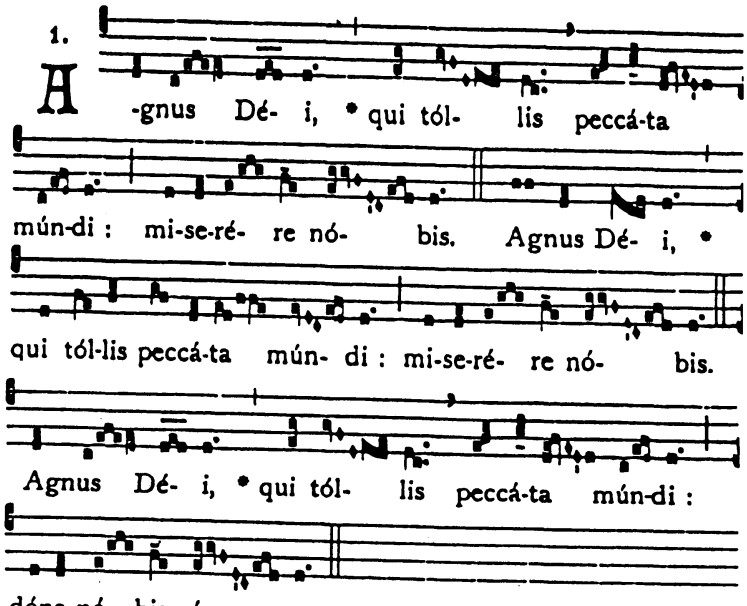


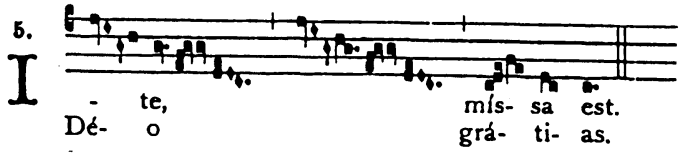
II. For Solemn Feasts

(Kyrie fons bonitatis)





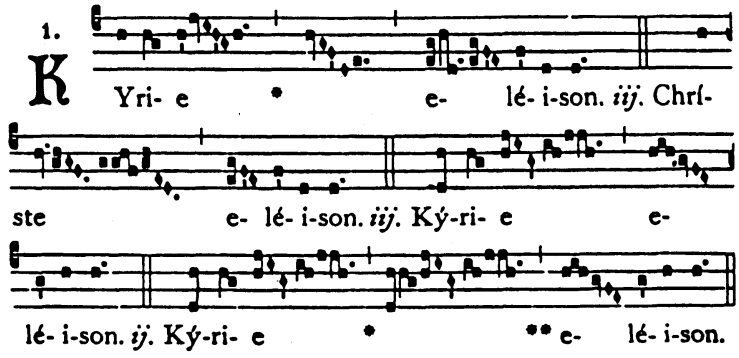




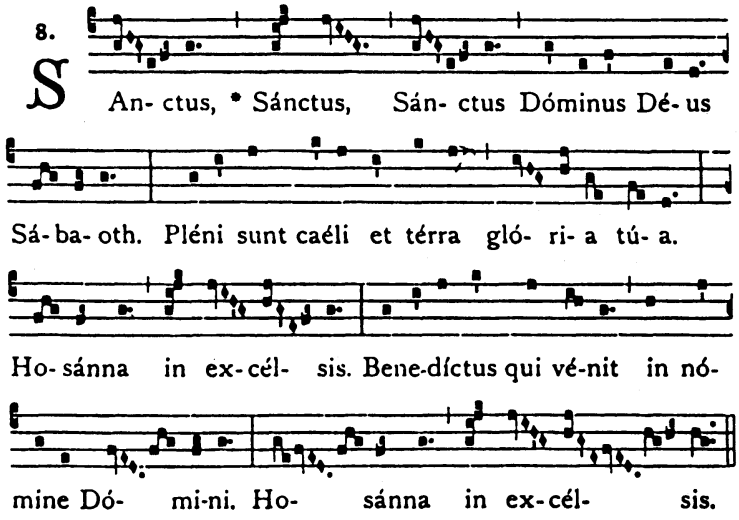
IV. For Ordinary Feasts

(Cunctipotens Genitor Deus)

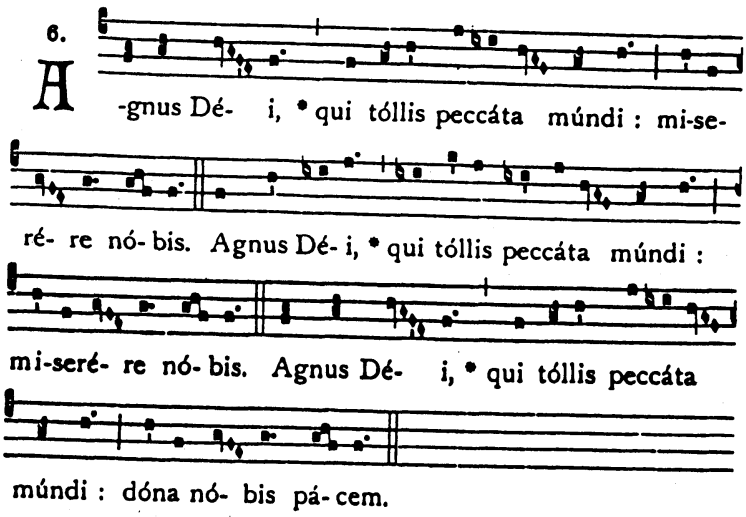
1.



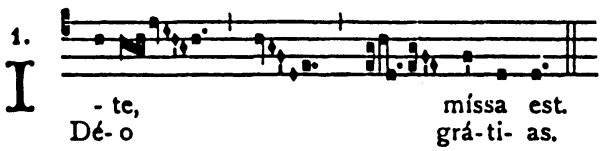
8.



6.



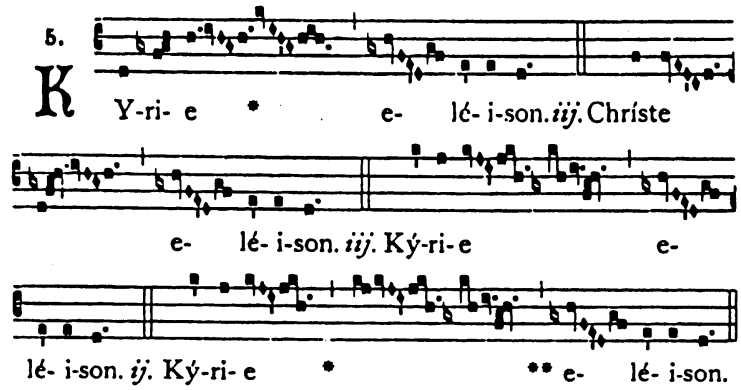
1.



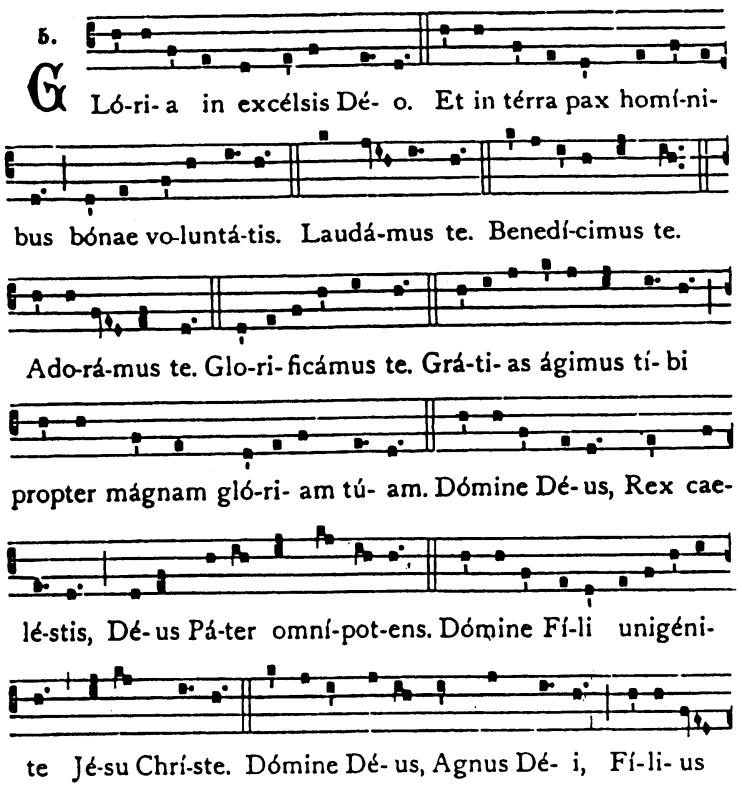
VIII. For Ordinary Feasts

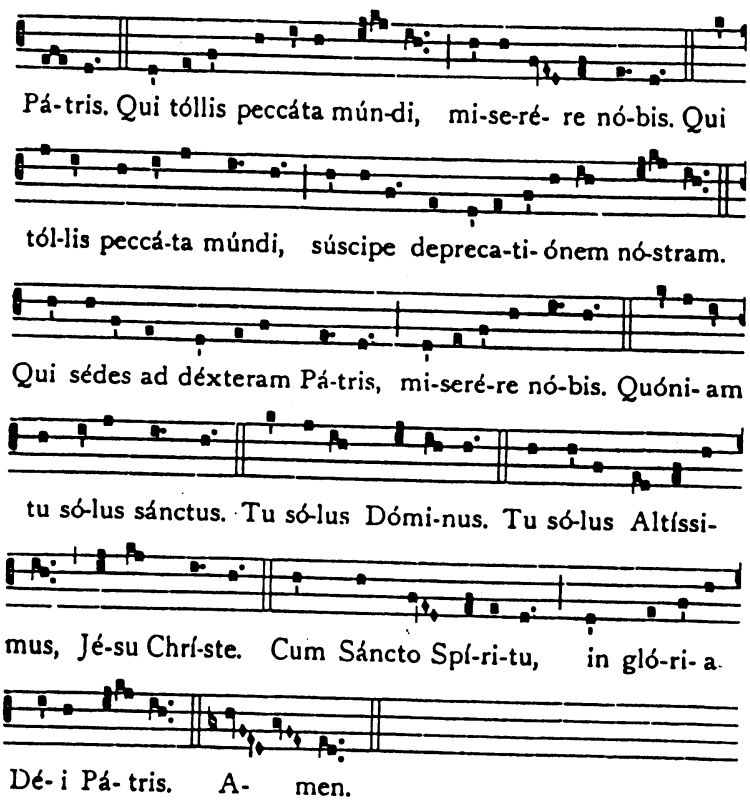
(De Angelis)

℣.

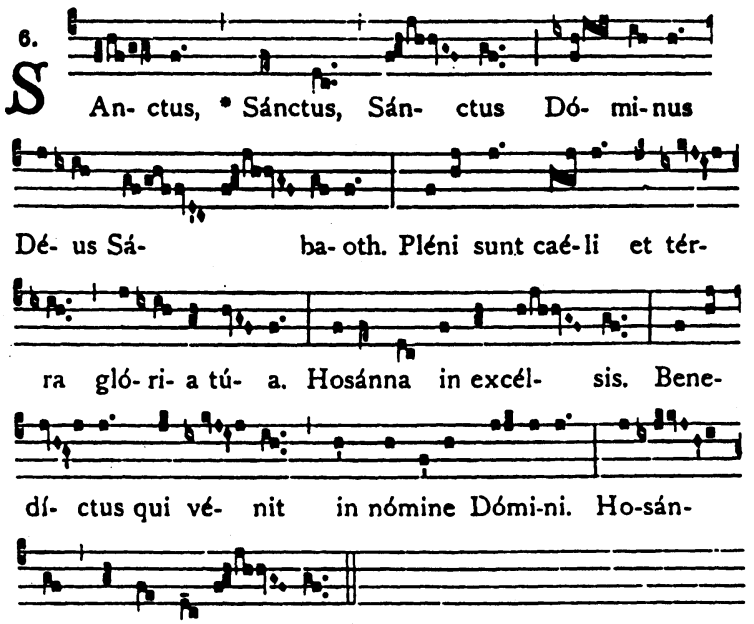


℣.

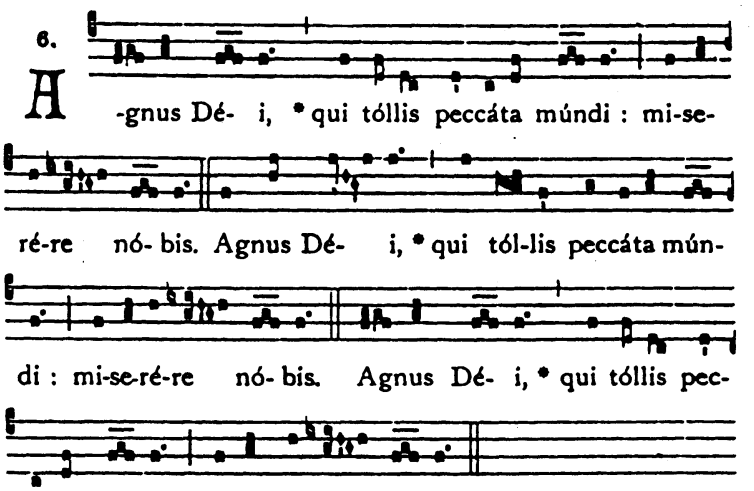




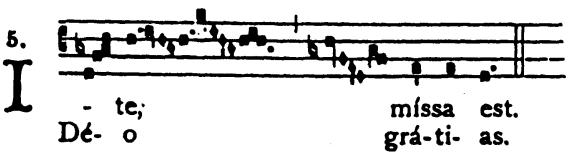
6.


An- ctus, * Sánctus, Sán- ctus Dó- mi-nus
Dé- us Sá- ba- oth. Pléni sunt caé- li et tér-
ra gló- ri- a tú- a. Hosánna in excél- sis. Bene-
dí- ctus qui vé- nit in nómine Dómi-ni. Ho-sán-
na in excél- sis.

6.


-gnus Dé- i, * qui tóllis peccáta múndi : mi-se-
ré-re nó- bis. Agnus Dé- i, * qui tól-lis peccáta mún-
di : mi-se-ré-re nó- bis. Agnus Dé- i, * qui tóllis pec-
cá-ta múndi : dóna nó-bis pá- cem.

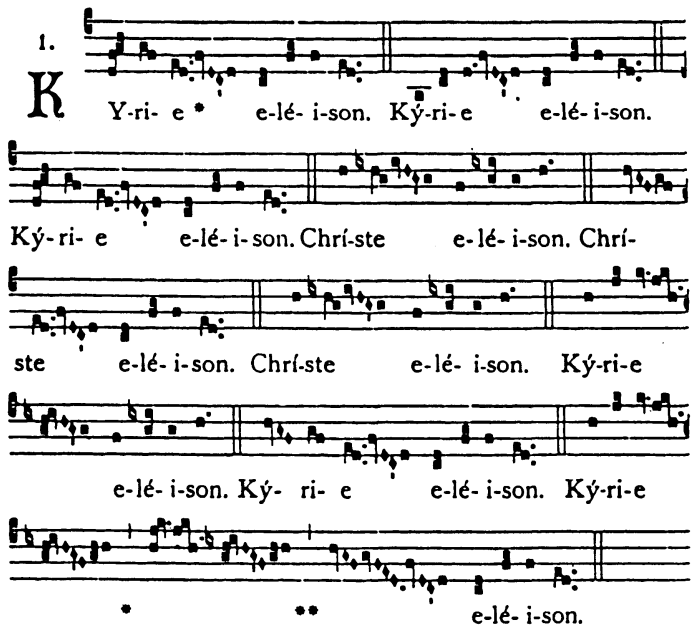
5.


- te; míssa est.
Dé- o grá-ti- as.

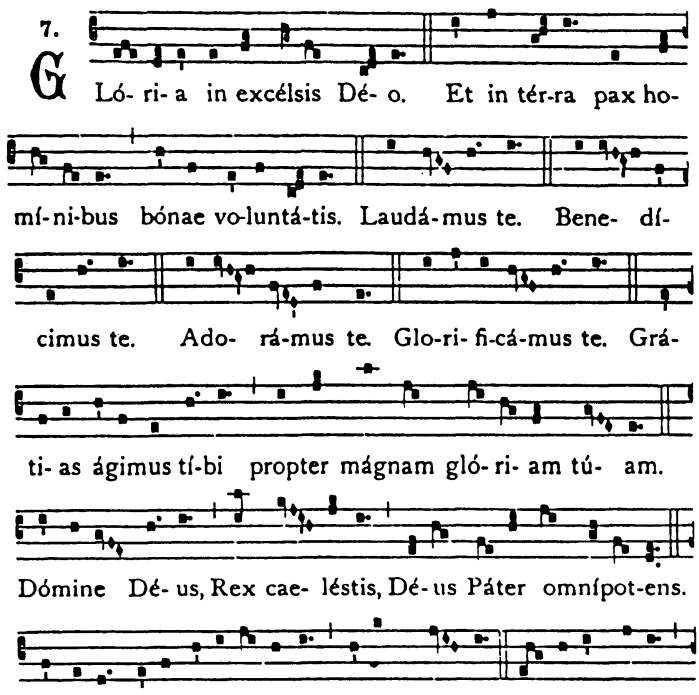
IX. For Feasts of the Blessed Virgin.

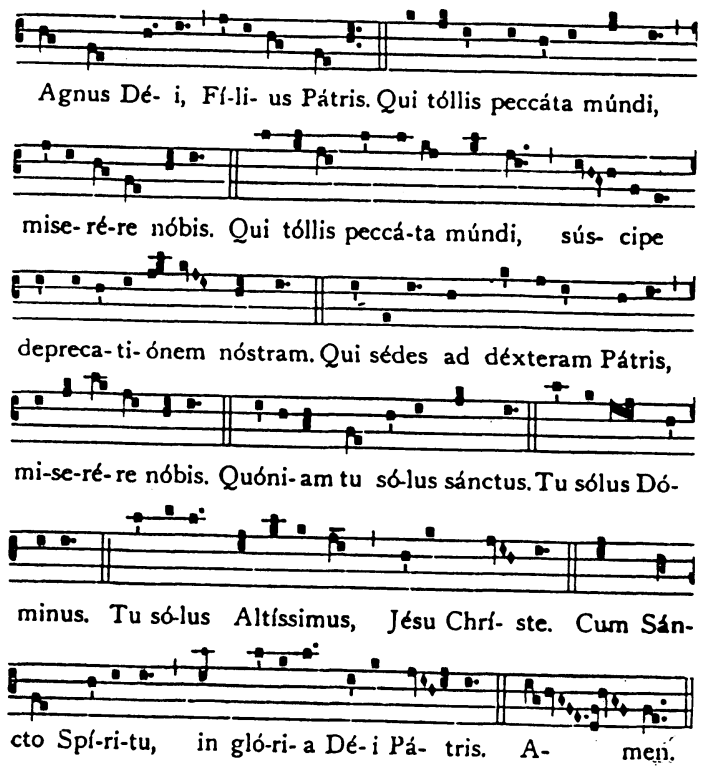
(Cum jubilo)

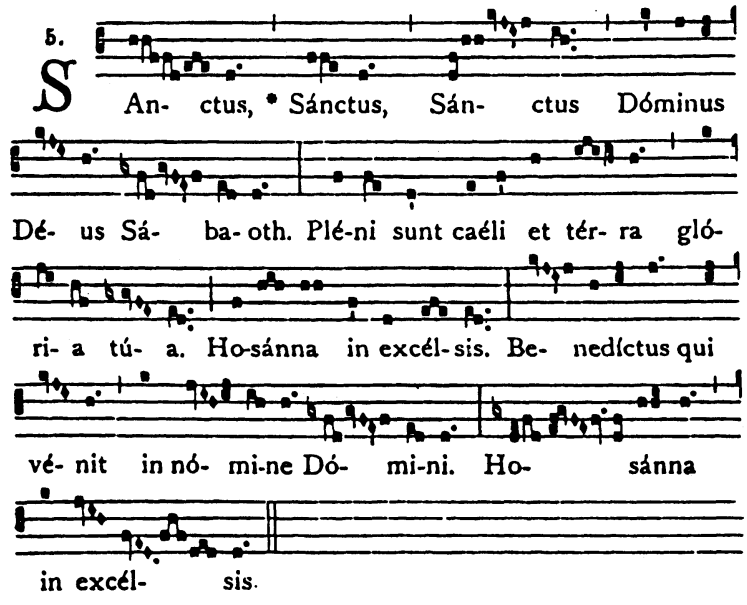
1.

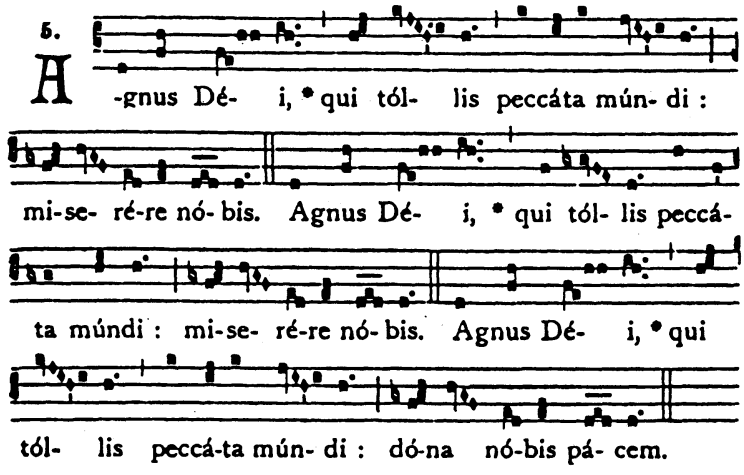


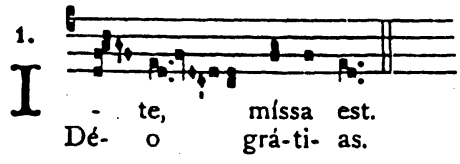
7.






5.
S An- ctus, * Sánctus, Sán- ctus Dóminus
Dé- us Sá- ba- oth. Plé-ni sunt caéli et tér- ra gló-
ri- a tú- a. Ho-sánna in excél-sis. Be- nedíctus qui
vé- nit in nó- mi-ne Dó- mi-ni. Ho- sánna
in excél- sis.

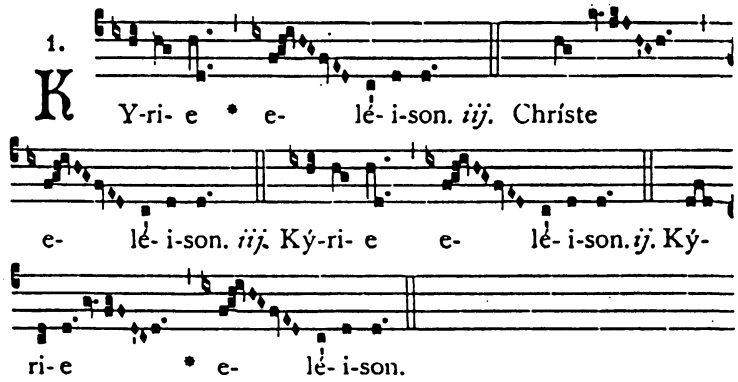

5.
A -gnus Dé- i, * qui tól- lis peccáta mún- di :
mi-se- ré-re nó- bis. Agnus Dé- i, * qui tól- lis peccá-
ta múndi : mi-se- ré-re nó- bis. Agnus Dé- i, * qui
tól- lis peccá-ta mún- di : dó-na nó-bis pá- cem.


1.
I - te, míssa est.
Dé- o grá-ti- as.

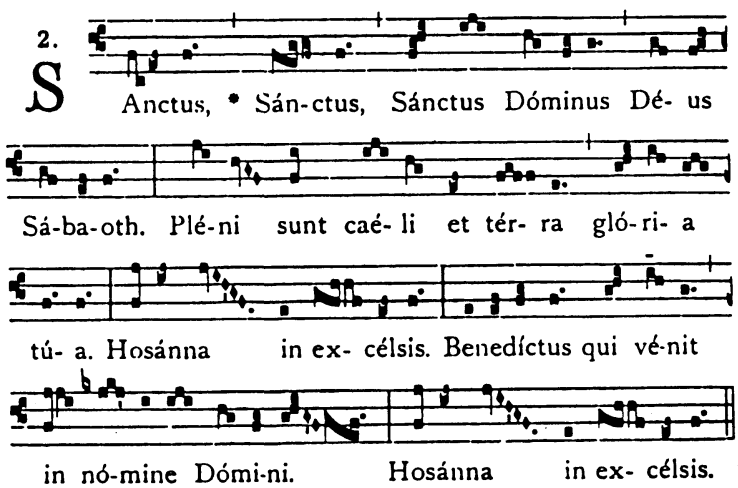
XI. For Sundays throughout the Year

(Orbis factor)

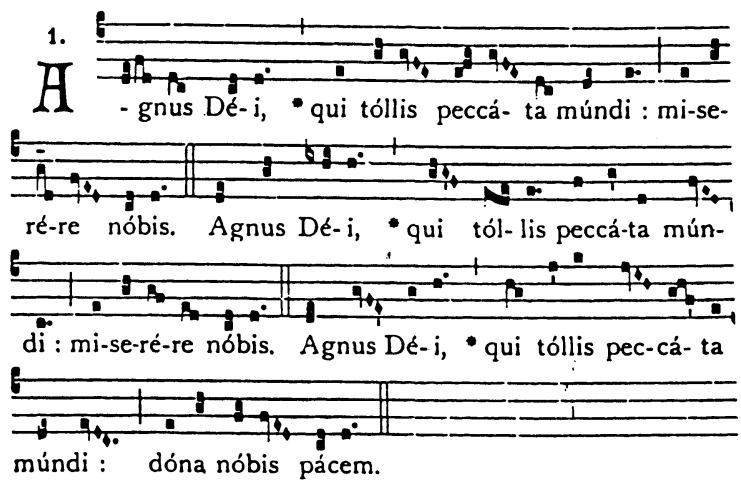
1.



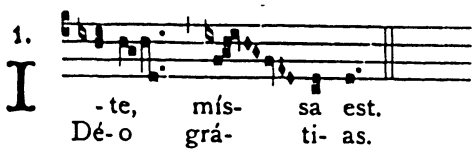
2.



1.



1.



XVII. For the Sundays of Advent and Lent.

6.

K Y-ri- e * e- lé- i-son. *iij.* Chríste e-

lé- i-son. *iij.* Ký-ri- e e- lé- i-son. *ij.* Ký-ri-

e * e- lé- i-son.

5.

S Anctus, * Sánctus, Sán-ctus Dóminus Dé- us

Sá- ba- oth. Plé-ni sunt caé- li et tér-ra gló-ri- a

tú- a. Ho- sánna in excél- sis. Bene-díctus qui vé-

nit in nómine Dómi-ni. Ho- sánna in excél- sis.

5.

A -gnus Dé- i, * qui tól-lis peccá-ta múndi : mi-se-

rére nó- bis. Agnus Dé- i, * qui tól-lis peccá-ta múndi :

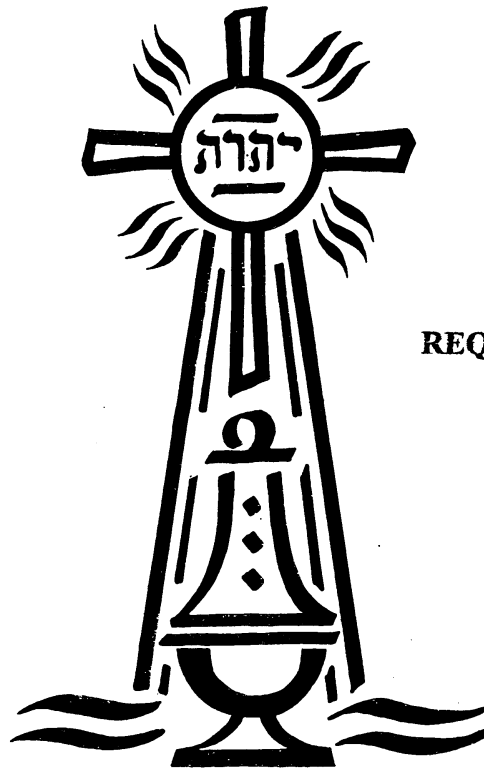
mi-seré-re nó- bis. Agnus Dé- i, * qui tól-lis peccá-ta

múndi : dóna nóbis pá- cem.

6.

B Enedicámus Dó- mino. ℟. Dé- o grá-

ti- as.



REQUIEM MASS

O Holy God
O Mighty God
O Immortal God!

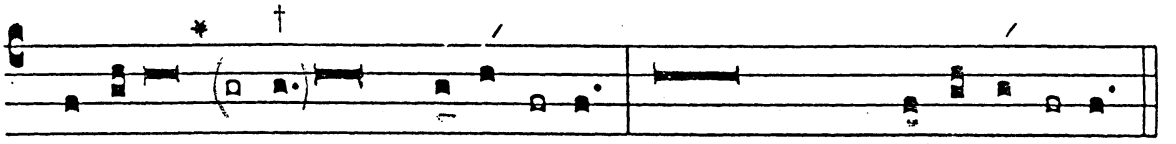
Let our prayer be directed as incense in Thy sight!
And may Thy mercy descend upon us. Through
Christ, Thy Son, our Lord.

Amen. So be it!

MASS FOR THE DEAD

(For Kyrie , Sanctus , Agnus Dei , responses, etc. see *Supplement* .)
(No *Gloria* or *Credo* ; check Celebrant regarding Sequence : *Dies Irae.*)

INTROIT : tone 6f

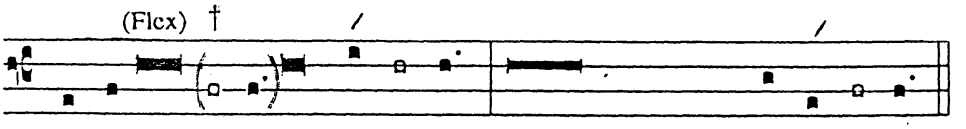


1. Re-*qui*-em * aeternam dona e-is *Dó*-mine : / et lux perpetua lu-*ce*-at *é*-is . //
Ps. : Te *de*-cet hymnus Deus in *Si*-on , / et ti-bi redetur votum in *Je*-ru-*sá*-lem : //
exaudi orati-o-nem *mé*-am , / ad te omnis *ca*-ro *vé*-niet .//

(Repeat verse 1.)

(Grant them eternal rest , O Lord , and let perpetual light shine upon them .
Vs. : It is fitting to praise You in Sion , O God , and to fulfill our vow to You in Jerusalem .
Hear my prayer : all flesh must come to You .
Grant them ..*etc.*)

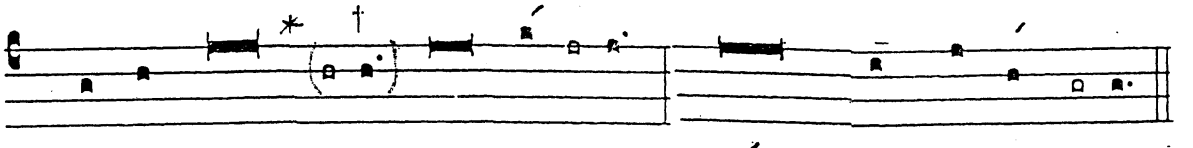
GRADUAL : tone 2d



Re-qui-em * aeternam dona eis *Dó*-mine : / et lux perpetua luce-at *é*-is . //
Vs. : In memoria aeterna erit *jú*-stus : / ab auditione mala non ti-*mé*-bit. //

(Grant them eternal rest , O Lord , and let perpetual light shine upon them .
Vs.: The just man shall be remembered forever ; he shall not fear an evil report .)

TRACT : tone 8g

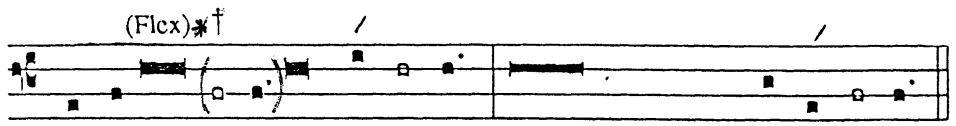


Ab-sol-ve , Domine ,* animas omnium fidelium defun-*cto*-rum / ab omni vinculo *de*-li-*ctó*-rum . //
Vs. : Et gratia tua illis succur-*rén*-te , / mereantur evadere judicium *ul*-ti-*ó*-nis . //
Vs : Et lucis ae-*tér*-nae / beatitu-*di*-ne *pér*-frui . //

(Release the souls of all the faithful departed from every bond of sin , O Lord .
Vs. : Enable them , by the help of Your grace , to escape the avenging judgments .
Vs. : and , may they enjoy the happiness of eternal light .)

(NOTE : If the Sequence : *Dies Irae* is sung , it follows immediately after the Tract .)

OFFERTORY : tone 2d

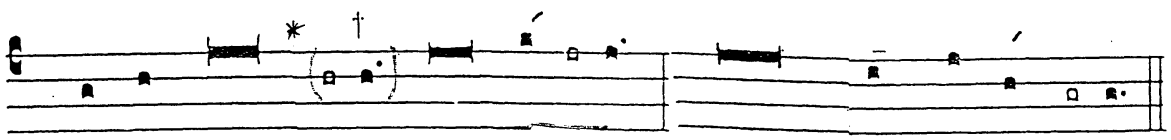


1. Do-mi-ne Jesu Christe , * Rex glo-riae , †
libera animas omnium fidelium defun-*cto*-rum / de paenis inferni, et de profun-do *la*-cu.//
2. libera eas de ore le-*o*-nis , / ne absorbeat eas tartarus, ne cadant in ob-*scu*-rum //
3. sed signifer sanctus *Mi*-chael / representet eas in lu-cem *san*-ctam : //
4. Quam olim Abrahae promi-*si*-sti , / et semi-ni *e*-jus . //

Vs. : Ho-sti-as et preces tibi Domine laudis of-*fe*-rimus : / quorum hodie memori-am *fa*-cimus ://
fac eas , *Do*-mine , / de morte transire ad *vi*-tam . //
Quam olim Abrahae promi-*si*-sti , / et semi-ni *e*-jus . //

(O Lord, Jesus Christ, glorious King,
spare the souls of the faithful departed from the pains of hell and the deep pit ,
free them from the jaws of the lion, may they be swallowed up by hell ,nor fall into darkness.
May Saint Michael, the light-bearer, lead them into the holy light
which You promised to Abraham and his posterity.
Vs. : We offer sacrifices and prayers of praise, O Lord, for those whom we remember today.
Grant, O Lord, that they may pass from death to life,
which You promised to Abraham and his posterity.)

COMMUNION : tone 8g

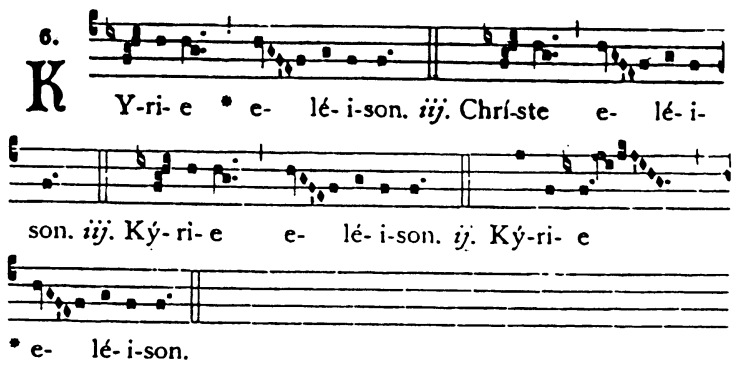


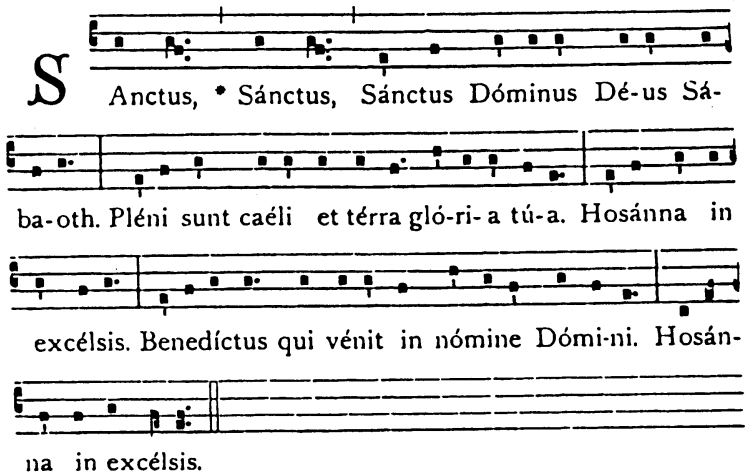
Lux ae-terna * luceat eis , *Do*-mine : / cum sanctis tuis in aeternum *qui*-a *pi*-us es .//
Vs. : Re-qui-em aeternam dona eis , *Do*-mine ,/et lu perpetua lu-*ce*-at *e*-is . //
Cum sanctis tuis in ae-*ter*-num , / *qui*-a *pi*-us es . //

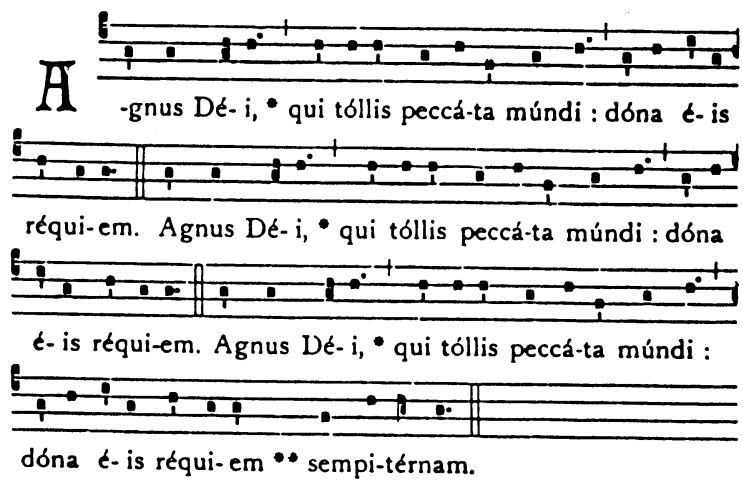
(May eternal light shine upon them , O Lord , with Your saints forever , for You are merciful .
Vs : Grant , them eternal rest , O Lord , and let perpetual light shine upon them ,
with Your saints forever , for You are merciful .)

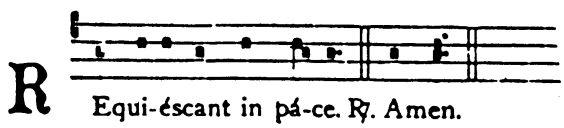
Requiem Mass

MASS ON THE DAY OF THE DEATH
OR ON THE DAY OF BURIAL



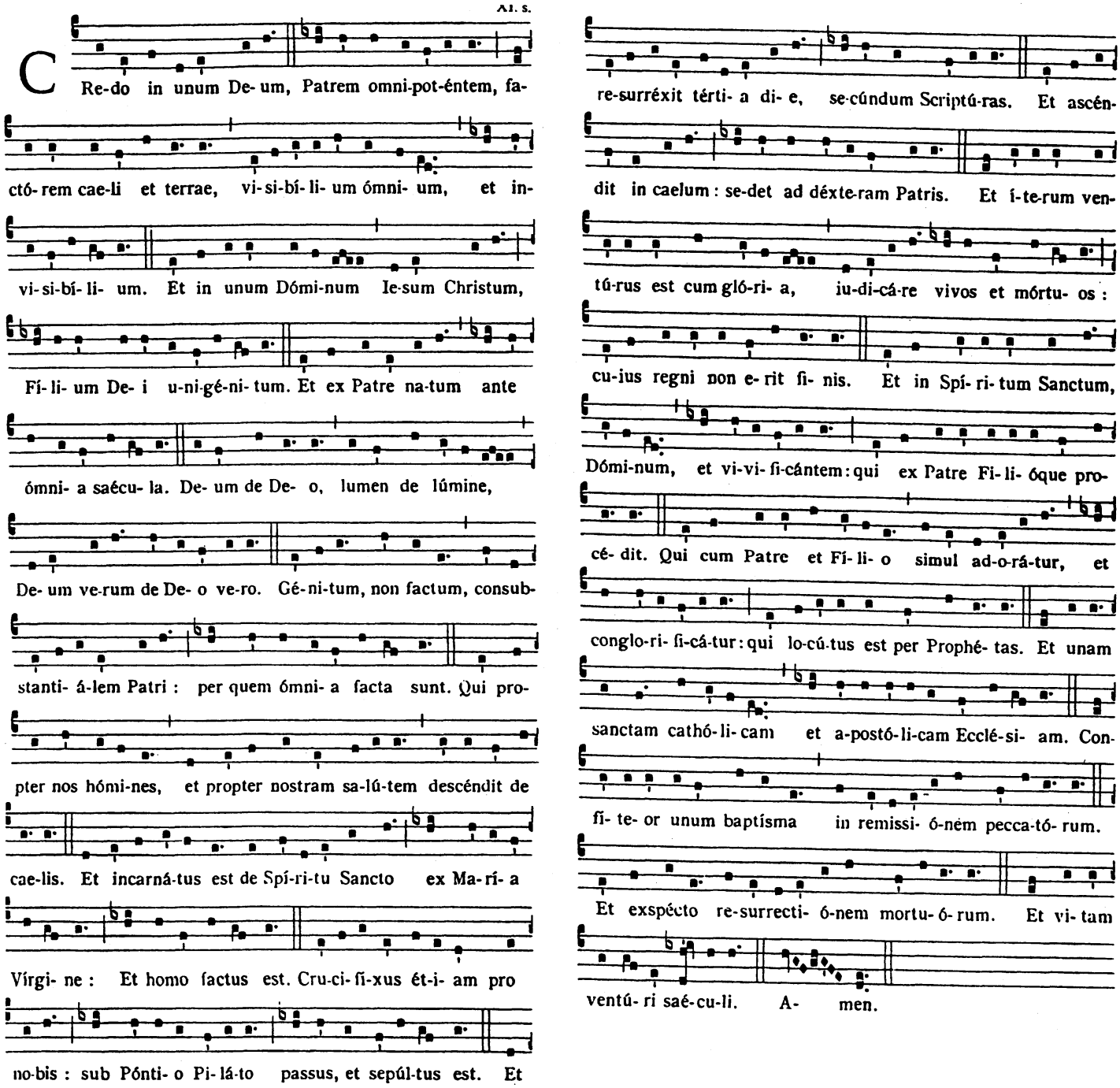




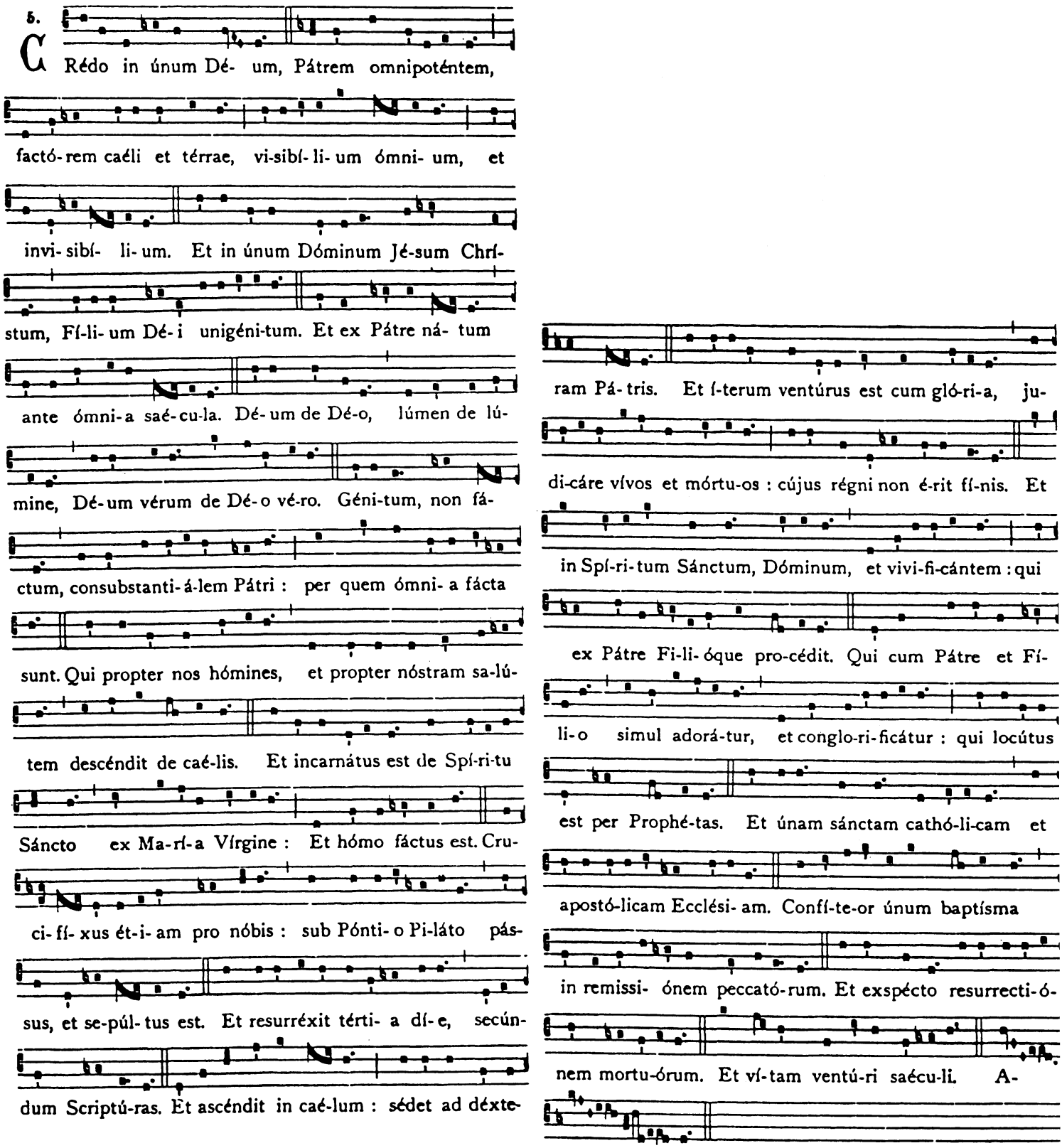


Chants for the Credo

I



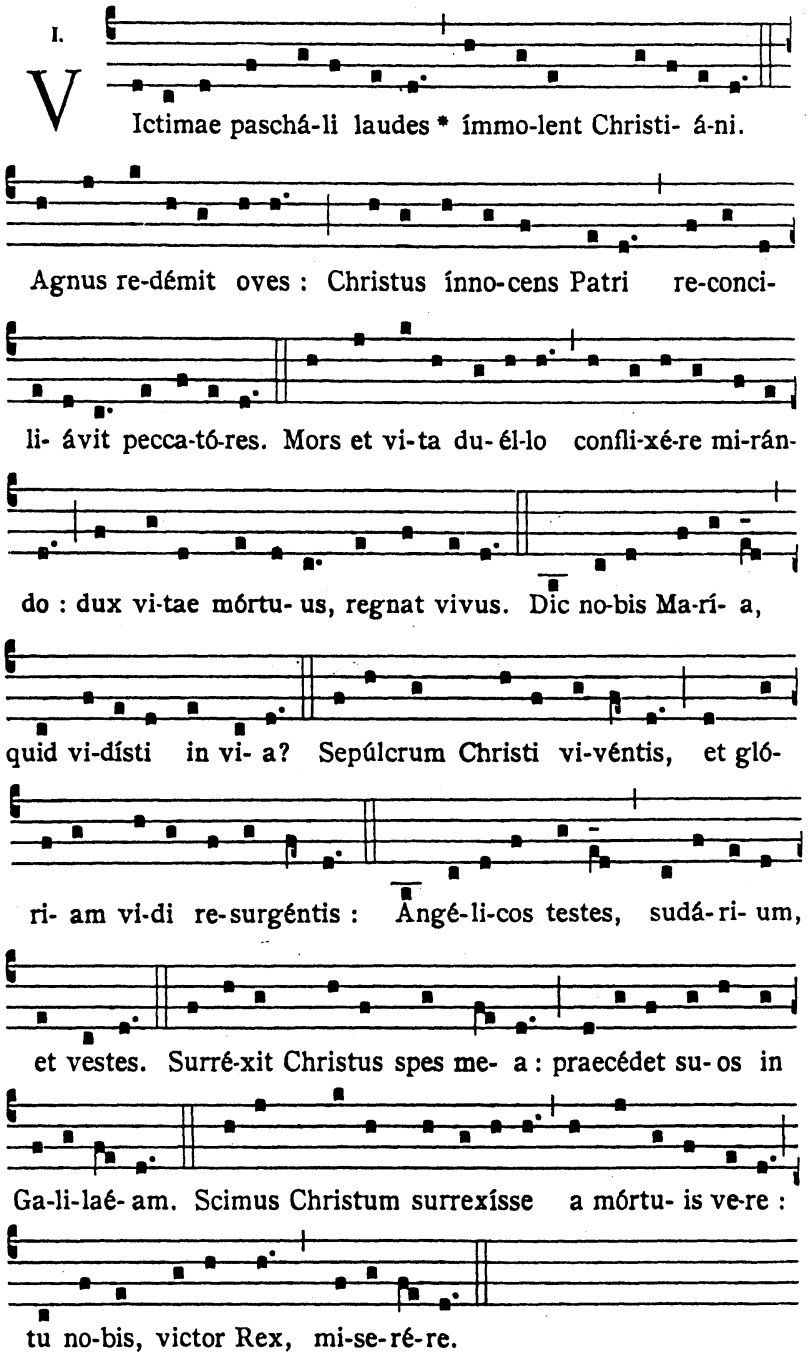
5.


Crédo in únum Dé- um, Pátrem omnipoténtem,
factó-rem caéli et térrae, vi-sibí-li-um ómni- um, et
invi- sibí- li- um. Et in únum Dóminum Jé-sum Chrí-
stum, Fí-li- um Dé- i unigéni-tum. Et ex Pátre ná- tum
ante ómni- a saé- cu-la. Dé- um de Dé-o, lúmen de lú-
mine, Dé-um vérum de Dé-o vé-ro. Géni-tum, non fá-
ctum, consubstanti-á-lem Pátri : per quem ómni- a fácta
sunt. Qui propter nos hómines, et propter nóstram sa-lú-
tem descéndit de caé-lis. Et incarnátus est de Spí-ri-tu
Sáncto ex Ma-rí-a Vírgine : Et hómo fáctus est. Cru-
ci- fí- xus ét-i- am pro nóbis : sub Pónti- o Pi-láto pás-
sus, et se-púl- tus est. Et resurréxit térti- a dí- e, secún-
dum Scriptú-ras. Et ascéndit in caé-lum : sédet ad déxte-
ram Pá- tris. Et í-terum ventúrus est cum gló-ri-a, ju-
di-cáre vívos et mórtu-os : cújus régni non é-rit fí-nis. Et
in Spí-ri-tum Sánctum, Dóminum, et vivi-fi-cántem : qui
ex Pátre Fi-li-óque pro-cédit. Qui cum Pátre et Fí-
li-o simul adorá-tur, et conglo-ri-ficátur : qui locútus
est per Prophé-tas. Et únam sánctam cathó-li-cam et
apostó-licam Ecclési- am. Confí-te-or únum baptísma
in remissi- ónem peccató-rum. Et exspécto resurrecti-ó-
nem mortu-órum. Et ví-tam ventú-ri saécu-li. A-
men.

SEQUENTIAE

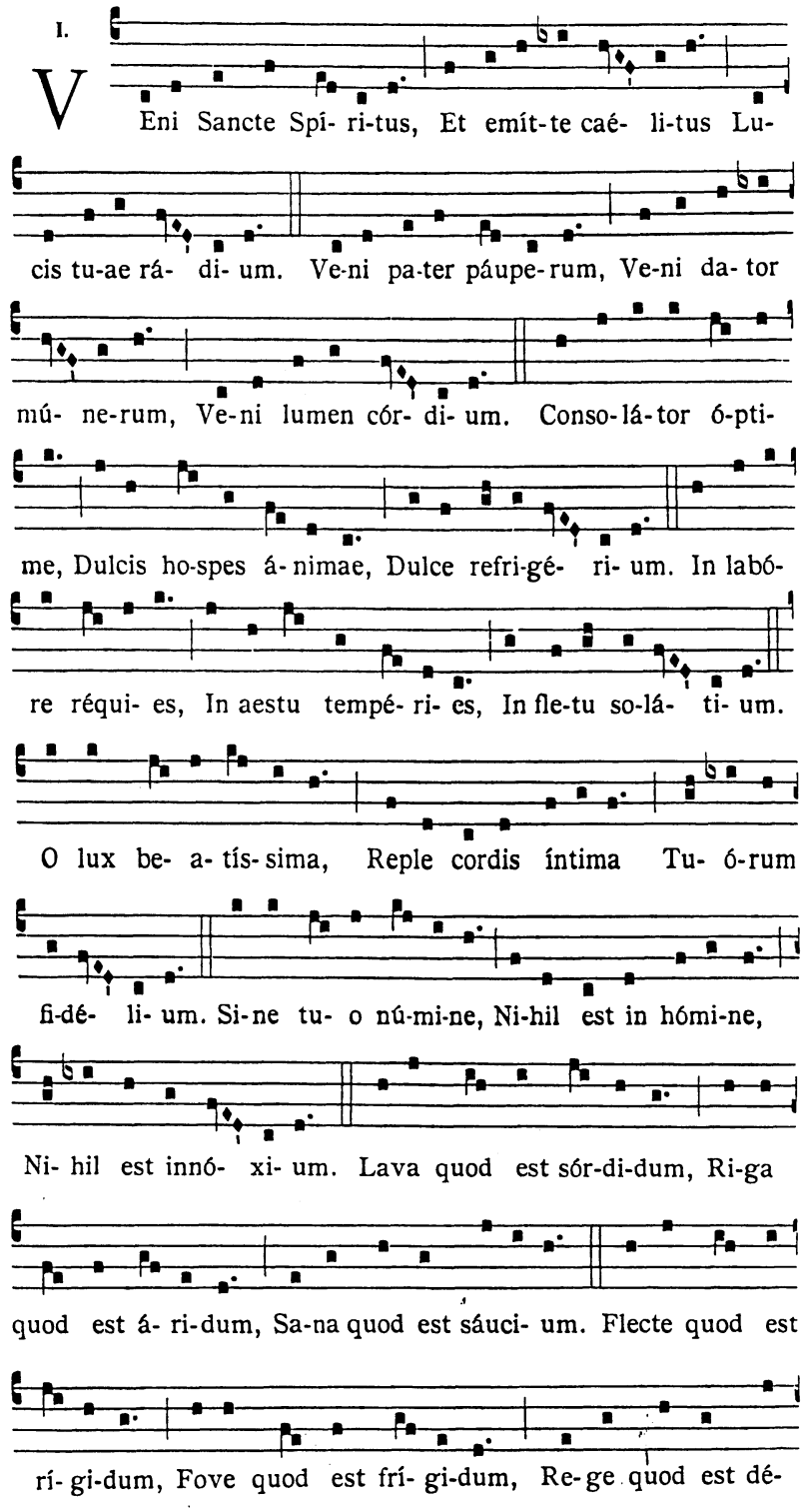
VICTIMAE PASCHALI

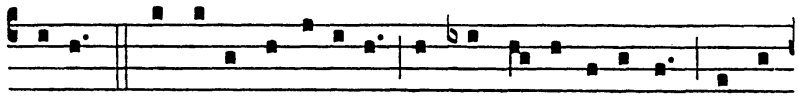
I.



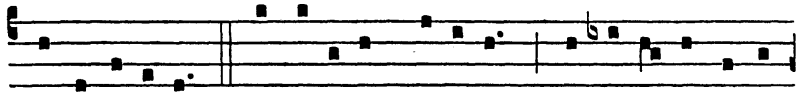
VENI SANCTE SPIRITUS

I.

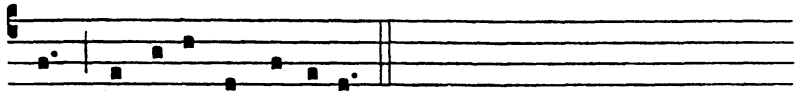




vi- um. Da tu- is fi-dé-li-bus, In te con-fi-dénti-bus, Sacrum



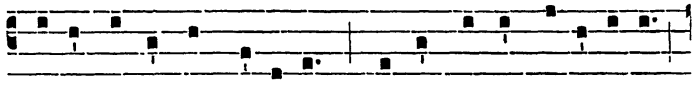
septe-ná-ri- um. Da virtú-tis mé-ri-tum, Da sa-lú- tis éx-i-



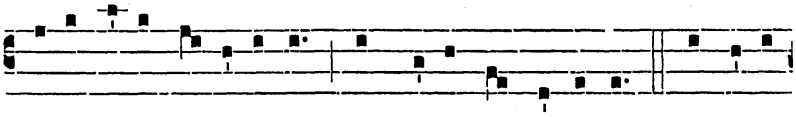
tum, Da per-énne gáudi- um.

ECCE PANIS (Lauda Sion)

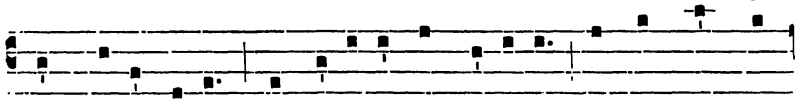
VII.



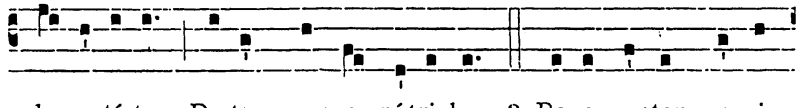
E C-ce pa-nis Ange-ló-rum, Factus ci-bus vi- a-tó-rum :



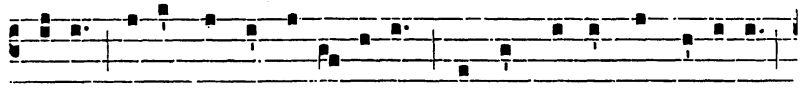
Ve-re pa-nis fi- li- ó-rum, non mitténdus cá-ni-bus. 2. In figú-



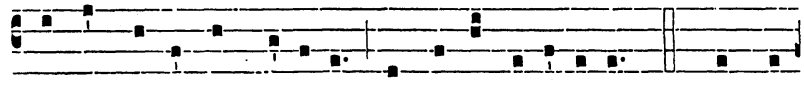
ris præ-signá-tur, Cum I-sa- ac immo-lá-tur, Agnus Paschæ



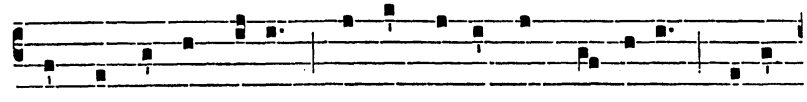
de-pu-tá-tur, Da-tur manna pátri- bus. 3. Bone pastor, pa-nis



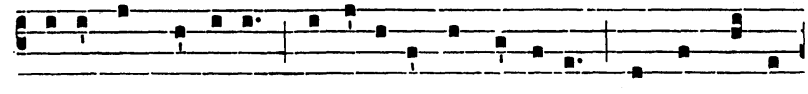
ve-re, Je-su, nostri mi- se- ré-re : Tu nos pasce, nos tu- é-re,



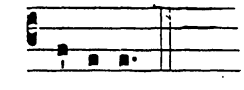
Tu nos bo-na fac vi-dé-re In terra vivénti- um. 4. Tu qui



cuncta scis et va-les, Qui nos pascis hic mor-tá-les : Tu- os

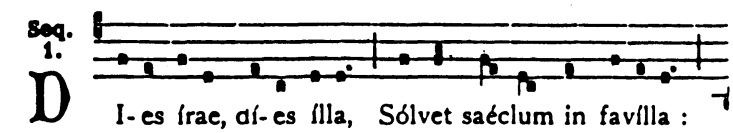


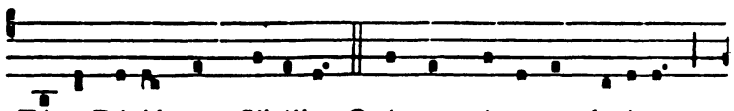
i-bi commensá-les, Co-he-ré-des et so-dá-les Fac sanctó-rum

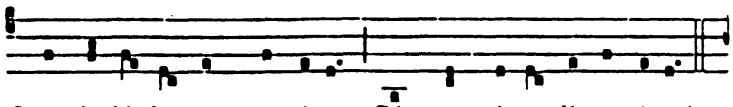


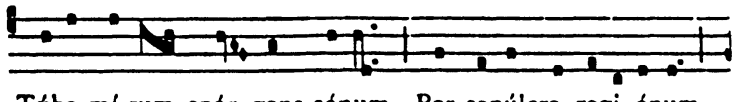
cí-vi- um.

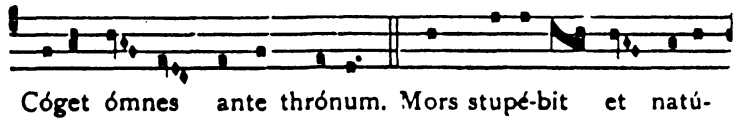
Seq. 1.

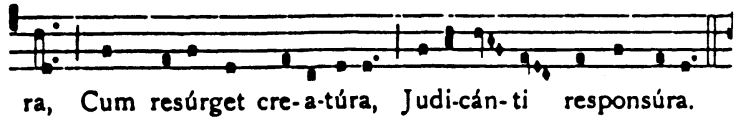

D
I- es íræ, dí- es ílla, Sólvet saéclum in favílla :

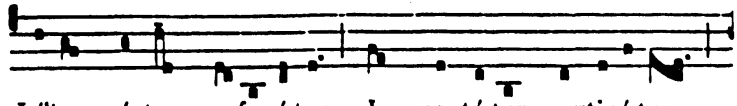

Téste Dávid cum Sibýlla. Quántus trémor est futúrus,

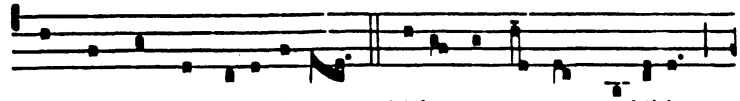

Quando jú- dex est ventúrus, Cúncta stricte discussúrus!

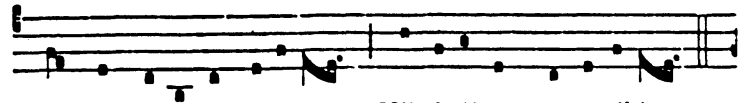

Túba mí-rum spár- gens sónum Per sepúlcra regi- ónum,

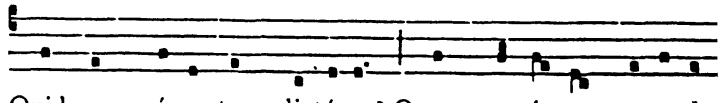

Cóget ómnes ante thrónum. Mors stupé-bit et natú-

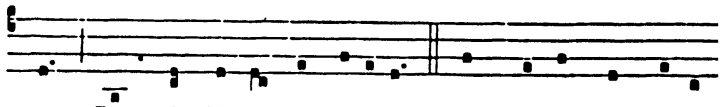

ra, Cum resúrget cre- a-túra, Judi-cán- ti responsúra.


Líber scríptus pro-fe-ré-tur, In quo tó-tum continé-tur,

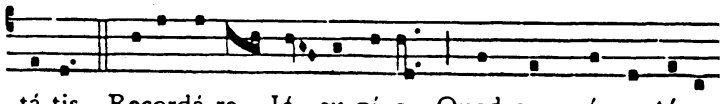

Unde múndus judi-cé- tur. Júdex ergo cum sedébit,

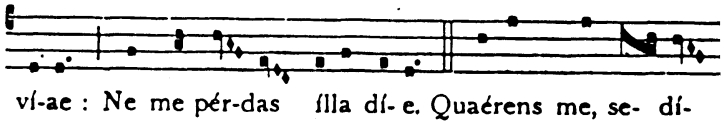

Quídquid lá-tet apparébit : Nil inúltum remanébit.

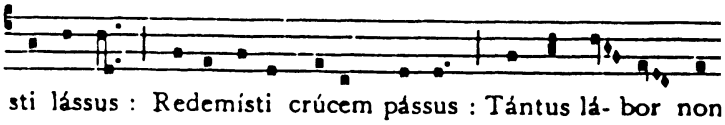

Quid sum mí-ser tunc dictúrus? Quem patró- num roga-tú-

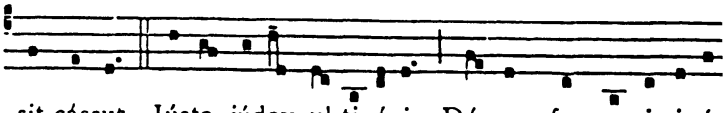

rus? Cum vix jústus sit secúrus. Rex treméndae ma-jé-

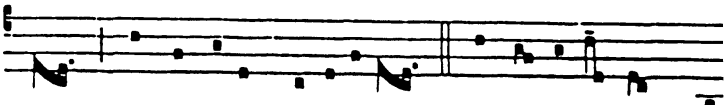
stá-tis, Qui sal-vándos sálvas gra-tis, Sálva me, fons pi- e-

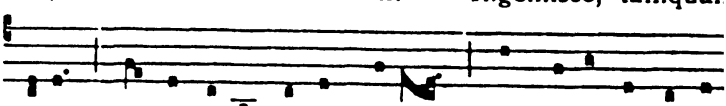

tá-tis. Recordá-re Jé- su pí- e, Quod sum cáusa tú-ae

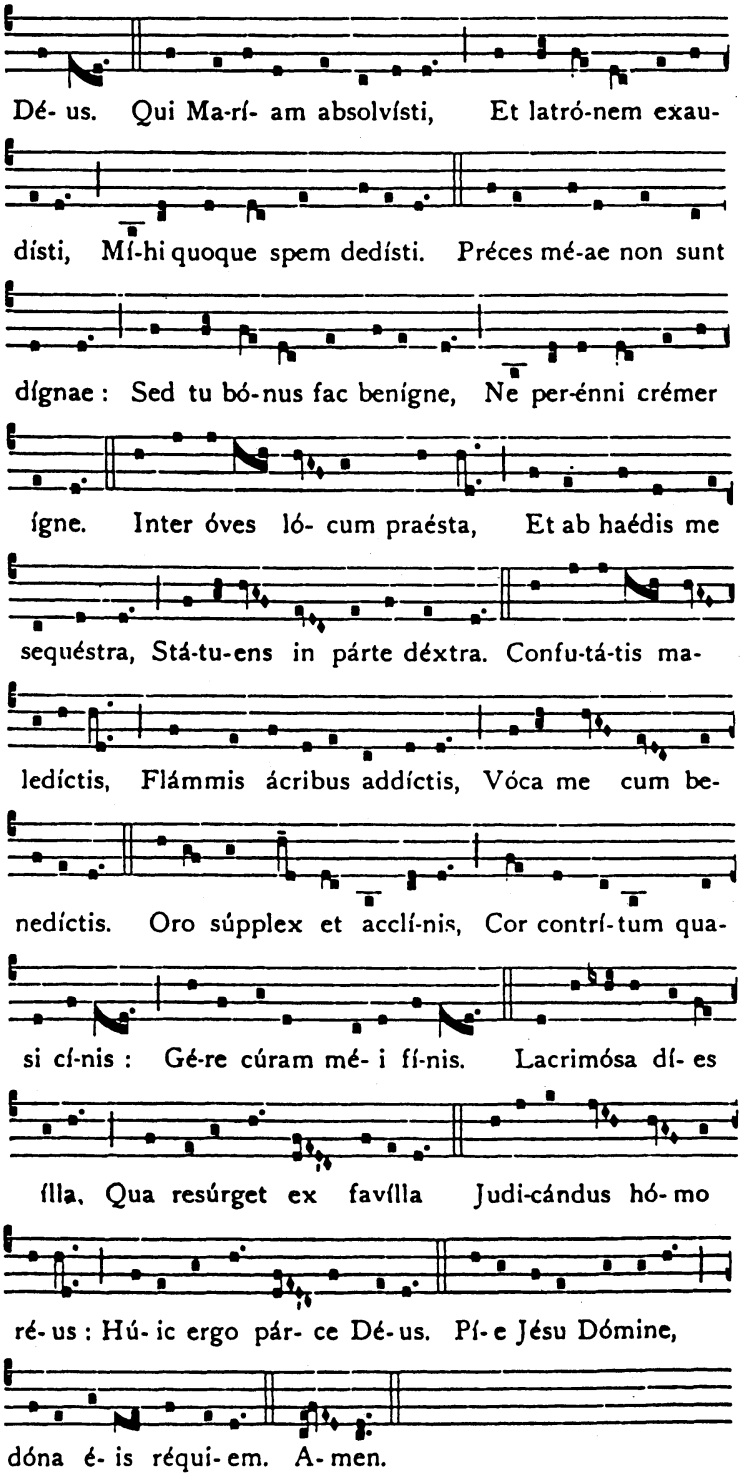

ví-ae : Ne me pér-das ílla dí- e. Quaérens me, se- dí-


sti lássus : Redemísti crúcem pássus : Tántus lá- bor non


sit cássus. Júste júdex ul-ti- ónis, Dó-num fac remissi- ó-


nis, Ante dí- em ra-ti- ónis. Ingemísco, tamquar


ré-us : Cúlpa rúbet vúltus mé- us : Suppli-cánti párce


Dé- us. Qui Ma-rí- am absolvísti, Et latró-nem exau-
dísti, Mí-hi quoque spem dedísti. Préces mé-ae non sunt
dígnae : Sed tu bó-nus fac benígne, Ne per-énni crémer
ígne. Inter óves ló- cum praésta, Et ab haédis me
sequéstra, Stá-tu-ens in párte déxtra. Confu-tá-tis ma-
ledíctis, Flámmis ácribus addíctis, Vóca me cum be-
nedíctis. Oro súpplex et acclí-nis, Cor contrí-tum qua-
si cí-nis : Gé-re cúram mé- i fí-nis. Lacrimósa dí- es
ílla, Qua resúrget ex favílla Judi-cándus hó- mo
ré- us : Hú- ic ergo pár- ce Dé- us. Pí- e Jésu Dómine,
dóna é- is réqui- em. A- men.